

Белорусский национальный технический университет
Факультет горного дела и инженерной экологии
Кафедра «Английский язык № 1»

СОГЛАСОВАНО

Заведующий кафедрой

_____ С.А.Хоменко

«___» _____ 2020 г.

СОГЛАСОВАНО

Декан факультета

_____ А.А.Кологривко

«___» _____ 2020 г.

**ЭЛЕКТРОННЫЙ
УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС
ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ**

«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (АНГЛИЙСКИЙ)»

для студентов специальностей

1-37 01 01	Двигатели внутреннего сгорания
1-37 01 02	Автомобилестроение
1-37 01 06	Техническая эксплуатация автомобилей
1-37 01 07	Автосервис
1-38 01 01	Механические и электромеханические приборы и аппараты
1-38 02 01	Информационно-измерительная техника
1-38 01 04	Микро- и наносистемная техника
1-38 02 03	Техническое обеспечение безопасности
1-43 01 01	Электрические станции
1-43 01 02	Электроэнергетические системы и сети
1-43 01 03	Электроснабжение
1-43 01 04	Тепловые электрические станции
1-43 01 05	Промышленная теплоэнергетика

Составители: Хоменко С.А., Матусевич О.А., Слесарёнок Е.В.

Рассмотрено и утверждено на заседании совета факультета горного дела и инженерной экологии
29.04.2020 г., протокол № 8

Пояснительная записка

Электронный учебно-методический комплекс для студентов заочной формы получения образования (ЭУМК-ЗФПО) по дисциплине «Иностранный язык (английский)» представляет совокупность документов, направленных на создание содержательных, методических и организационных условий языковой подготовки студентов.

ЭУМК-ЗФПО по дисциплине «Иностранный язык (английский)» сформирован на основе действующей Типовой учебной программы дисциплины «Иностранный (английский) язык» для неязыковых специальностей высших учебных заведений РБ и учитывает:

- требования документов Министерства образования РБ по стандартизации языкового образования;
- социальный заказ на уровень языковой подготовки, выраженный в потребностях и профессиональных намерениях студентов;
- особенности общеобразовательной подготовки студентов по иностранному языку.

Данный ЭУМК разработан для студентов заочной формы получения образования следующих специальностей:

- 1-37 01 01 Двигатели внутреннего сгорания
- 1-37 01 02 Автомобилестроение (по направлениям)
- 1-37 01 06 Техническая эксплуатация автомобилей (по направлениям)
- 1-37 01 07 Автосервис
- 1-38 01 01 Механические и электромеханические приборы и аппараты
- 1-38 02 01 Информационно-измерительная техника
- 1-38 01 04 Микро- и наносистемная техника
- 1-38 02 03 Техническое обеспечение безопасности
- 1-43 01 01 Электрические станции
- 1-43 01 02 Электроэнергетические системы и сети
- 1-43 01 03 Электроснабжение (по отраслям)
- 1-43 01 04 Тепловые электрические станции
- 1-43 01 05 Промышленная теплоэнергетика

Представленный ЭУМК-ЗФПО содержит материалы для теоретического изучения дисциплины, учебные пособия по изучаемой дисциплине, тесты для промежуточного и итогового контроля знаний, учебно-программную документацию, состоящую из учебной программы, учебно-методическую документацию, которая включает методические рекомендации по обучению профессионально ориентированной устной речи, методические рекомендации по переводу научно-технического текста, методические рекомендации по обучению составлению реферата и аннотации специального текста.

Цели ЭУМК:

- формирование у студентов вышеуказанной специальности навыков и развития умений профессионально ориентированного иноязычного общения в

устной и письменной форме в предполагаемых ситуациях профессиональной и социокультурной деятельности;

- ознакомление с зарубежным опытом в соответствующей области знания.

Особенности структурирования и подачи учебного материала

В соответствии с учебными планами для заочной формы получения высшего образования ЭУМК-ЗФПО по дисциплине «Иностранный язык (английский)» на изучение учебной дисциплины отведено 110-360 часов, из них аудиторных – 2-18 часов (см. Учебная программа учреждения высшего образования по учебной дисциплине для технических и экономических специальностей заочная форма обучения).

Наряду с экзаменом и промежуточными зачетами проводится текущий контроль в форме устных опросов по пройденной тематике, переводов текстов по специальности, тестов, которые носят комплексный характер, проверяя уровень сформированности как языковых (лексических и грамматических), так и речевых умений и навыков.

Весь курс обучения английскому языку студентов технических специальностей строится на основе интеграции теоретической (грамматика), профессионально ориентированной и социокультурной составляющих и направлен на усвоение языкового материала (фонетика, лексика, грамматика), формирование и развитие речевых умений и навыков, а также на углубление и расширение профессионально ориентированных знаний.

Особенностью данного комплекса является структурированная подача учебного материала. Содержание ЭУМК-ЗФПО включает в себя следующие разделы: теоретический и практический, контроля знаний, справочные материалы, учебную программу, учебно-методическую карту по дисциплине, включает методические рекомендации по переводу научно-технического текста, методические рекомендации по обучению профессионально ориентированной устной речи.

В теоретическом разделе ЭУМК-ЗФПО представлены материалы по грамматике английского языка, соответствующие учебной программе по дисциплине «Иностранный язык (английский)». Практический раздел включает текстовые материалы с заданиями к ним. Раздел контроля знаний содержит тесты для промежуточного и итогового контроля сформированности лексико-грамматических навыков, навыков чтения и перевода. Данный раздел обеспечивает возможность самоконтроля обучающихся, их текущей и итоговой аттестации.

Рекомендации по организации работы с ЭУМК

Разработанный ЭУМК предназначен для студентов заочной формы получения образования, а также преподавателей БНТУ кафедры «Английский язык № 1», как для проведения аудиторных практических занятий, так и для организации самостоятельной работы студентов. ЭУМК содержит ссылки, позволяющие оперативно найти необходимый учебный материал.

Перечень материалов

ЭУМК-ЗФПО содержит материалы для теоретического изучения дисциплины, учебные пособия по изучаемой дисциплине, тесты для промежуточного и итогового контроля знаний, учебно-программную документацию, состоящую из учебной программы, учебно-методическую документацию, которая включает методические рекомендации по обучению профессионально ориентированной устной речи, методические рекомендации по переводу научно-технического текста, методические рекомендации по обучению составлению реферата и аннотации специального текста.

ЭУМК предназначен для студентов технических специальностей заочной формы получения образования.

Содержание

- 1 [Теоретический раздел](#)
- 1.1 [Материалы для теоретического изучения](#)
- 2 [Практический раздел](#)
- 2.1 [Перечень тем учебной дисциплины](#)
- 2.1.1 [Материалы, рекомендуемые для использования на практических занятиях](#)
- 3 [Раздел контроля знаний](#)
- 3.1 [Тесты для промежуточного и итогового контроля](#)
- 4 [Вспомогательный раздел](#)
- 4.1 [Учебная программа](#)
- 4.2 [Методические рекомендации по обучению профессионально ориентированной устной речи](#)
- 4.3 [Методические рекомендации по обучению грамматике](#)
- 4.4 [Рекомендуемая литература](#)

ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

1.1 Материалы для теоретического изучения

1. Имя существительное: категории числа, падежа, определенности.
2. Имя прилагательное: категория степеней сравнения; сравнительные конструкции.
3. Местоимения: личные, притяжательные, указательные, вопросительные, неопределенные, возвратные.
4. Числительные: простые, производные и сложные, количественные, порядковые, дробные.
5. Наречие: классификация, категория степеней сравнения.
6. Глагол: видо-временная система, действительный и страдательный залог, модальные глаголы и их эквиваленты; согласование времен.
7. Неличные формы глагола: инфинитив, причастие, герундий и конструкции с ними.
8. Словообразовательные модели (существительное, прилагательное, наречие, глагол).
9. Служебные слова: предлоги, союзы, союзные слова.
10. Простое предложение: типы простых предложений; порядок слов; члены предложения, способы выражения подлежащего и сказуемого, правила их согласования, специфические конструкции и обороты, типы вопросов.
11. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное, типы придаточных предложений; бессоюзное подчинение.
12. Прямая и косвенная речь: правила перевода в косвенную речь предложений разных типов.

1. ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ: КАТЕГОРИИ ЧИСЛА, ПАДЕЖА, ОПРЕДЕЛЕННОСТИ

См. Качалова К.Н., Израилевич Е. Е. Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами / К. Н. Качалова, Е.Е. Израилевич— СПб.: КАРО, 2018. — 608 с.

https://drive.google.com/open?id=14N7fwmtz6JKShVc2IZ3_FS1uBLbbWZf3 С. 6-7, 9-11, 15-18, 22-24.

Основные сведения о существительном:

1. Именем существительным (*the Noun*) называется часть речи, которая обозначает предмет. Предметом в грамматике называют все то, о чем можно спросить: *who is this?* кто это? — *a man* человек, *a girl* девочка, *an engineer* инженер; *what is this?* что это? — *a house* дом, *water* вода, *thickness* толщина, *work* работа.
2. Имена существительные обычно сопровождаются артиклями и часто сочетаются с предлогами. Артикль и предлог являются основными признаками существительного: *a table, the table* стол, *on the table* на столе, *under the table* под столом.
3. Имена существительные имеют два числа: единственное и множественное: *a student* (ед. ч.) студент, *students* (мн. ч.) студенты; *a book* (ед. ч.) книга, *books* (мн. ч.) книги.
4. Имена существительные имеют два падежа: «общий» и «притяжательный»: *worker* (общий падеж), *worker's* (притяжательный падеж); *father* (общий падеж), *father's* (притяжательный падеж).
5. Род имен существительных в английском языке определяется не формой слова, а его значением. Имена существительные, обозначающие одушевленные предметы, бывают мужского или женского рода, в зависимости от обозначаемого ими пола: *a man* (мужской род) мужчина, *a woman* (женский род) женщина. Имена существительные, обозначающие неодушевленные предметы, относятся к среднему роду: *a chair* стул, *water* вода, *a window* окно.
6. Имена существительные бывают простые и производные. К простым именам существительным относятся существительные, не имеющие в своем составе ни префиксов, ни суффиксов: *ship* корабль, *town* город, *book* книга, *science* наука.
7. К производным именам существительным относятся существительные, имеющие в своем составе суффиксы или префиксы, или одновременно и те и другие: *darkness* темнота, *misprint* опечатка, *unemployment* безработица.
8. Имена существительные можно разделить на две группы: 1) исчисляемые и 2) неисчисляемые.
 - а). К исчисляемым существительным относятся названия предметов, которые можно пересчитать. Они употребляются как в единственном, так и во множественном числе:

I have bought a bulb. Я купил лампочку.
I have bought two bulbs. Я купил две лампочки.

*There is a **plant** in this street.* На этой улице имеется завод.

*There are a lot of **plants** in this town.* В этом городе много заводов.

б). К неисчисляемым существительным относятся названия предметов, которые нельзя пересчитать. К ним принадлежат существительные вещественные и отвлеченные. Неисчисляемые существительные употребляются только в единственном числе:

Coal is produced in many districts of our country. Уголь добывается во многих районах нашей страны.

Knowledge is power. Знание – сила.

9. Имена существительные могут употребляться в предложении в функции:

а) подлежащего:

The train leaves at six o'clock. Поезд отходит в шесть часов.

б) именной части составного сказуемого:

He is a teacher. Он преподаватель.

в) дополнения (прямого, беспредложного косвенного и предложного косвенного):

I've received a telegram. Я получил телеграмму.

We've sent the buyers a letter. Мы послали покупателям письмо.

I'll speak to the manager. Я поговорю с заведующим.

г) определения:

This is the family's property. Это семейное (фамильное) имущество.

д) обстоятельства:

There is a laptop on the table. На столе (имеется) ноутбук.

Категория числа существительных (Number)

В английском языке, как и в русском, два числа: единственное и множественное.

Форма единственного числа служит для обозначения одного предмета: *a table* стол, *a workpiece* заготовка. Форма множественного числа служит для обозначения двух или более предметов: *tables* столы, *workpieces* заготовки.

Образование множественного числа имен существительных

Имена существительные образуют множественное число путем прибавления к форме единственного числа окончания **-s**, которое произносится как [z] после звонких согласных и после гласных и как [s] после глухих согласных:

a tool – tools

a degree – degrees

a market – markets

a year – years

Имена существительные, оканчивающиеся в единственном числе на буквы **s, ss, x, sh, ch**, т. е. оканчивающиеся на свистящий или шипящий звук, образуют множественное число путем прибавления окончания **-es** к форме единственного числа. Окончание **-es** произносится как [iz]:

a process – processes

a box – boxes
a tax – taxes
a dish – dishes
an inch – inches
a switch – switches

ПРИМЕЧАНИЕ. Как [ɪz] произносится также окончание множественного числа имен существительных, оканчивающихся в единственном числе на немое **e** с предшествующей буквой **s, c, z, g**, т. е. оканчивающихся на шипящий или свистящий звук:

a device – devices
a place – places
a prize – prizes
a judge – judges

Имена существительные, оканчивающиеся в единственном числе на **-y** с предшествующей согласной, образуют множественное число путем прибавления окончания **-es**, причем **-y** меняется на **i**:

a city – cities
a body – bodies
an army – armies
a factory – factories
a country – countries
a laboratory – laboratories

Если же перед **y** стоит гласная, то множественное число образуется по общему правилу путем прибавления **-s**. В этом случае **y** не меняется на **i**:

a day – days
a key – keys
an alloy – alloys

Имена существительные, оканчивающиеся в единственном числе на **-o**, образуют множественное число путем прибавления **-es**:

a cargo – cargoes
a hero – heroes
an echo – echoes
но: *a kilo – kilos*
a radio – radios

Имена существительные, оканчивающиеся в единственном числе на **-f**, образуют множественное число путем изменения **f** на **v** и прибавления окончания **-es**:

a leaf – leaves
a shelf – shelves
a half – halves

Имена существительные, оканчивающиеся на **-fe**, образуют множественное число путем изменения **f** на **v** и прибавления окончания **-s**:

a knife – knives
a life – lives
но: *a roof – roofs*

a chief – chiefs
a proof – proofs
a safe – safes

Некоторые имена существительные образуют множественное число не путем прибавления окончания -s, а путем изменения корневых гласных:

Единственное число (Singular)

man мужчина
woman женщина
foot нога
tooth зуб
goose гусь
mouse мышь

Множественное число (Plural)

men
women
feet
teeth
geese
mice

В научно-технических текстах часто встречаются существительные, заимствованные из латинского и греческого языков, которые сохраняют формы единственного и множественного числа этих языков:

Единственное число (Singular)

addendum добавление
analysis анализ
apparatus аппарат
axis ось
bacterium бактерия
basis основа
crisis кризис
criterion критерий
curriculum учебный план
datum данная величина
erratum ошибка, опечатка
helix спираль
index индекс
maximum максимум
memorandum меморандум
minimum минимум
nucleus ядро
phenomenon явление
thesis тезис

Множественное число (Plural)

addenda добавления
analyses анализы
apparatus аппараты
axes оси
bacteria бактерии
bases основы
crises кризисы
criteria критерии
curricula образовательные программы
data данные
errata список опечаток
helices спирали
indices индексы
maxima максимальные значения
memoranda заметки
minima минимум
nuclei ядра
phenomena явления
theses тезисы

Категория падежа существительных (Case)

Притяжательный падеж (the *Possessive Case*) обозначает принадлежность предмета или лица какому-либо лицу или отношение предмета к другому предмету и употребляется, главным образом, с одушевленными существительными. Существительное в притяжательном падеже служит определением к другому существительному и отвечает на вопрос **whose?** чей?. Притяжательный падеж существительного в

единственном числе образуется прибавлением к существительному апострофа и окончания - 's:

the engineer's design проект инженера

the manufacturer's recommendations рекомендации производителя

Mendeleev's periodic table периодическая таблица элементов Менделеева

К существительным, образующим форму множественного числа посредством окончания -s, прибавляется лишь апостроф:

the workers' tools инструменты рабочих

the users' needs потребности пользователей

У неодушевленных предметов понятие принадлежности передается предлогом **of**:

the pages of the book страницы книги

the contacts of the circuit контакты цепи

a movement of charged particles движение заряженных частиц

a beam of light пучок света

the intensity of temperature степень нагрева

Категория определенности существительных (Determinatives)

Большинство имен существительных в английском языке сопровождается особыми словами, которые называются определителями. Они взаимно исключают друг друга, т. е. наличие одного определителя исключает употребление другого.

Наиболее распространенными определителями существительных служат неопределенный (**a, an**) и определенный (**the**) артикли, а также местоимения **some** и **any**, которые в некоторых случаях близки по значению к неопределенному артиклю. В русском языке нет специальных слов, соответствующих артиклям и **some** и **any**, и в большинстве случаев они не переводятся отдельными словами:

*There is a laptop on **the** table.* На столе ноутбук.

***The** supervisor has just come.* Научный руководитель только что пришел.

*Give me **some** nails, please.* Дайте мне гвоздей, пожалуйста.

*Have you got **any** books on physics?* Есть ли у вас книги по физике?

Другие определители имеют самостоятельное значение и выполняют функцию определения к существительному. К ним относятся:

1. Указательные местоимения **this** этот, **these** эти, **that** тот, **those** те:

***This** ammeter is very old.* Этот амперметр очень старый.

*I'll take **those** wires.* Я возьму те провода.

2. Притяжательные местоимения **my** мой, **his** его, **her** её, **its** его, её, **our** наш, **your** ваш, **their** их:

*Where is **my** ruler?* Где моя линейка?

***Her** dictionary is on the table.* Ее словарь на столе.

3. Существительное в притяжательном падеже:

***Peter's** father is an electrician.* Отец Петра – электрик.

*My **brother's** son has gone to London.* Сын моего брата уехала в Лондон.

4. Неопределенные местоимения **much, many** много, **little, few** мало, **some** со значением некоторый, **any** со значением любой, **each, every** каждый, **either** и тот и другой, **neither** ни тот ни другой:

There were a few students at the meeting. На собрании было мало студентов.

Some people do not like mathematics. Некоторые люди не любят математику.

Come at any time. Приходите в любое время.

He goes there every day. Он ходит туда каждый день.

5. Вопросительные местоимения **what?** какой? **which?** который? **whose?** чей?:

Whose toolbox is this? Чей это ящик с инструментами?

On which floor do you work? На каком (котором) этаже вы работаете?

What countries have you been to? Какие страны вы посетили?

2. ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ: КАТЕГОРИЯ СТЕПЕНЕЙ СРАВНЕНИЯ; СРАВНИТЕЛЬНЫЕ КОНСТРУКЦИИ

См. Качалова К.Н., Израилевич Е. Е. Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами / К. Н. Качалова, Е.Е. Израилевич— СПб.: КАРО, 2018. — 608 с.

https://drive.google.com/open?id=14N7fwmtz6JKShVc2IZ3_FS1uBLbbWZf3

С. 48-53, 55-56.

Основные сведения о прилагательном:

1. Именем прилагательным (*The Adjective*) называется часть речи, которая обозначает признак предмета и отвечает на вопрос **what?** какой? Например: **yellow** жёлтый, **good** хороший, **interesting** интересный, **Belarusian** белорусский.

2. Имена прилагательные в английском языке не изменяются ни по родам, ни по числам, ни по падежам: а **young** man молодой человек, а **young** woman молодая женщина, **young** people молодые люди, with a **young** man с молодым человеком. Имена прилагательные в английском языке могут изменяться только по степеням сравнения: **long, longer, longest** длинный, длиннее, самый длинный.

3. Имена прилагательные бывают простые и производные. К простым именам прилагательным относятся прилагательные, не имеющие в своем составе ни префиксов, ни суффиксов: **big** большой, **short** короткий, **black** черный, **red** красный.

К производным именам прилагательным относятся прилагательные, имеющие в своем составе суффиксы или префиксы, или одновременно и те и другие: **natural** естественный, **incorrect** неправильный, **unnatural** неестественный.

4. В предложении имена прилагательные употребляются в функции определения и в функции именной части составного сказуемого:

The large box is on the table. Большая коробка на столе. (определение).

The box is large. Коробка большая. (именная часть составного сказуемого).

СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ (DEGREES OF COMPARISON)

Имена прилагательные образуют, как и в русском языке, две степени сравнения: сравнительную (*the Comparative Degree*) и превосходную (*the Superlative Degree*). Основная форма прилагательного не выражает сравнения и называется положительной степенью (*the Positive Degree*):

*The Dnieper is a **long** river.* Днепр — длинная река. (*long* – положительная степень).

*The Volga is **longer** than the Dnieper.* Волга длиннее Днепра. (*longer* – сравнительная степень).

*The Volga is **the longest** river in Europe.* Волга — самая длинная река в Европе. (*longest* — превосходная степень).

Прилагательные односложные образуют сравнительную степень путем прибавления к форме прилагательного в положительной степени суффикса **-er**. Превосходная степень образуется путем прибавления суффикса **-est**:

Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
<i>sharp</i> острый	<i>sharper</i> более острый, острее	<i>sharpest</i> самый острый, острейший
<i>cold</i> холодный	<i>colder</i> более холодный, холоднее	<i>coldest</i> самый холодный, холоднейший
<i>deep</i> глубокий	<i>deeper</i> более глубокий, глубже	<i>deepest</i> самый глубокий, глубочайший

По этому же способу образуются степени сравнения двусложных прилагательных, оканчивающихся на **-y, -er, -ow, -ble**:

Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
<i>busy</i> занятый	<i>busier</i> более занятый	<i>busiest</i> самый занятый
<i>dirty</i> грязный	<i>dirtier</i> более грязный, грязнее	<i>dirtiest</i> самый грязный, грязнейший
<i>clever</i> умный	<i>cleverer</i> более умный, умнее	<i>cleverest</i> самый умный, умнейший
<i>narrow</i> узкий	<i>narrower</i> более узкий, уже	<i>narrowest</i> самый узкий
<i>able</i> способный	<i>abler</i> более способный, способнее	<i>ablest</i> самый способный, способнейший
<i>noble</i> благородный	<i>nobler</i> более благородный, благороднее	<i>noblest</i> самый благородный, благороднейший

Большинство прилагательных двусложных, а также прилагательные, состоящие из трех или более слогов, образуют сравнительную степень при помощи слова **more**, а превосходную – **most**. Эти слова ставятся перед прилагательным в форме положительной степени:

Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
<i>active</i> активный	<i>more active</i> более активный, активнее	<i>most active</i> самый активный
<i>famous</i> знаменитый	<i>more famous</i> более знаменитый	<i>most famous</i> самый знаменитый
<i>difficult</i> трудный	<i>more difficult</i> более трудный, труднее	<i>most difficult</i> самый трудный, труднейший
<i>comfortable</i> удобный	<i>more comfortable</i> более удобный, удобнее	<i>most comfortable</i> самый удобный
<i>interesting</i> интересный	<i>more interesting</i> более интересный, интереснее	<i>most interesting</i> самый интересный, интереснейший

Существительное, определяемое прилагательным в превосходной степени, употребляется с определенным артиклем. Артикль сохраняется перед превосходной степенью и в том случае, когда существительное не упомянуто:

*This is **the shortest** way to the station.* Это самая короткая дорога к вокзалу.

*This is **the most interesting** story in this book.* Это самый интересный рассказ в этой книге.

*The Moscow underground is **the best** in the world.* Московское метро лучшее в мире.

Некоторые прилагательные образуют степени сравнения от другого корня, как и соответствующие слова в русском языке:

Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
<i>good</i> хороший	<i>better</i> лучше	<i>best</i> самый лучший, лучший
<i>bad</i> плохой	<i>worse</i> хуже	<i>worst</i> самый плохой, худший
<i>little</i> мало	<i>less</i> меньше	<i>least</i> меньше всего
<i>much, many</i> много	<i>more</i> больше	<i>most</i> больше всего

ПРИМЕЧАНИЕ. Слову *меньше* соответствует в английском языке: а) **less** — в том случае, когда меньше является сравнительной степенью от мало и б) **smaller** — в том случае, когда меньше является сравнительной степенью от маленький:

*I have **less** time than he.* У меня меньше времени, чем у него.

*My room is **smaller** than yours.* Моя комната меньше вашей.

Слову *больше* соответствует в английском языке: а) **more** — в том случае, когда больше является сравнительной степенью от много, и б) **bigger** или **larger** — в том случае, когда больше является сравнительной степенью от большой:

*I have **more** time than he.* У меня больше времени, чем у него.

*My room is **larger** than yours.* Моя комната больше вашей.

Сравнительные конструкции с прилагательными

Для сравнения двух предметов одинакового качества прилагательное в положительной степени ставится между **as... as** со значением такой же... как, так же... как:

He is as young as my brother. Он так же молод, как мой брат.

My dictionary is as good as yours. Мой словарь такой же хороший, как ваш.

В отрицательных предложениях первое **as** обычно заменяется **so**:

He is not so young as my brother. Он не так молод, как мой брат.

My dictionary is not so good as yours. Мой словарь не такой хороший, как ваш.

3. МЕСТОИМЕНΙΑ: ЛИЧНЫЕ, ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЕ, УКАЗАТЕЛЬНЫЕ, ВОПРОСИТЕЛЬНЫЕ, НЕОПРЕДЕЛЕННЫЕ, ВОЗВРАТНЫЕ

См. Качалова К.Н., Израилевич Е. Е. Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами / К. Н. Качалова, Е.Е. Израилевич— СПб.: КАРО, 2018. — 608 с.

https://drive.google.com/open?id=14N7fwmtz6JKShVc2IZ3_FS1uBLbbWZf3

С. 66-74, 75-82, 87-104.

Основные сведения о местоимении:

1. Местоимением (*The Pronoun*) называется часть речи, которая употребляется вместо имени существительного и прилагательного:

Lomonosov is the great Russian scientist. He was born in 1711. Ломоносов — великий русский учёный. Он родился в 1711 году. (местоимение **he** заменяет существительное *Pushkin*).

The day was warm. Such days are rare in October. День был теплый. Такие дни редки в октябре. (местоимение **such** заменяет прилагательное **warm**).

2. Местоимения могут употребляться в предложении в функции:

а) подлежащего:

He is a doctor. Он врач.

б) именной части сказуемого:

The red pencil is mine. Красный карандаш мой.

в) дополнения ((прямого, беспредложного косвенного и предложного косвенного):

I have not seen him. Я его не видел.

Show me the letter. Покажите мне это письмо.

I didn't speak to them. Я не говорил с ними.

г) определения:

I cannot find my pencil. Я не могу найти свой карандаш.

Местоимения делятся на следующие группы: личные, притяжательные, возвратные, взаимные, указательные, вопросительные, относительные и неопределенные.

ЛИЧНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ (PERSONAL PRONOUNS)

Личные местоимения имеют формы двух падежей: именительного падежа (the Nominative Case) и «объектного» падежа (the Objective Case).

Лицо	Именительный падеж		Объектный падеж	
	<i>Единственное число</i>			
1-е	I	я	me	меня, мне
2-е	-	-	-	-
3-е	he	он	him	его, ему
	she	она	her	её, ей
	it	он, она, оно	it	его, её, ему, ей
	<i>Множественное число</i>			
1-е	we	мы	us	нас, нам
2-е	you	вы	you	вас, вам
3-е	they	они	them	их, им

Местоимение **I** всегда пишется с прописной буквы. Когда местоимение **I** употребляется в предложении рядом с другими личными местоимениями (или существительными), то **I** ставится после них:

You and I (или: he and I) must be there at seven o'clock. Вы и я (или: он и я) должны быть там в семь часов.

My brother and I will help you. Мой брат и я поможем вам.

Местоимение **he** заменяет существительное, обозначающее существо мужского пола:

Peter is an engineer. He works at a factory. Петр – инженер. Он работает на фабрике.

Местоимение **she** заменяет существительное, обозначающее существо женского пола:

Where is Helen? – She is in the garden. Где Елена? — Она в саду.

Местоимение **it** заменяет существительное, обозначающее неодушевленный предмет, и соответствует русским местоимениям *он, она* или *оно* в зависимости от рода существительного в русском языке:

{ *The book is on the shelf.* Книга на полке.

{ *It is on the shelf.* Она на полке.

{ *The window is open.* Окно открыто.

{ *It is open.* Оно открыто.

It употребляется также по отношению к животным, когда их пол для говорящего неизвестен или безразличен:

{ *The cat is under the table.* Кошка под столом.

{ *It is under the table.* Она под столом.

Местоимение **they** они заменяет как одушевленное существительное, так и неодушевленное:

{ *The students are in the corridor.* Студенты в коридоре.

{ *They are in the corridor.* Они в коридоре.

{ *The documents are on the table.* Документы на столе.
 { *They are on the table.* Они на столе.

Местоимение **you** *вы* представляет собой форму множественного числа, но может относиться как ко многим лицам, так и к одному лицу в значении местоимения 2-го лица единственного числа:

Children, where are you? Дети, где вы?

Mary, where are you? Мария, где вы (ты)?

Личные местоимения в объектном падеже выполняют функцию прямого дополнения, соответствуя в русском языке местоимению в винительном падеже (отвечающему на вопрос кого? что?), или функцию беспредложного косвенного дополнения, соответствуя в русском языке местоимению в дательном падеже (отвечающему на вопрос кому?):

He saw me in the street (прямое дополнение). Он видел **меня** на улице.

I met them at the station (прямое дополнение). Я встретил **их** на вокзале.

He showed her the picture (беспредложное косвенное дополнение). Он показал **ей** картину.

Местоимение в объектном падеже употребляется с любыми предлогами, являясь предложным косвенным дополнением и соответствуя в русском языке местоимениям в косвенных падежах с предлогами:

This letter is for you. Это письмо **для вас**.

I have read about it. Я читал **об этом**.

I quite agree with him. Я совершенно согласен **с ним**.

I have received a letter from her. Я получил **от нее** письмо.

ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ (POSSESSIVE PRONOUNS)

Личным местоимениям соответствуют притяжательные местоимения, выражающие принадлежность и отвечающие на вопрос **whose?** чей? Притяжательные местоимения имеют две формы: одну, служащую местоимением-прилагательным, и другую, служащую местоимением-существительным.

Притяжательные местоимения-прилагательные

Лицо	Личные местоимения	Притяжательные местоимения	
<i>Единственное число</i>			
1-е	I	my	мой, моя, моё, мои
2-е	-	-	-
3-е	he	his	его
	she	her	её
	it	its	его, её
<i>Множественное число</i>			
1-е	we	our	наш, наша, наше, наши
2-е	you	your	ваш, ваша, ваше, ваши
3-е	they	their	их

Притяжательное местоимение в этой форме всегда стоит перед существительным, к которому оно относится. Являясь определителем существительного, оно исключает употребление артикля перед этим существительным:

My pencil is on the table. Мой карандаш на столе.

He gave me his address. Он дал мне свой адрес.

Если существительному предшествуют другие определения, то притяжательное местоимение, как всякий определитель, ставится перед ними:

Where is my red pencil? Где мой красный карандаш?

His elder brother lives in St. Petersburg. Его старший брат живет в Санкт-Петербурге.

Притяжательное местоимение, как и артикль, ставится после *all* и *both*:

All my pencils are in that box. Все мои карандаши в этой коробке.

Both his brothers live there. Оба его брата живут там.

Притяжательные местоимения-существительные

Лицо	Личные местоимения	Притяжательные местоимения	
<i>Единственное число</i>			
1-е	I	mine	мой, моя, моё, мои
2-е	-	-	-
3-е	he	his	его
	she	hers	её
	it	its	его, её
<i>Множественное число</i>			
1-е	we	ours	наш, наша, наше, наши
2-е	you	yours	ваш, ваша, ваше, ваши
3-е	they	theirs	их

После притяжательных местоимений в этой форме существительные никогда не ставятся, поскольку сами притяжательные местоимения употребляются вместо существительных. Эти местоимения выполняют в предложении функцию подлежащего, дополнения или именной части сказуемого:

This is not my pencil, mine is blue (подлежащее). Это не мой карандаш, мой — синий.

I have broken my pencil. Please give me yours (прямое дополнение). Я сломал свой карандаш. Пожалуйста, дайте мне ваш.

This book is mine (именная часть сказуемого). Эта книга моя.

УКАЗАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ (DEMONSTRATIVE PRONOUNS)

Указательные местоимения имеют отдельные формы для единственного числа — **this** этот, это, эта, **that** тот, та, то — и множественного числа — **these** эти, **those** те.

1. Указательное местоимение, являясь определителем существительного, исключает употребление артикля перед существительным, к которому оно относится. Когда существительному, к которому относится указательное местоимение, предшествуют другие определения, то указательное местоимение, как всякий определитель, ставится перед ними:

*He lives in **that** house.* Он живет в том доме.

*He lives in **that** white house.* Он живет в том белом доме.

2. Местоимения **this** и **these** указывают на предметы, находящиеся в непосредственной близости к собеседнику, в то время как **that** и **those** указывают на более отдаленные предметы:

***This** pencil is mine.* Этот карандаш мой. (Речь идет о карандаше, который говорящий держит в руке или который находится прямо перед его глазами.)

***That** pencil is yours.* Тот карандаш ваш. (Речь идет о карандаше, не находящемся в непосредственной близости к говорящему.)

3. **This** в выражениях времени относится к моменту разговора или к текущему периоду времени, а **that** — к моменту или периоду времени в прошлом или будущем:

*I am busy at **this** moment.* Я занят в данный момент.

*It is only the beginning of May. You can't bathe at **this** time of the year.* Сейчас только начало мая. Вам нельзя купаться в это время года.

*My brother will go to the Caucasus **this** summer.* Мой брат поедет на Кавказ этим летом (летом текущего года).

*I spent the summer of 1986 in the south. We had a lot of rain **that** summer.* Я провел лето 1986 года на юге. Это (то) лето было очень дождливое.

*At **that** moment the door opened and a man entered the room.* В этот (тот) момент дверь открылась, и какой-то человек вошел в комнату.

*I am going to call on him at five o'clock. I hope he will come home by **that** time.* Я собираюсь зайти к нему в пять часов. Я надеюсь, что он придет домой к этому времени.

4. После местоимений **this** и **that** часто употребляется местоимение **one** во избежание повторения упомянутого ранее существительного:

*Will you give me another thermometer? I don't like **this** one.* Дайте мне другой термометр. Мне не нравится этот.

*This device is mine, and **that** one is yours.* Этот прибор мой, а тот ваш.

ВОПРОСИТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ (INTERROGATIVE PRONOUNS)

К вопросительным местоимениям относятся **who** (whom), **whose**, **what** и **which**.

1. **Who** употребляется по отношению к лицу в двух падежах: именительном — **who** кто и объектном — **whom** кого.

Who came here yesterday? Кто приходил сюда вчера?

Who is that man? Кто этот человек?

Whom в функции прямого дополнения соответствует в русском языке местоимению *кто* в винительном падеже — кого. В разговорной речи **whom** обычно заменяется формой **who**:

Who (whom) did you meet there? Кого вы встретили там?

Who (whom) did you ask about it? Кого вы спрашивали об этом?

Whom может употребляться с любыми предлогами, соответствуя в русском языке местоимению *кто* в косвенных падежах с предлогами. Предлог, относящийся к **whom**, обычно ставится после глагола, а при наличии дополнения — после дополнения. В этих случаях вместо **whom** обычно употребляется форма **who**:

Who (whom) did you show the diagram to? Кому вы показали схему?

Who (whom) did you receive the results of the test from? От кого вы получили результаты теста?

Who (whom) are you speaking of? О ком вы говорите?

Who (whom) did you come with yesterday? С кем вы пришли вчера?

ПРИМЕЧАНИЕ. Когда вместо местоимения **whom** употреблена форма **who**, предлог может стоять только после глагола (или дополнения). Предлог не может стоять перед формой **who**.

2. **Whose** чей является определителем существительного и всегда стоит непосредственно перед ним, исключает употребление артикля перед существительным:

Whose microscope is that? Чей это микроскоп?

Whose screwdriver did you take? Чьё отвёртку вы взяли?

3. **What** употребляется как в качестве местоимения-существительного, так и местоимения-прилагательного.

1). В качестве местоимения-существительного **what** употребляется со значением *что* в функции подлежащего (когда вопрос относится к подлежащему) или прямого дополнения (когда вопрос относится к прямому дополнению) и со значением *какой* в функции именной части сказуемого (когда вопрос относится к именной части сказуемого):

What has happened? (подлежащее). Что случилось?

What have you brought? (дополнение). Что вы принесли?

What is the length of that classroom? (именная часть сказуемого). Какова длина этой аудитории?

Когда **what** является подлежащим, глагол после **what** употребляется в единственном числе:

What has happened? Что случилось?

What is lying on the table? Что лежит на столе?

Когда **what** является именной частью сказуемого, глагол-связка согласуется в лице и числе с существительным или местоимением, которым выражено подлежащее:

What is the price for petroleum? Какая (какова) цена на нефть?

What are the prices for gasoline and diesel fuel? Какие (каковы) цены на бензиновое и дизельное топливо?

What are the results of the examination? Каковы результаты экзамена?

What может относиться также к лицам, когда вопрос имеет целью выяснить профессию или должность лица. В этом случае *what* переводится на русский язык местоимением *кто*:

What is he? — *He is an engineer.* Кто он? — Он инженер.

What is your daughter? — *She is an accountant.* Кто ваша дочь? — Она бухгалтер.

ПРИМЕЧАНИЕ. Когда вопрос имеет целью выяснить фамилию лица, то употребляется *who*:

Who is he? — *He is Petrov.*

What может употребляться с любыми предлогами, соответствуя в русском языке местоимению *что* в косвенных падежах с предлогами:

What is this engine driven by? Чем приводится в движение этот двигатель?

What did you cut it with? Чем вы это разрезали?

What was he speaking to you about? О чем он с вами разговаривал?

What are you working at? Над чем вы работаете?

2). В качестве местоимения-прилагательного **what** употребляется со значением *какой*. Являясь определителем существительного, **what** исключает употребление артикля перед существительным, поэтому всегда стоит непосредственно перед существительным, к которому оно относится:

What question did he ask? Какой вопрос он задал? = Какой он задал вопрос?

What screws did you buy? Какие шурупы вы купили? = Какие вы купили шурупы?

4. Местоимение **which** употребляется со значением *который, какой, кто, что*, когда речь идет о выборе из ограниченного числа лиц или предметов. **Which** употребляется как по отношению к одушевленным, так и неодушевленным предметам.

Which употребляется как в качестве местоимения-прилагательного, так и местоимения-существительного. **Which** в качестве местоимения-прилагательного является определителем существительного и исключает поэтому употребление артикля перед существительным, к которому оно относится:

Which workshop did you like best? Какой (который) цех вам больше всего понравился?

Which metal is heavier: copper or iron? Какой металл тяжелее: медь или железо?

Which student in your group works hardest of all? Какой студент в вашей группе работает усерднее всех?

Here are two vehicles. Which would you like? Вот два транспортных средства. Какой (какой) вы хотели бы?

Which of you speaks French? Кто (который) из вас говорит по-французски?

Which do you prefer to study: *Physics or Mathematics*? Что вы предпочитаете изучать: физику или математику?

НЕОПРЕДЕЛЕННЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ (INDEFINITE PRONOUNS)

К неопределенным местоимениям относятся местоимения *some, any, no* (и их производные), *none, much, many, little, few, all, both, either, neither, each, every* (и его производные), *other, one*.

Местоимения *some* и *any*

Some употребляется в утвердительных предложениях, а *any* в отрицательных предложениях, общих вопросах) (прямых и косвенных) и условных предложениях. Они употребляются как в качестве местоимений-прилагательных, так и местоимений-существительных.

1. *Some* и *any* употребляются со значением *несколько, какое-то, какие-нибудь*:

а) В качестве местоимений-прилагательных перед существительными во множественном числе. В этом случае *some* и *any* на русский язык часто не переводятся отдельными словами:

He asked me some questions. Он задал мне несколько вопросов.

Have you got any photovoltaic cells? Есть ли у вас (какие-нибудь) фотогальванические элементы?

He asked whether I had any books on radioelectronics. Он спросил, есть ли у меня (какие-нибудь) книги по радиоэлектронике.

He did not make any mistakes in his test. Он не сделал (никаких) ошибок в контрольной работе.

If there are any new transformers in the laboratory, take some for me. Если в лаборатории есть (какие-нибудь) новые трансформаторы, возьмите несколько трансформаторов для меня.

б) В качестве местоимений-существительных вместо существительных во множественном числе:

The buyers wanted to get some samples of our manufactures, and we sent them some. Покупатели хотели получить образцы наших изделий, и мы послали им несколько образцов.

He asked me for some spark plugs, but I hadn't any. Он попросил у меня свечи зажигания, но у меня не было свечей зажигания.

I want some diodes. Have you got any? Мне нужны диоды. Есть у вас диоды?

2. *Some* и *any* употребляются со значением *некоторое количество, немного, сколько-нибудь*:

а) В качестве местоимений-прилагательных перед неисчисляемыми существительными. В этом случае *some* и *any* на русский язык обычно не переводятся отдельными словами:

Give me some water, please. Дайте мне воды, пожалуйста.

Have you bought any oil? Купили ли вы масло?

б) В качестве местоимений-существительных вместо неисчисляемых существительных:

I want some paper. Please give me some. Мне нужна бумага. Дайте мне, пожалуйста, бумаги.

There is no ink in my printer. Have you got any? В моём принтере нет чернил. У вас есть чернила?

Give me some hot water, please. — I'm sorry, there isn't any in the kettle. Дайте мне горячей воды, пожалуйста. — К сожалению, в чайнике нет горячей воды.

3. **Some** употребляется перед числительными со значением *приблизительно, около*:

There were some fifty people there. Там было около пятидесяти человек.

We waited some twenty minutes. Мы ждали около двадцати минут.

4. **Some** и **any** в сочетании с **one, body** и **thing** образуют неопределенные местоимения **someone, somebody** кто-то, кто-нибудь, **anyone, anybody** кто-нибудь, **something** что-то, что-нибудь, **anything** что-нибудь. Эти местоимения всегда употребляются в качестве местоимений- существительных и служат в предложении подлежащим или дополнением.

а). Подобно **some** и **any**, местоимения **someone, somebody** и **something** употребляются в утвердительных предложениях, а **anyone, anybody** и **anything** - в отрицательных предложениях, общих вопросах (прямых и косвенных) и условных предложениях:

Somebody (someone) is knocking at the door. Кто-то стучит в дверь.

Give me something to read. Дайте мне что-нибудь почитать.

There isn't anybody (anyone) there. Там никого нет.

There isn't anything in the toolbox. В ящике с инструментами ничего нет.

Did you see anybody (anyone) there? Видели ли вы там кого-нибудь?

If anything happens, ring me up immediately. Если что-нибудь случится, позвоните мне немедленно по телефону.

б). Когда эти местоимения служат подлежащим, то глагол ставится в единственном числе (как и глагол после *кто-то, кто-нибудь, что-то, что-нибудь* в русском языке):

Somebody has taken my ammeter. Кто-то взял мой амперметр.

Is there anybody there? Там есть кто-нибудь?

в). **Someone, somebody** и **something** употребляются, аналогично местоимению **some**, в специальных вопросах, а также в общих вопросах, в которых что-нибудь предлагается или выражается какая-нибудь просьба:

Why didn't you ask somebody to help you? Почему вы не попросили кого-нибудь помочь вам?

Will you have something to test? Не хотите ли что-нибудь протестировать?

Will someone replace me? Кто-нибудь заменит меня?

г). **Anyone, anybody, anything** могут употребляться, аналогично местоимению **any**, со значением *всякий, любой*, как в утвердительных, так и в вопросительных предложениях:

Anybody can do that. Всякий может это сделать.

*You may use **anything** you like.* Вы можете использовать все, что вы хотите (любую вещь, которую вы хотите).

Местоимения *no* и *none*

1. Местоимение *no* употребляется в качестве местоимения-прилагательного перед существительными в единственном и множественном числе. *No* имеет то же значение, что *not... a* (перед исчисляемыми существительными в единственном числе) и *not... any* (перед исчисляемыми существительными во множественном числе и перед неисчисляемыми существительными). При наличии *no* глагол употребляется в утвердительной форме, поскольку в английском предложении может быть только одно отрицание:

*I have **no** ticket.* = *I haven't a ticket.* У меня нет билета.

*I found **no** mistakes in your translation.* = *I did **not** find **any** mistakes in your translation.* Я не нашел ошибок в вашем переводе.

*I have **no** time to help you today.* = *I haven't **any** time to help you today.* У меня нет времени помочь вам сегодня.

Перед существительным в роли подлежащего обычно употребляется местоимение *no* (а не *not... a* или *not...any*), которое переводится на русский язык *ни один, никакой*:

***No** student has left the classroom yet.* Ни один студент еще не вышел из аудитории.

***No** information has been received from him.* От него не получено никаких сведений.

2. *No* не употребляется в качестве местоимения-существительного; вместо него употребляется местоимение *none*, которое заменяет как исчисляемое существительное в единственном и множественном числе, так и неисчисляемое существительное:

- *Is there a computer in the room?*

- *No, there is **none**.*

- *Are there any spare parts in the workshop?*

- *No, there are **none**.*

- *Is there any ink in the printer?*

- *No, there is **none**.*

- Есть ли компьютер в комнате?

- Нет.

- Есть ли запчасти в мастерской?

- Нет.

- Есть ли чернила в принтере?

- Нет.

3. а). *No* в сочетании с *body*, *one* и *thing* образует отрицательные местоимения *nobody*, *no one* *никто* и *nothing* *ничто*, которые употребляются только в качестве местоимений-существительных. Эти местоимения употребляются с глаголом в утвердительной форме, поскольку в английском предложении может быть только одно отрицание. *Nobody* равно по значению *not... anybody*, *no one* — *not... anyone* и *nothing* — *not... anything*:

*We saw **nobody** there.* = *We didn't see **anybody** there.* Мы ничего не видели там.

*We read **nothing** about it.* = *We didn't read **anything** about it.* Мы ничего не читали об этом.

б). *Not... anybody, not... anyone* и *not... anything* употребляются чаще, чем *nobody, no one* и *nothing*. В роли подлежащего, однако, могут употребляться только *nobody, no one* и *nothing*:

Nobody (no one) knew about it. Никто не знал об этом.

Nothing special happened yesterday. Ничего особенного не случилось вчера.

в). Когда *nobody* и *nothing* служат подлежащим, то глагол ставится в единственном числе:

Nobody has told me about it. Никто не говорил мне об этом.

There is nothing in the tank. В баке ничего нет.

Местоимения *much* и *many*

1. Местоимения *much* и *many* употребляются как в качестве местоимений-прилагательных, так и местоимений-существительных. *Much* и *many* в качестве местоимений-прилагательных употребляются со значением *много*. *Much* употребляется перед неисчисляемыми существительными, а *many* перед исчисляемыми:

I haven't much work to do today. У меня не много работы сегодня.

Do you spend much time on your homework? Много ли вы тратите времени на домашнее задание?

Has he many friends in Europe? Много ли у него друзей в Европе?

Many people attended the meeting. Много народу присутствовало на собрании.

2. *Much* и *many* употребляются главным образом в вопросительных и отрицательных предложениях:

Have you much work to do today? Много ли у вас сегодня работы?

I haven't many photovoltaic cells. У меня мало фотогальванических элементов.

В утвердительных предложениях *much* и *many* употребляются только в тех случаях, когда они определяются словами *very, rather, too, so, as, how* или когда они служат подлежащим или определением к подлежащему:

There are very many lasers in this laboratory. В этой лаборатории очень много лазеров.

The teacher has so many students in this group! У преподавателя так много студентов в этой группе!

You spent too much time on this experiment. Вы потратили слишком много времени на этот эксперимент.

Much water has flowed under the bridge since that time. Много воды утекло с того времени.

В других случаях в утвердительных предложениях вместо *much* употребляются *a lot (of), lots (of), plenty (of), a good deal (of), a great deal (of)*.

Вместо *many* употребляются *a lot (of), lots (of), plenty (of), a great many, a good many*:

Belarus exports a great deal of timber. Беларусь экспортирует много леса.

We have plenty of time. У нас много времени.

There are plenty of English books in the library. В библиотеке много английских книг.

We saw a lot of people there. Мы видели там много народу.

ПРИМЕЧАНИЕ. *Much* может также употребляться в роли наречия:

He does not read very much. Он читает не очень много.

Местоимения *little* и *few*

1. Местоимения *little* и *few* употребляются как в качестве местоимений-прилагательных, так и местоимений-существительных. *Little* и *few* в качестве местоимений-прилагательных употребляются со значением *мало*. *Little* употребляется перед неисчисляемыми существительными, а местоимение *few* — перед исчисляемыми существительными:

I have very little time. У меня очень мало времени.

There is very little information in the book. В книге очень мало информации.

He has few close relatives. У него мало близких родственников.

There were very few people there. Там было очень мало народу.

В утвердительных предложениях *little* и *few* часто заменяются *not much* и *not many* в тех случаях, когда они не определяются одним из слов *very, rather, too, so, as, how*:

I haven't got much time (вместо: *I've got little time*). У меня мало времени.

There aren't many machine tools in our workshop (вместо: *There are few machine tools in our workshop*). В нашем цеху мало станков.

2. *Little* и *few* могут употребляться с неопределенным артиклем — *a little* *немного* и *a few* *немного, несколько*:

Please give me a little water. Дайте мне, пожалуйста, немного воды.

I have a few books on this subject. У меня есть несколько (немного) книг по этому вопросу.

A little *немного* и *a few* *немного, несколько* употребляются в смысле *некоторое, хотя и небольшое количество*, в то время как *little* и *few* *мало* употребляются в смысле *недостаточно, почти нет*:

I've got little time. У меня мало (недостаточно) времени.

I've got a little time. У меня есть немного времени.

He has few friends. У него мало (почти нет) друзей.

He has a few friends. У него есть несколько друзей.

Местоимение *one*

1. Местоимение *one* употребляется в качестве местоимения-существительного для обозначения неопределенного лица в предложениях, соответствующих неопределенно-личным предложениям в русском языке. *One* в этом случае служит подлежащим:

One never knows what his answer may be. Никогда не знаешь, что он ответит.

One should be careful when crossing the street. Следует быть осторожным при переходе через улицу.

One в роли подлежащего часто употребляется с глаголами *must, should, ought, can, may*. В русском языке таким сочетаниям соответствуют слова *надо, нужно, следует, можно*:

One must observe... Нужно соблюдать...

One should take into consideration... Следует принять во внимание...

One can find... Можно найти...

One может употребляться также в форме притяжательного падежа — *one's*:

One must always keep one's word. Нужно всегда держать свое слово.

2. *One* употребляется во избежание повторения ранее упомянутого исчисляемого существительного в единственном числе, когда его следовало бы повторить с неопределенным артиклем:

I haven't got a dictionary. I must buy one (= a dictionary). У меня нет словаря. Я должен купить словарь.

3. *One* употребляется во избежание повторения существительного в единственном числе, когда его следовало бы повторить с определенным артиклем, при наличии индивидуализирующего определения. В этом случае перед *one* стоит артикль *the*. *The one* имеет значение *that, this, that*:

This book is more interesting than the one we read last week. Эта книга интереснее той, которую мы читали на прошлой неделе.

4. *One* употребляется после прилагательных для замены ранее упомянутого исчисляемого существительного, во избежание повторения его. При этом для замены исчисляемого существительного в единственном числе употребляется *one*, а для замены существительного во множественном числе — *ones*:

This is a black pencil and that is a red one. Это черный карандаш, а то красный.

These cases are too small; we need some bigger ones. Эти ящики слишком малы; нам нужны большие ящики.

ВОЗВРАТНЫЕ МЕСТОИМЕНЕНИЯ (REFLEXIVE PRONOUNS)

Возвратные местоимения образуются путем прибавления к притяжательным местоимениям *my, our, your*, личным местоимениям *him, her, it, them* и неопределенному местоимению *one* окончания *self* (к местоимениям единственного числа) и *selves* (к местоимениям множественного числа):

Лицо	Единственное число	Множественное число
1-е	myself	ourselves
2-е	yourself	yourselves
3-е	himself	themselves
	herself	
	itself	

В отличие от личных местоимений, 2-е лицо возвратных местоимений имеет отдельные формы для единственного числа (*yourself*) и множественного числа (*yourselves*):

Don't hurt yourself, Peter! Не ушибитесь (не ушибись), Петр!

Don't hurt yourselves, gentlemen! Не ушибитесь, господа!

Возвратные местоимения употребляются в функции дополнения после ряда глаголов. Они соответствуют в русском языке:

1. Частице *-ся (-сь)*, которая присоединяется к глаголам для того, чтобы придать им возвратное значение, показывая, что действие переходит на само действующее лицо:

She hurt herself. Она ушиблась.

Be careful! Don't cut yourself. Будьте осторожны! Не порежьтесь.

При некоторых глаголах, как *to wash* умываться, *to dress* одеваться, *to shave* бриться, *to bathe* купаться, *to hide* прятаться возвратные местоимения часто опускаются:

I washed, dressed and shaved. Я помылся, оделся и побрился.

Hide behind the tree. Спрячьтесь за деревом.

He likes to bathe in the sea. Он любит купаться в море.

2. Возвратному местоимению себя (себе, собой):

He bought himself a new coat. Он купил себе новое пальто.

She spoke very little of herself. Она очень мало говорила о себе.

I am not pleased with myself. Я недоволен собой.

Возвратное местоимение *себя* после некоторых русских глаголов на английский язык не переводится. К таким глаголам относятся: *to feel* чувствовать себя, *to behave* вести себя и некоторые другие:

He feels well. Он чувствует себя хорошо.

He behaved like a child. Он вел себя, как ребенок.

4. ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ: ПРОСТЫЕ, ПРОИЗВОДНЫЕ И СЛОЖНЫЕ, КОЛИЧЕСТВЕННЫЕ, ПОРЯДКОВЫЕ, ДРОБНЫЕ.

См. Качалова К.Н., Израилевич Е. Е. Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами / К. Н. Качалова, Е.Е. Израилевич— СПб.: КАРО, 2018. — 608 с.

https://drive.google.com/open?id=14N7fwmtz6JKShVc2IZ3_FS1uBLbbWZf3

С. 58-65.

Основные сведения о числительных:

Именем числительным (The Numeral) называется часть речи, которая обозначает количество или порядок предметов.

Имена числительные делятся на количественные (Cardinal Numerals) и порядковые (Ordinal Numerals).

Количественные числительные обозначают количество предметов и отвечают на вопрос *how many?* сколько? Например: *one* один, *two* два, *three* три и т. д.

Порядковые числительные обозначают порядок предметов и отвечают на вопрос *which?* который? Например: *first* первый, *second* второй, *third* третий и т. д.

В предложении числительное может служить:

1. Подлежащим:

Three were absent from the lecture. Трое отсутствовали на лекции.

2. Дополнением:

How many books did you take from the library? – I took three. Сколько книг вы взяли в библиотеке? – Я взял три.

3. Определением:

The second lesson begins at eleven o'clock. Второй урок начинается в одиннадцать часов.

4. Именной частью составного сказуемого:

Five times five is twenty-five. Пятью пять – двадцать пять.

Количественные числительные (Cardinal Numerals)

1-12	13-19	20-90	100 и далее
1 one	13 thirteen	20 twenty	100 a (one) hundred
2 two	14 fourteen	21 twenty-one	101 a (one) hundred and one
3 three	15 fifteen	22 twenty-two	102 a (one) hundred and two и т. д.
4 four	16 sixteen	и т.д.	200 two hundred
5 five	17 seventeen	30 thirty	300 three hundred
6 six	18 eighteen	40 forty	400 four hundred и т. д.
7 seven	19 nineteen	50 fifty	1,000 a (one) thousand
8 eight		60 sixty	1,001 a (one) thousand and one
9 nine		70 seventy	1,250 a (one) thousand two hundred and fifty
10 ten		80 eighty	2,000 two thousand
11 eleven		90 ninety	2,001 two thousand and one 2,235 two thousand two hundred and thirty-five
12 twelve			3,000 three thousand
			100,000 a (one) hundred thousand
			1,000,000 a (one) million
			1,000,000,000 a (one) milliard (в Англии);
			a (one) billion (в США)

1. Числительные от **13** до **19** включительно образуются от соответствующих числительных первого десятка посредством суффикса **-teen**: *four — fourteen, six — sixteen*. При этом числительные *three* и *five* видоизменяются: *three — thirteen, five — fifteen*.

2. Числительные, обозначающие десятки, образуются от соответствующих числительных первого десятка посредством суффикса **-ty**: *six — sixty, seven — seventy*. При этом числительные **two, three, four** и **five** видоизменяются: *two — twenty, three — thirty, four — forty, five — fifty*.

3. Между десятками и следующими за ними единицами ставится дефис (черточка): *twenty-one, thirty-five, forty-seven* и т. д.

4. Перед числительными **hundred, thousand, million** ставится неопределенный артикль **a** или числительное **one**: *a (one) hundred, a (one) thousand*.

5. Числительные **hundred, thousand** и **million** не принимают окончания **-s**, когда перед ними стоит числительное **two, three, four** и т. д.: *two hundred, three thousand, four million*.

Hundred, thousand и **million** могут, однако, принимать окончание **-s**, когда они выражают неопределенное количество сотен, тысяч, миллионов. В этом случае они превращаются в существительные и после них употребляется существительное с предлогом **of**:

Hundreds of students were present at the conference. Сотни студентов присутствовали на конференции.

Thousands of people greeted the Belarusian representatives. Тысячи людей приветствовали белорусских представителей.

6. В составных числительных в пределах каждого трех разрядов перед десятками (а если их нет, то перед единицами) ставится союз **and**:

375 - three hundred and seventy-five

305 - three hundred and five

2,075 - two thousand and seventy-five

2,005 - two thousand and five

1,225,375 - one million two hundred and twenty-five thousand three hundred and seventy-five

7. При обозначении количественных числительных при помощи цифр каждые три разряда (справа налево) отделяются запятой: **3,734; 2,720,000**.

ПОРЯДКОВЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ (ORDINAL NUMERALS)

1-й - 12-й		13-й – 19-й		20-й – 90-й		100-й и далее	
1st	first	13th	thirteenth	20th	twentieth	100th	hundredth
2nd	second	14th	fourteenth	21st	twenty-first	101st	hundred and first
3rd	third	15th	fifteenth	22nd	twenty-second и т. д.	102nd	hundred and second и т. д.
4th	fourth	16th	sixteenth	30th	thirtieth	200th	two hundredth
5th	fifth	17th	seventeenth	40th	fortieth	201st	two hundred and first и т. д.
6th	sixth	18th	eighteenth	50th	fiftieth	300th	three hundredth
7th	seventh	19th	nineteenth	60th	sixtieth	400th	four hundredth и т. д.

8th	eighth			70th	seventieth	1,000th	thousandth
9th	ninth			80th	eightieth	1,001st	thousand and first
10th	tenth			90th	ninetieth	1,002nd	thousand and second и т. д.
11th	eleventh					1,000,000th	millionth
12th	twelfth						

1. Существительное, определяемое порядковым числительным, употребляется с определенным артиклем. Артикль сохраняется перед порядковым числительным и в том случае, когда существительное не упомянуто:

*February is **the second month** of the year.* Февраль - второй месяц года.

*Your **second composition** is better than **the first**.* Ваше второе сочинение лучше первого.

Перед порядковым числительным может, однако, стоять и неопределенный артикль. В этом случае числительное приобретает значение *другой, еще один*:

*We have sent them **a second letter**.* Мы послали им второе (ещё одно) письмо.

2. Порядковые числительные, за исключением первых трех (**first, second, third**), образуются от соответствующих количественных числительных посредством суффикса **-th**: *fourth, sixth, seventh*. При этом в числительных **five** и **twelve** буквы **ve** меняются на **f**: *fifth, twelfth*; к числительному **eight** прибавляется только буква **h**: *eighth*; в числительном **nine** опускается буква **e**: *ninth*; в числительных, обозначающих десятки, конечная буква **u** меняется на **ie**: *twenty – twentieth, thirty - thirtieth; forty - fortieth* и т. д.

3. При образовании составных порядковых числительных последний разряд выражается порядковым числительным, а предшествующие разряды количественными числительными: *twenty-first* двадцать первый, *hundred and twenty-first* сто двадцать первый, *two thousand three hundred and forty-eighth* две тысячи триста сорок восьмой.

4. При обозначении номеров глав, страниц, параграфов, частей книг, актов пьес и т. п. порядковые числительные часто заменяются количественными числительными, следующими за существительными, к которым они относятся. Существительные в этих случаях употребляются без артикля:

the first part = part one первая часть

the fifth chapter = chapter five пятая глава

the ninth paragraph = paragraph nine девятый параграф

the twenty-first page = page twenty-one двадцать первая страница

Количественные числительные употребляются также при обозначении номеров домов, комнат, трамваев, размеров обуви и предметов одежды. Существительные в этих случаях употребляются без артикля:

The lecture will take place in classroom No. 15 (читается: number fifteen).
Лекция состоится в пятнадцатой аудитории (в аудитории № 15).

He lives in apartment 10 (читается: apartment ten). Он живет в квартире № 10.

I usually take tram No. 5 (читается: number five). Я обычно езжу на трамвае номер пять.

He wears size forty shoes. Он носит сороковой номер ботинок.

5. Хронологические даты. Годы обозначаются количественными числительными следующим образом:

2000 - *twenty hundred*

2006 – *twenty six* (в официальном языке: *twenty hundred and six*)

2015 - *twenty fifteen* (*twenty hundred and fifteen*)

1949 - *nineteen forty-nine* (*nineteen hundred and forty-nine*)

Слово **year** после обозначения года не употребляется, но иногда употребляется перед ним — *in the year nineteen fifteen*.

Даты обозначаются порядковыми числительными:

15th May, 1948

May 15th, 1948

May 15, 1948



The fifteenth of May, nineteen forty-eight или: *May the fifteenth, nineteen forty-eight*.

ДРОБНЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ (FRACTIONAL NUMERALS)

<i>Простые дроби</i> (<i>Common Fractions</i>)		<i>Десятичные дроби (Decimal Fractions)</i>	
1/2	a (one) half	0.1	<i>читается: nought (zero) point one или point one</i>
1/3	a (one) third	0.01	<i>читается: nought point nought one или point nought one</i>
2/3	two thirds	2.35	<i>читается: two point three five</i>
1/4	a (one) quarter a (one) fourth	32.305	<i>читается: three two (или thirty-two) point three nought five</i>
3/4	three quarters three fourths		
1/5	a (one) fifth		
2/5	two fifth		
1/6	one sixth		
5/6	five sixths		
1 1/2	one and a half		
2 1/3	two and a (one) third		

1. В простых дробях числитель выражается количественным числительным, а знаменатель - порядковым числительным: *1/3 - a (one) third*, *1/5 - a (one) fifth*, *1/8 - an (one) eighth*. Однако *1/2 - читается: a (one) half* (а не: one second), *1/4 - a (one) quarter* (реже: *a fourth*).

Когда числитель больше единицы, знаменатель принимает окончание **-s**: *2/3 - two thirds*; *3/5 - three fifths*, *5/6 - five sixths*.

2. Существительное, следующее за дробью, стоит в единственном числе: *2/3 ton* (читается: *two thirds of a ton*); *3/4 kilometre* (читается: *three quarters of a kilometre*); *1/2 ton* (читается: *half a ton*).

3. Существительное, к которому относится смешанное число, употребляется во множественном числе: *2 1/2 tons* (читается: *two and a half tons* или *two tons and a half*); *4 1/3 tons* (читается: *four and a third tons* или *four tons and a third*).

4. В десятичных дробях целое число отделяется от дроби точкой. При чтении десятичных дробей каждая цифра читается отдельно. Точка, отделяющая целое число от дроби, читается *point*. Нуль читается *nought*. Если целое число равно нулю, то оно часто не читается: *0.25* - *nought point two five* или *point two five*; *14.105* - *one four* (или *fourteen*) *point one nought five*.

Существительное, следующее за десятичной дробью, стоит в единственном числе, когда целое число равно нулю: *0.25 ton* (читается: *nought point two five of a ton*). В других случаях существительное стоит во множественном числе: *1.25 tons* (читается: *one point two five tons*); *23.76 tons* (читается: *two three point seven six tons* или *twenty-three point seven six tons*).

5. НАРЕЧИЕ: КЛАССИФИКАЦИЯ, КАТЕГОРИЯ СТЕПЕНЕЙ СРАВНЕНИЯ

См. Качалова К.Н., Израилевич Е. Е. Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами / К. Н. Качалова, Е.Е. Израилевич— СПб.: КАРО, 2018. — 608 с.

https://drive.google.com/open?id=14N7fwmtz6JKShVc2IZ3_FS1uBLbbWZf3

С. 298-303, 305-307.

Основные сведения о наречии:

1. Наречием (*the Adverb*) называется часть речи, указывающая на признак действия или на различные обстоятельства, при которых протекает действие. Наречие относится к глаголу и показывает *как, где, когда* и т. п. совершается действие.

He works hard. Он работает усердно.

She lives here. Она живет здесь.

I have not met them lately. Я их не встречал последнее время.

Наречие может также относиться к прилагательному или другому наречию, указывая на их признаки:

He is a very good student. Он очень хороший студент.

She translated the article quite well. Она перевела статью вполне хорошо.

В предложении наречие служит обстоятельством.

Классификация наречий по значению и их употребление

По своему значению наречия делятся на следующие основные группы:

1. Наречия места: **here** *здесь, сюда*, **there** *там, туда*, **where** *где, куда*, **inside** *внутри, внутрь*, **outside** *наружу, снаружи*, **above** *выше, наверху*, **below**

внизу, ниже, **somewhere, anywhere** где-нибудь, куда-нибудь, **nowhere** нигде, никуда, **elsewhere** где-нибудь в другом месте и др.:

*He will stay **there** until June.* Он останется там до июня.

*I opened the box and saw that there was nothing **inside**.* Я открыл коробку и увидел что внутри ничего нет.

1). Наречие **somewhere** употребляется в утвердительных предложениях:

*I left my umbrella **somewhere**.* Я оставил свой зонтик где-то.

2). Наречие **anywhere** употребляется в вопросительных и отрицательных предложениях:

*Are you going **anywhere** tomorrow?* Идете ли вы куда-нибудь завтра?

*I can't find my dictionary **anywhere**.* Я нигде не могу найти свой словарь.

2. Наречия времени: **now** сейчас, теперь, **when** когда, **then** тогда, **today** сегодня, **yesterday** вчера, **tomorrow** завтра, **before** прежде, раньше, **lately** недавно, (за) последнее время, **recently** недавно, на днях, **once** однажды, когда-то, **ever** когда-либо, **never** никогда, **always** всегда, **often** часто, **seldom** редко, **usually** обычно, **sometimes** иногда, **already, yet** уже, (not)... **yet** ещё (не), **still** все ещё, **since** с тех пор и др.:

*I was very busy **yesterday**.* Я был очень занят вчера.

*He **usually** goes to bed at eleven o'clock.* Он обычно ложится спать в одиннадцать часов.

*She left Moscow in 2003, and I haven't seen her **since**.* Она уехала из Москвы в 2003 г., и я не видел её с тех пор.

3. Наречия меры и степени: **much** много, **little** мало, **very** очень, **too** слишком, **so** так, **enough** достаточно, **hardly, scarcely** едва, **nearly, almost** почти и др.

*Has he read **much**?* Он много читал?

*She doesn't speak **much** about it.* Она мало говорит об этом.

*He is **very** clever.* Он очень умен.

*You are walking **too** fast.* Вы идете слишком быстро.

*He was **so** glad to see me.* Он был так рад видеть меня.

4. Наречия образа действия: **well** хорошо, **fast, quickly** быстро, **slowly** медленно, **quietly** спокойно, тихо, **easily** легко и др. Большинство наречий этой группы образуется от прилагательных при помощи суффикса **-ly**, который является формальным признаком наречия в английском языке:

*Have you rested **well**?* Хорошо ли вы отдохнули?

*He came into the room **very quickly**.* Он вошел в комнату очень быстро.

5. Наречие не только определяет глагол, прилагательное или другое наречие, но также может служить:

1. Вопросительным словом, с которого начинается вопросительное предложение. К таким наречиям относятся: **when?** когда?, **where?** где?, **why?** почему?, **how?** как?:

***When** did you arrive?* Когда вы приехали?

***Where** are you going?* Куда вы идете?

***Why** do you think so?* Почему вы так думаете?

***How** will he do it?* Как он это сделает?

2. Для соединения предложений, а именно:

а) для соединения независимых предложений. К таким наречиям относятся:

so поэтому, таким образом, *и так*, **therefore** поэтому, **then** затем, тогда, **however** однако, **nevertheless** тем не менее, **still, yet** тем не менее, все же, **besides** кроме того, **moreover** сверх того, кроме того, **otherwise, else, or else** иначе, в противном случае, а то:

It was late, so I went home. Было поздно, поэтому я пошел домой.

It's very fine weather for a walk, but yet I don't think I'll go out. Прекрасная погода для прогулки, но все же я не предполагаю выходить.

Go at once, otherwise (or else) you will miss your train. Идите немедленно, иначе вы опоздаете на поезд.

б) для присоединения придаточного предложения к главному. К таким наречиям относятся: **when** когда, **where** где, **why** почему, **how** как:

He called when I was busy. Он зашел, когда я был занят.

I do not know where he lives. Я не знаю, где он живет.

I can't understand why he is late. Я не могу понять, почему он опаздывает.

I want to know how you do it. Я хочу знать, как вы это делаете.

Степени сравнения наречий

1. Многие наречия (главным образом наречия образа действия) могут иметь степени сравнения, которые образуются так же, как и степени сравнения прилагательных.

2. Односложные наречия образуют сравнительную степень путем прибавления суффикса **-er**, а превосходную степень — суффикса **-est** к форме положительной степени.

Так же образует степени сравнения двусложное наречие **early**:

Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
<i>fast</i> быстро	<i>faster</i> быстрее	<i>fastest</i> быстрее всего (всех)
<i>hard</i> усердно	<i>harder</i> усерднее, более усердно	<i>hardest</i> усерднее всего (всех)
<i>late</i> поздно	<i>later</i> позднее	<i>latest</i> позднее всего (всех)
<i>soon</i> скоро	<i>sooner</i> скорее	<i>soonest</i> скорее всего (всех)
<i>early</i> рано	<i>earlier</i> раньше	<i>earliest</i> раньше всего (всех)

3. Наречия, образованные от прилагательных при помощи суффикса **-ly**, образуют сравнительную степень при помощи **more**, а превосходную при помощи **most**:

Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
<i>clearly</i> ясно	<i>more clearly</i> яснее, более ясно	<i>most clearly</i> яснее всего (всех)
<i>bravely</i> храбро	<i>more bravely</i> храбрее,	<i>most bravely</i> храбрее всего

	более храбро	(всех)
<i>correctly</i> правильно	<i>more correctly</i> правильнее, более правильно	<i>most correctly</i> правильнее всего (всех)
<i>cautiously</i> осторожно	<i>more cautiously</i> осторожнее, более осторожно	<i>most cautiously</i> осторожнее всего (всех)

4. Степени сравнения наречий **often** часто, **quickly** быстро, **slowly** медленно образуются обоими способами:

Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
<i>often</i> часто	<i>oftener = more often</i>	<i>oftenest = most often</i>
<i>quickly</i> быстро	<i>quicker = more quickly</i>	<i>quickest = most quickly</i>
<i>slowly</i> медленно	<i>slower = more slowly</i>	<i>slowest = most slowly</i>

5. Следующие наречия, как и соответствующие им прилагательные, образуют степени сравнения не по правилу:

Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
<i>well</i> хорошо	<i>better</i> лучше	<i>best</i> лучше всего (всех)
<i>badly</i> плохо	<i>worse</i> хуже	<i>worst</i> хуже всего (всех)
<i>much</i> много	<i>more</i> больше	<i>most</i> больше всего (всех)
<i>little</i> мало	<i>less</i> меньше	<i>least</i> меньше всего (всех)
<i>far</i> далеко	<i>farther = further</i> дальше	<i>farthest = furthest</i> дальше всего (всех)

5. ГЛАГОЛ: ВИДОВРЕМЕННАЯ СИСТЕМА, ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЙ И СТРАДАТЕЛЬНЫЙ ЗАЛОГ, МОДАЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ И ИХ ЭКВИВАЛЕНТЫ; СОГЛАСОВАНИЕ ВРЕМЕН

См. Качалова К.Н., Израилевич Е. Е. Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами / К. Н. Качалова, Е.Е. Израилевич— СПб.: КАРО, 2018. — 608 с.

https://drive.google.com/open?id=14N7fwmtz6JKShVc2IZ3_FS1uBLbbWZf3

С. 111-158, 162-163, 183-186, 218-234.

См. Кипнис И.Ю. Грамматические особенности перевода английского научно-технического текста. Грамматический справочник / И.Ю.Кипнис, С.А.Хоменко. – Минск: БНТУ, 2010. – 121 с.

https://drive.google.com/open?id=1onJrMtH7VJD62BNVvUYXTjMbJc4_8Oo0

С. 26-28.

Времена действительного залога

Для выражения времени совершения действия — настоящего, прошедшего и будущего — английский глагол имеет своеобразную систему глагольных времен (Tenses). Глагольные времена делятся на четыре группы:

1. Группа «неопределенных» времен (Indefinite Tenses). Эта группа состоит из настоящего неопределенного времени (Present Indefinite Tense), прошедшего неопределенного времени (Past Indefinite Tense) и будущего неопределенного времени (Future Indefinite Tense):

Present Indefinite	Past Indefinite	Future Indefinite
<i>I write letters every day.</i> Я пишу письма каждый день.	<i>I wrote a letter yesterday.</i> Я писал (написал) письмо вчера.	<i>I will write a letter tomorrow.</i> Я буду писать (напишу) письмо завтра.

Времена группы Indefinite употребляются, в отличие от времен других групп, только для констатации факта совершения действия в настоящем, прошлом и будущем, без указания на его длительность, законченность и безотносительно к какому-либо другому действию или моменту. В русском языке этим временам соответствуют времена глагола как несовершенного, так и совершенного вида, в зависимости от смысла предложения.

2. Группа «длительных» времен (Continuous Tenses). Эта группа состоит из настоящего длительного времени (Present Continuous Tense), прошедшего длительного времени (Past Continuous Tense) и будущего длительного времени (Future Continuous Tense):

Present Continuous	Past Continuous	Future Continuous
<i>I am writing a letter (at the present moment).</i> Я пишу письмо (в настоящий момент).	<i>I was writing a letter at five o'clock.</i> Я писал письмо в пять часов.	<i>I will be writing a letter at five o'clock.</i> Я буду писать письмо в пять часов.

Времена группы Continuous употребляются для выражения длительного действия, которое началось до определенного момента в настоящем, прошлом или будущем и которое все еще совершается, совершалось или будет совершаться в этот момент. Они описывают действие в процессе его совершения, выражая, таким образом, незаконченное длительное действие. В русском языке этим временам соответствуют времена глагола несовершенного вида.

3. Группа «совершенных» времен (Perfect Tenses). Эта группа состоит из настоящего совершенного времени (Present Perfect Tense), прошедшего совершенного времени (Past Perfect Tense) и будущего совершенного времени (Future Perfect Tense):

Present Perfect	Past Perfect	Future Perfect
<i>I have written the letter.</i> Я (уже) написал письмо	<i>I had written the letter by five o'clock.</i> Я (уже)	<i>I will have written the letter by five o'clock.</i> Я

(к настоящему моменту).	написал письмо к пяти часам.	(уже) напишу письмо к пяти часам.
-------------------------	------------------------------	-----------------------------------

Времена группы Perfect выражают действие, совершенное к определенному моменту в настоящем, прошедшем или будущем. В русском языке этим временам соответствуют времена глагола совершенного или несовершенного вида, в зависимости от смысла предложения.

4. Группа «совершенных длительных» времен (Perfect Continuous Tenses). Эта группа состоит из настоящего совершенного длительного времени (Present Perfect Continuous Tense), прошедшего совершенного длительного времени (Past Perfect Continuous Tense) и будущего совершенного длительного времени (Future Perfect Continuous Tense):

Present Perfect Continuous	Past Perfect Continuous	Future Perfect Continuous
<i>I have been writing the letter for an hour.</i> Я пишу письмо (уже) час.	<i>I had been writing the letter for an hour when he came.</i> Я писал письмо (уже) час, когда он пришел.	<i>I will have been writing the letter for an hour when he comes.</i> Я буду писать письмо (уже) час, когда он придет.

Времена группы Perfect Continuous употребляются для выражения длительного действия, начавшегося до определенного момента в настоящем, прошедшем или будущем и длившегося известный период времени, включая этот момент. Времена этой группы могут выражать длительное действие, продолжавшееся известный период времени и закончившееся непосредственно перед определенным моментом в настоящем, прошедшем или будущем. В русском языке этим временам соответствуют времена глагола несовершенного вида.

Таким образом, английский глагол имеет для выражения настоящего, прошедшего и будущего времени в изъявительном наклонении действительного залога 12 глагольных времен:

https://drive.google.com/open?id=1sH5hfMvb_KzZ3v7x6zcQBH8tsYtvp-5i

Образование времен страдательного залога

1. Если подлежащее обозначает лицо или предмет, совершающий действие, то глагол употребляется в форме действительного залога:

*The sun **attracts** the planets.* Солнце притягивает планеты.

*Lomonosov **discovered** the law of conservation of matter.* Ломоносов открыл закон сохранения материи.

Если же подлежащее обозначает лицо или предмет, подвергающийся действию со стороны другого лица или предмета, то глагол употребляется в форме страдательного залога:

*The planets **are attracted** by the sun.* Планеты притягиваются солнцем.

The law of conservation of matter was discovered by Lomonosov. Закон сохранения материи был открыт Ломоносовым.

2. Времена страдательного залога образуются при помощи вспомогательного глагола **to be** в соответствующем времени и формы причастия прошедшего времени (Past Participle) смыслового глагола. Таким образом, при спряжении глагола в страдательном залоге изменяется только глагол **to be**, смысловой же глагол имеет во всех временах одну и ту же форму — Past Participle. Следовательно, время, в котором стоит глагол в страдательном залоге, определяется формой, в которой стоит вспомогательный глагол **to be**:

https://drive.google.com/open?id=1sH5hfMvb_KzZ3v7x6zcQBH8tsYtvp-5i

При образовании вопросительной формы вспомогательный глагол ставится перед подлежащим: *Was it shown?* Если вспомогательный глагол употребляется в сложной форме (*have been, will have been* и т. д.), то только первый вспомогательный глагол ставится перед подлежащим: *Has it been shown? Will it have been shown?*

При образовании отрицательной формы частица **not** ставится после вспомогательного глагола: *It was not shown.* Если вспомогательный глагол употреблен в сложной форме (*have been, will have been* и т. д.), то частица **not** ставится после первого вспомогательного глагола: *It has not been shown, It will not have been shown.*

МОДАЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ И ИХ ЭКВИВАЛЕНТЫ

Модальными называются глаголы, которые выражают не действие, а отношение говорящего к действию, выраженному последующим инфинитивом, т.е. возможность, вероятность или необходимость совершения действия. Модальные глаголы имеют следующие особенности:

1. Смысловой глагол стоит после них без частицы **to**:

*New technologies **must be used**.*

2. Вопросительную и отрицательную формы образуют без помощи вспомогательного глагола:

***Can** you solve the problem?*

*I **cannot** solve this problem.*

3. Не изменяются по лицам и числам.

He }
They } ***must** complete the work on the road in time.*

4. Не имеют неличных форм: инфинитива, причастия, герундия.

5. Не имеют формы будущего времени, а глагол **must** не имеет и формы прошедшего времени. Для восполнения недостающих форм модальные глаголы имеют равнозначные словосочетания, которые называются эквивалентами модальных глаголов.

Таблица модальных глаголов и их эквивалентов

Модальный глагол	Значение	Present Simple	Past Simple	Эквивалент
can may	возможность, способность совершения действия	can may	could might	to be able (to) to be allowed (to)
must	долженствование, т.е. необходимость совершения действия	must	--	to be (to) to have (to)
ought (to) should	долженствование (для выражения морального долга)	ought (to) should	-- --	-- --

СОГЛАСОВАНИЕ ВРЕМЕН

В английском языке время глагола в придаточном предложении зависит от времени, в котором употреблен глагол в главном предложении. Употребление времен в придаточных предложениях, главным образом дополнительных, подчиняется следующим правилам, называемым правилами последовательности времен:

Если сказуемое главного предложения выражено глаголом в одной из форм настоящего времени (обычно **Present Indefinite** или **Present Perfect**) или будущего времени (обычно **Future Indefinite**), то глагол в придаточном предложении употребляется в любом времени, которое требуется по смыслу:

<i>He knows that</i>	<i>you are busy.</i>	Он знает, что	вы заняты.
	<i>you were busy.</i>		вы были заняты.
	<i>you will be busy.</i>		вы будете заняты.
<i>He has said that</i>	<i>he receives letters from her.</i>	Он сказал, что	он получает от нее письма.
	<i>he has received a letter.</i>		он получил письмо.
	<i>he received a letter yesterday.</i>		он получил письмо вчера.
	<i>he will receive a letter tomorrow.</i>		он получит письмо завтра.
<i>He will think that</i>	<i>you do it.</i>	Он подумает, что	вы это делаете.
	<i>you have done it.</i>		вы это сделали.
	<i>you did it yesterday.</i>		вы это сделали вчера.
	<i>you will do it.</i>		вы это сделаете.

7. НЕЛИЧНЫЕ ФОРМЫ ГЛАГОЛА: ИНФИНИТИВ, ПРИЧАСТИЕ, ГЕРУНДИЙ И КОНСТРУКЦИИ С НИМИ

См. Кипнис И.Ю. Грамматические особенности перевода английского научно-технического текста. Грамматический справочник / И.Ю.Кипнис, С.А.Хоменко. – Минск: БНТУ, 2010. – 121 с.

https://drive.google.com/open?id=1onJrMtH7VJD62BNVvUYXTjMbJc4_8Oo0

С. 44-52, 61-70, 76-81.

См. Качалова К.Н., Израилевич Е. Е. Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами / К. Н. Качалова, Е.Е. Израилевич— СПб.: КАРО, 2018. — 608 с.

https://drive.google.com/open?id=14N7fwmtz6JKShVc2IZ3_FS1uBLbbWZf3

С. 238-239, 244-250, 258-260, 274-275.

Инфинитив (*the Infinitive*) - это неличная форма глагола, которая называет действие, но не указывает на лицо, число и наклонение. Формальный признак инфинитива - частица **to**, которая в некоторых случаях опускается. В английском языке имеются следующие формы инфинитива:

	Active Voice	Passive Voice
Simple	to use	to be used
Continuous	to be using	-
Perfect	to have used	to have been used
Perfect Continuous	to have been using	-

Перевод инфинитива на русский язык зависит от его функции в предложении. Инфинитив в английском предложении может выполнять следующие функции:

1. **Подлежащего.** Стоит перед сказуемым, переводится на русский язык неопределенной формой глагола или существительным:

To complete this laboratory experiment will not take much time. Завершить этот лабораторный эксперимент не займет много времени.

To build good roads is one of the most important tasks. Строительство хороших дорог - одна из наиболее важных задач.

2. **Части сказуемого:**

а) именной части составного именного сказуемого после глагола-связки **to be**. Переводится неопределенной формой глагола или существительным:

The task is to keep low pressure. Задача заключается в том, чтобы поддерживать низкое давление.

Another possibility was to use quartz. Другая возможность заключалась в применении кварца.

б) часть составного модального сказуемого после модальных глаголов и их эквивалентов:

The vibration must be eliminated. Вибрацию нужно (следует) устранить.

в) часть составного глагольного сказуемого, после глаголов, обозначающих начало, продолжение или конец действия:

The temperature begins to rise sharply. Температура начинает резко повышаться.

3. **Дополнения** (простого). Переводится неопределенной формой глагола:

The geologist helped to calculate the stability of the building. Геолог помог рассчитать устойчивость здания.

4. а) **Обстоятельства цели.** Отвечает на вопрос *для чего?; с какой целью?*. Может вводиться союзами **in order (to)**; и **so as (to)** - чтобы; для того чтобы.

Переводится на русский язык инфинитивом с союзами *для того чтобы, чтобы* или отглагольным существительным с предлогом *для*.

(In order) to understand the phenomenon the laws of motion should be considered. Чтобы понять это явление (для понимания этого явления), необходимо рассмотреть законы движения.

б) **Обстоятельства следствия.** В этой функции инфинитив соотносится с наречиями **too** - слишком; **enough, sufficiently** - достаточно. Инфинитив имеет модальный оттенок возможности и переводится на русский язык неопределенной формой глагола с союзом *чтобы, для того чтобы* и с добавлением глагола *мочь*:

Some molecules are large enough to be seen in the electron microscope. Некоторые молекулы достаточно большие, что их можно было увидеть через электронный микроскоп.

The foundation is too unstable to install existing machines. Основание слишком неустойчиво, чтобы можно было устанавливать существующее оборудование.

5. **Определения**, которое стоит после определяемого существительного. Может переводиться на русский язык:

а) существительным (когда инфинитив в активном залоге):

Gases have the ability to become ionized. Газы обладают способностью к ионизации.

б) неопределенной формой глагола (когда инфинитив в активном залоге):

Energy is defined as the capacity to do work. Энергия определяется как способность совершать работу.

в) придаточным определительным предложением (когда инфинитив в страдательном залоге), сказуемое которого имеет оттенок долженствования, возможности или будущего времени:

The apparatus to be assembled is very complicated. Прибор, который нужно (можно) собрать (будут собирать), очень сложный

Примечание:

1. Как определение к порядковым числительным и к прилагательному **last** инфинитив переводится личной формой глагола в том времени, в котором стоит сказуемое английского предложения:

Newton was the first to discover the basic laws of motion. Ньютон первым открыл основные законы движения.

2. Если инфинитив в функции определения выражен глаголом, соответствующий эквивалент которого в русском языке требует после себя предлога, то этот предлог при переводе на русский язык ставится перед союзным словом *который*:

Here are some more figures to be referred to later. Вот еще несколько цифр, на которые будут ссылаться позже.

Сложные обороты с инфинитивом

Сложное дополнение (или Объектный падеж с инфинитивом) (Complex Object)

должно выражать:

1. Мнение, суждение, предположение: (инфинитив с частицей “to”)

to assume – допускать, предполагать,

to believe – думать, полагать, считать,

to consider – считать, полагать,

to declare – заявлять, объявлять,

to expect – думать, полагать, предполагать,

to find – считать, полагать,

to know – считать, полагать,

to prove - доказывать,

to suppose – думать, полагать, предполагать,

to think – думать, полагать, считать.

2. Чувственное восприятие (после них инфинитив стоит без частицы "to"):

to see - видеть,

to hear - слышать,

to feel – чувствовать,

to notice - замечать,

to observe - наблюдать,

to watch - наблюдать.

3. Желание, просьбу, требование, приказание: (инфинитив с частицей “to”)

to want – хотеть,

to wish - желать,

to desire - желать,

to like (would/should like) - хотеть,

to require - требовать,

to order – приказывать,

to hate – ненавидеть, не выносить,

to ask – просить.

4. Разрешение, принуждение: : (инфинитив с частицей “to”)

to allow – позволять,

to let – позволять (без частицы “to”),

to permit - разрешать,

to enable - позволять,

to cause - заставлять,

to force - заставлять,

to make – заставлять (без частицы “to”).

Оборот “сложное дополнение” после глаголов первых трех групп переводится придаточным дополнительным предложением с союзами *что*, *чтобы*, *как*. При этом дополнение становится подлежащим, а инфинитив – сказуемым придаточного предложения:

The ancients thought a molecule to be the smallest particle of a substance.
Античные ученые думали, что молекула – это наименьшая частица вещества.

*During the experiment they saw **the temperature fall rapidly**.* Во время опыта они видели, что (как) температура быстро падала.

*We want **them to take part in this conference**.* Мы хотели, чтобы они приняли участие в этой конференции.

При переводе на русский язык оборота “сложное дополнение” после глаголов **to make, to cause, to force**, как правило, сохраняется порядок слов английского предложения.

*An increase in temperature makes **particles of any substance move more rapidly**.* Повышение температуры заставляет частицы любого вещества двигаться быстрее.

При переводе оборота “сложное дополнение” после глаголов **to allow, to enable, to permit** можно:

1) сохранить порядок слов английского предложения, если инфинитив имеет форму активного залога:

*This enables **the scientists to state the laws of planetary motion**.* Это позволило ученым сформулировать законы движения планет.

2) переводить инфинитив сразу после сказуемого, если он имеет форму страдательного залога:

*This enabled **the laws of planetary motion to be stated**.* Это позволило сформулировать законы движения планет.

Сложное подлежащее (или Именительный падеж с инфинитивом) (Complex Subject)

должно быть выражено:

1. Личной формой глаголов, обозначающих умственную деятельность или чувственное восприятие, в страдательном залоге:

to assume - предполагать,

to believe – думать, полагать,

to consider - считать,

to claim – заявлять, утверждать,

to conclude – делать вывод,

to declare - объявлять,

to expect - ожидать,

to find - оказываться,

to feel – полагать, считать,

to formulate – формулировать, излагать,

to guess - полагать,

to hear - слышать,

to know - знать,

to mention – упоминать, ссылаться,

to notice – замечать, упоминать,

to observe - замечать,

to predict - предсказывать,

to prove - доказывать,

to say - говорить,
to see - видеть,
to suggest - предполагать,
to suppose - предполагать,
to think – предполагать,
to report – сообщать,
to estimate – считать, полагать.

2. Глаголами в действительном залоге.

to appear - казаться,
to seem - казаться,
to happen - случаться,
to prove - оказываться,
to turn out – оказываться.

3. Выражениями:

to be likely - вероятно,
to be unlikely - маловероятно,
to be certain - определенно,
to be sure - конечно.

Возможны два способа перевода оборота “сложное подлежащее”:

1. Перевод начинается со сказуемого, которое переводится неопределенно-личным предложением (соответствует 3-му лицу множественного числа, например, *сообщают, предположили, известно* и т.п.). Сам оборот переводится придаточным дополнительным предложением с союзом *что* (реже *чтобы, как*), в котором инфинитив становится сказуемым.

2. Порядок слов английского предложения сохраняется, инфинитив переводится сказуемым, а сказуемое английского предложения переводится вводным предложением с союзом *как*:

The prices are expected to fall.

1. Ожидают, что цены упадут (будут падать).

1. Цены, как ожидают, упадут (будут падать).

This reaction turned out to lead to good results.

1. Оказалось, что эта реакция дает хорошие результаты.

2. Эта реакция, как оказалось, дает хорошие результаты.

Примечания:

1. Глагол *to find* в обороте «сложное подлежащее» часто переводится *оказываться*:

Coal was found to be rather abrasive.

Оказалось, что уголь имеет значительные абразивные свойства.

2. Если в обороте «сложное подлежащее» глагол **to prove** стоит в активном залоге, он имеет значение *оказываться*, если в страдательном залоге, то он означает *доказывать*:

Gold proved to be unattacked by moisture. Оказалось, что на золото не действует влага.

Gold was proven to be unattacked by moisture. Доказали, что на золото не действует влага.

3. Если в обороте «сложное подлежащее» инфинитив выражен глаголом-связкой **to be**, то глагол **to be** можно не переводить:

The interpretation was found to be convincing. Объяснение оказалось убедительным.

ПРИЧАСТИЕ (THE PARTICIPLE)

Причастие (*the Participle*) – это неличная форма глагола, которая обладает признаками как прилагательного, так и глагола. К глагольным свойствам причастия относится его способность иметь прямое дополнение, определяться наречием и иметь формы времени (которое носит относительный характер) и залога.

Формы причастия

	Participle I		Participle II (or Past Participle)
	Simple	Perfect	
Active Voice	asking	having asked	-
Passive Voice	being asked	having been asked	asked

Причастие в английском предложении может выполнять функции:

- 1) левого или правого определения (Participle I, Simple и Participle II);
- 2) обстоятельства (все формы причастия);
- 3) части составного сказуемого.

Причастие, за которым следуют поясняющие слова (дополнение или обстоятельство), образует причастный оборот. Функции определения и обстоятельства может выполнять как одиночное причастие, так и причастный оборот.

Функция определения

1. Participle I, Simple; Active Voice без поясняющих слов, как правило, стоит перед определяемым существительным и переводится на русский язык причастием действительного залога настоящего времени.

*The distance from the initial point to the **travelling** body is called the co-ordinate of the body.* Расстояние от начальной точки до движущегося тела называется координатой этого тела.

2. Participle I, Simple, Passive Voice в функции определения употребляется реже, чем Participle I, Active Voice и, как правило, стоит после определяемого существительного. Переводится на русский язык причастиями, оканчивающимися на *-мый* или *-щийся (-вишийся)*, или придаточным определительным предложением.

*The investigations **being carried out** were of great importance.* Проводимые (Проводившиеся) исследования имели большое значение.

3. Participle II, Passive Voice в функции определения без поясняющих слов может стоять как после определяемого существительного, так и перед ним. Переводится на русский язык страдательным причастием с окончанием *-мый, -ный, -тый*.

The problem considered }
The considered problem } *was of great interest.*

Рассматриваемая (Рассмотренная) проблема представляла большой интерес.

Примечания:

1. Причастный оборот, т.е. причастие с поясняющими словами, в функции определения стоит, как правило, после определяемого существительного и переводится на русский язык соответствующим причастным оборотом или придаточным определительным предложением.

Electrons forming an atom are in motion. Электроны, образующие атом, находятся в движении.

The problems discussed at the conference were interesting. Проблемы, обсужденные (которые обсуждались) на конференции, были интересными.

2. Одиночные причастия в функции определения, стоящие в английском языке после определяемого существительного, при переводе ставятся перед определяемым словом.

The substance obtained was pure. Полученное вещество было чистым (не содержало примесей).

3. В функции правого определения Participle II, образованное от глаголов, имеющих после себя предлог, переводится на русский язык определительным придаточным предложением, начинающимся с соответствующего предлога, который ставится перед относительным местоимением *который*.

The data referred to in this paper are reliable. Данные, на которые ссылаются, заслуживают доверия.

4. Если после глагольной формы с окончанием **-ed** стоит предлог с последующим существительным, то это, как правило, Participle II.

The work performed by this scientist showed good results. Работа, выполненная этим ученым, дала хорошие результаты.

5. Если в предложении рядом стоят две глагольные формы с окончанием **-ed**, то первая форма, как правило, является причастием в функции определения, а вторая – сказуемым в Past Simple.

The substance obtained contained some admixtures. Полученное вещество содержало примеси.

Функция обстоятельства

1. Participle I, Simple, Active Voice в функции обстоятельства переводится деепричастием несовершенного вида (*что делая?*) или придаточным обстоятельственным предложением. В этой функции данная форма причастия часто имеет перед собой союзы **when, while**. В этом случае возможен перевод с предлогом *при* + *существительное*.

When working with the microorganisms we found that they produced a variety of antibiotics.

Работая с микроорганизмами,
 При работе с микроорганизмами
 Когда мы работали с

} мы убедились, что они
 вырабатывают различные
 антибиотики.

микроорганизмами,

2. Participle I Perfect, Active Voice в функции обстоятельства переводится на русский язык деепричастием совершенного вида (*что сделав?*) или придаточным обстоятельственным предложением, сказуемое которого должно предшествовать действию, выраженному сказуемым английского предложения.

Having passed a short distance the car stopped. Пройдя короткое расстояние, автомобиль остановился. (После того как автомобиль прошел короткое расстояние, он остановился).

3. Participle I Simple, Passive Voice в функции обстоятельства переводится на русский язык, как правило, придаточным обстоятельственным предложением, в котором английское причастие становится сказуемым.

Being invited too late he could not take part in the conference. Так как его пригласили слишком поздно, он не смог принять участие в конференции.

4. Participle I Perfect, Passive Voice в функции обстоятельства переводится на русский язык придаточным обстоятельственным предложением с союзом *после того как*.

Having been tested the new equipment was installed in the shops. После того как новое оборудование было испытано, его установили в цехах.

5. Participle II, Passive Voice в функции обстоятельства, как правило, вводится союзами **when, while** *когда*, **if** *если*, **unless** *если...не*, **until** *пока...не*, **though** *хотя* и др. Причастные обороты с предшествующими союзами переводятся на русский язык придаточным обстоятельственным предложением с соответствующим союзом или отглагольным существительным с предлогами *при* (для союзов **when, while**), *без* (для союза **unless**).

When heated, magnetized steel loses its magnetism. Когда магнитную сталь нагревают, она теряет свои магнитные свойства. (При нагревании магнитная сталь теряет свои магнитные свойства).

Unless heated this substance does not melt. Если это вещество не нагревают, оно не плавится.

Без нагревания это вещество не плавится.

Participle II с предшествующим союзом *as* в функции обстоятельства переводится обычно краткой формой страдательного причастия с союзами *как; так, как*.

He solved the problem as stated above. Он решил эту задачу, как указано выше.

Participle II от глаголов **to give, to see, to state** в функции обстоятельства, стоящего в начале предложения, переводится следующим образом: **given** *если дано; если имеется; при условии*; **seen** *если рассматривать*; **stated** *если сформулировать*.

Given the weight and the specific gravity of a body you can calculate its volume. Если дан (имеется) вес и удельный вес тела, вы можете вычислить его объем.

Независимый причастный оборот

Это оборот, в котором перед причастием стоит существительное в общем падеже или личное местоимение в именительном падеже, т.е. стоит свое собственное подлежащее, отличное от подлежащего всего предложения. К этому подлежащему и относится действие, выраженное причастием. Независимый причастный оборот логически связан с предложением и выполняет в нем функцию обстоятельства. Независимый причастный оборот всегда отделяется запятой и может стоять в начале или в конце предложения.

Если независимый причастный оборот стоит в начале предложения, то он переводится на русский язык придаточным обстоятельственным предложением с союзами: *когда; если; так как; после того, как; хотя* и др.

Если независимый причастный оборот стоит в конце предложения, то он переводится самостоятельным предложением с союзами: *а, и, но, причем* или без них.

В обоих случаях причастие переводится личной формой глагола в функции сказуемого.

The road conditions being unchanged, the automobile can travel at a constant speed. Когда (если) дорожные условия не изменяются, автомобиль может двигаться с постоянной скоростью.

The term "speed" means the rate of motion, the term "velocity" meaning the speed in a definite direction. Термин "speed" означает темп движения, а термин "velocity" означает скорость в определенном направлении.

Примечания:

1. Независимый причастный оборот может вводиться предлогом **with**, который на русский язык не переводится.

With the experiments having been carried out, they started new investigations. После того как опыты были закончены, они начали новые исследования.

2. В независимом причастном обороте -ing форма глагола **to be (being)** может опускаться при переводе.

The work (being) finished, he went home. Когда работа была закончена, он пошел домой.

Сложное дополнение (или Объектный падеж) с причастием выражено, как правило, глаголами чувственного восприятия: **to feel, to hear, to see, to notice, to observe, to watch** и др.

They watched the temperature gradually rising. Они следили (за тем), как температура постепенно повышалась.

Оборот "сложное дополнение с причастием" переводится на русский язык придаточным дополнительным предложением с союзом *что* или *как*, причем причастие становится сказуемым (т.е. передается личной формой глагола), а дополнение – подлежащим этого придаточного предложения.

Хотя оборот "сложное дополнение с причастием" переводится, как и оборот "сложное дополнение с инфинитивом", между этими оборотами имеется смысловая разница. Причастие выражает длительный характер действия, т.е.

действие в процессе его совершения, а инфинитив выражает в большинстве случаев законченное действие. Поэтому оборот с причастием переводится на русский язык придаточным предложением с глаголом несовершенного вида, а оборот с инфинитивом – придаточным предложением с глаголом совершенного вида (иногда может переводиться и глаголом несовершенного вида).

Сравните:

They saw the temperature gradually rising. Они видели, что (как) температура постепенно повышалась.

They saw the temperature gradually rise. Они видели, что температура постепенно повысилась.

Сложное подлежащее (или именительный падеж) с причастием выражено, как правило, глаголами, обозначающими умственную деятельность или чувственное восприятие: **to assume, to consider, to expect, to feel, to see, to observe, to notice** и др.

Перевод следует начинать со сказуемого, которое переводится неопределенно-личным предложением (соответствует 3-ему лицу множественного числа, например, считают, наблюдали и т.п.). Сам оборот переводится придаточным дополнительным предложением с союзом *как* или *что*, в котором причастие становится сказуемым.

He was seen repairing the engine. Видели, как (что) он ремонтировал двигатель.

Герундий (THE GERUND)

Voice	Simple	Perfect
Active Voice	asking	having asked
Passive Voice	being asked	having been asked

Герундий (*the Gerund*) – это неличная форма глагола, совпадающая с формами причастия I (Simple и Perfect) и обладающая свойствами как глагола, так и существительного. Как глагольная форма, герундий может выразить категории залога и времени, может иметь при себе прямое дополнение и определяться наречием. К именным свойствам герундия относятся следующие:

- а) перед герундием может стоять предлог;
- б) герундию может предшествовать существительное в общем или притяжательном падеже или притяжательное местоимение;
- в) герундий может выполнять такие же синтаксические функции, что и существительное, т.е. функцию подлежащего, части сказуемого, дополнения, обстоятельства и определения.

Итак, герундий или герундиальный оборот (т.е. герундий с зависимыми словами) может выполнять в предложении следующие функции:

1. **Подлежащего.** В этой функции герундий переводится на русский язык отглагольным существительным или инфинитивом.

Lifting this heavy weight is impossible without necessary appliances. Поднятие этого тяжелого груза (Поднять этот тяжелый груз) невозможно без использования необходимых приспособлений.

2. Части сказуемого:

а) составного именного после глагола **to be** и сочетания глагола **to be** с предлогами **for** и **against**. В этой функции герундий переводится на русский язык отглагольным существительным или инфинитивом, а после предлогов **for** и **against** – *придаточным предложением*.

One of the effects of heat is changing a solid into liquid. Один из результатов воздействия тепла – это превращение твердого тела в жидкость.

They are against postponing the negotiations. Они против того, чтобы переговоры были отложены.

They are for discussing this problem as soon as possible. Они за то, чтобы эту проблему обсудили как можно быстрее.

б) составного глагольного после глаголов, указывающих на начало, продолжение или конец процесса, а также после глаголов **to like, to love, to hate, to prefer, to avoid, to enjoy** и после сочетаний **to be worth..., to be busy....**

They have finished discussing the results of the experiment. Они окончили обсуждать результаты эксперимента.

He likes taking part in conferences. Ему нравится принимать участие в конференциях

It is worth entering into a contract with this company. Стоит заключить контракт с этой компанией.

He was busy drawing up a contract. Он был занят составлением контракта.

3. **Дополнения прямого и предложного.** В этой функции герундий можно переводить отглагольным существительным, инфинитивом или *придаточным дополнительным предложением*.

This forging press needs repairing. Этот штамповочный пресс нуждается в ремонте.

He insisted on using these substances in the experiment. Он настаивал на использовании этих веществ в эксперименте.

4. **Обстоятельства.** В этой функции перед герундием всегда стоит предлог: **in** при, во время, в процессе; **on** после, по; **by** при помощи, посредством, путем; **after** после; **before** до, перед; **without** без...

In solving the problem he made some mistakes. При решении (Решая) задачи он допустил несколько ошибок.

On reaching the boiling point the water temperature is no longer increased. После достижения (Достигнув) точки кипения температура воды больше не повышается.

One can perform work by lifting a weight. Можно совершить работу, поднимая груз (посредством поднятия груза).

Gas volume can be changed without changing its temperature. Объем газа можно изменить, не изменяя (без изменения) его температуру.

5. **Определения.** Определяет существительное и, как правило, вводится предлогом **of** (реже предлогом **for**). Переводится на русский язык

существительным в родительном падеже, инфинитивом или придаточным предложением.

There are different methods of obtaining forgings. Существуют различные методы получения штамповок.

Energy is defined as capacity for doing work. Энергия определяется как способность выполнять работу.

A thermometer is an instrument for measuring temperature. Термометр – это прибор для измерения температуры.

Герундиальный комплекс (Сложный герундиальный оборот)

Стоящее перед герундием существительное в общем или притяжательном падеже или притяжательное местоимение указывает на предмет или лицо, производящее действие, которое выражено герундием. Такой сложный оборот можно назвать герундиальным комплексом, который может выполнять в предложении функцию подлежащего, именной части составного именного сказуемого, дополнения, обстоятельства, определения. Как правило, герундиальный комплекс переводится на русский язык придаточным предложением, причем существительное в общем или притяжательном падеже или притяжательное местоимение соответствует в русском языке подлежащему придаточного предложения, а герундий – сказуемому.

We know of work and energy being closely related. Мы знаем, что работа и энергия тесно связаны между собой.

I. Newton's having formulated this law was of great importance. То, что И. Ньютон сформулировал этот закон, имело огромное значение.

Примечание:

1. После таких глаголов как **to like, to dislike, to prefer** в качестве дополнения может употребляться как герундий, так и инфинитив:

I like skiing in winter.

I like to ski in winter.

2. После таких глаголов как **to avoid, to intend, to need, to mind** возражать, **to remember, to enjoy, to require, to finish, to excuse, to deny, to forgive, cannot help, to postpone** в качестве дополнения употребляется только герундий.

Would you mind my smoking?

3. Глаголы **to stop, to forget** в зависимости от того, следует ли за ними герундий или инфинитив имеют разное значение:

He stopped to speak to me. Он остановился, чтобы поговорить со мной.

He stopped speaking. Он перестал разговаривать.

4. Только герундий употребляется после следующих глаголов с предлогами, а также после следующих словосочетаний с предлогами:

to depend on	to think of	to be interested in
to insist on	to go on	to be pleased (displeased) at
to know of	to give up	to be proud of
to object to	to consist in	to be busy in
to prevent from	to be capable of	to be surprised at
to thank for	to be fond of	to be worth of

Сравнение герундия и причастия

	Герундий	Причастие
Подлежащее	<i>Heating copper wire from 0° to 100° increases its resistance by 40%.</i> Нагревание медной проволоки от 0° до 100° увеличивает ее сопротивление на 40%.	-
Обстоятельство	<i>In heating copper wire from 0° to 100° its resistance is increased by 40%.</i> При нагревании медной проволоки от 0° до 100° ее сопротивление увеличивается на 40%.	<i>Heating copper wire from 0° to 100° we increase its resistance by 40%.</i> Нагревая медную проволоку от 0° до 100°, мы увеличиваем ее сопротивление на 40%.
Определение	<i>The boiling point of water is one hundred degrees Centigrade.</i> Точка кипения воды – 100 градусов Цельсия.	<i>Boiling water is changing into steam.</i> Кипящая вода превращается в пар.

8. СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ МОДЕЛИ (СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ, ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ, НАРЕЧИЕ. ГЛАГОЛ)

См. Качалова К.Н., Израилевич Е. Е. Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами / К. Н. Качалова, Е.Е. Израилевич— СПб.: КАРО, 2018. — 608 с.

https://drive.google.com/open?id=14N7fwmtz6JKShVc2IZ3_FS1uBLbbWZf3

С. 454-467.

В английском языке различают два способа образования слов:

1. Словопроизводство, т. е. образование одного слова из другого.
2. Словосложение, т. е. образование одного слова путем соединения двух слов.

СЛОВОПРОИЗВОДСТВО

Образование одного слова из другого производится следующими способами:

- а) без всякого изменения произношения и написания слова;
- б) при помощи изменения места ударения;
- в) при помощи чередования звуков;
- г) при помощи аффиксов (префиксов и суффиксов).

СЛОВОПРОИЗВОДСТВО

БЕЗ ИЗМЕНЕНИЯ ПРОИЗНОШЕНИЯ И НАПИСАНИЯ СЛОВА

В английском языке во многих случаях слова, являющиеся различными частями речи, совпадают в произношении и написании. Вопрос о том, какой частью речи является такое слово, разрешается на основании его формальных и синтаксических признаков.

Такое совпадение форм особенно часто встречается у существительных и глаголов:

Существительные	Глаголы
<i>answer</i> ответ	<i>to answer</i> отвечать
<i>change</i> изменение	<i>to change</i> менять
<i>measure</i> мера	<i>to measure</i> мерить
<i>order</i> приказ	<i>to order</i> приказывать
<i>place</i> место	<i>to place</i> помещать
<i>purchase</i> покупка	<i>to purchase</i> покупать
<i>work</i> работа	<i>to work</i> работать

Совпадение форм встречается также у прилагательных и глаголов:

Прилагательные	Глаголы
<i>clean</i> чистый	<i>to clean</i> чистить
<i>dirty</i> грязный	<i>to dirty</i> грязнить
<i>empty</i> пустой	<i>to empty</i> опустошать
<i>free</i> свободный	<i>to free</i> освобождать

В некоторых случаях совпадение форм встречается у нескольких частей речи. Так, например, слово **light** может быть существительным со значением *свет*, прилагательным — *светлый* и глаголом — *зажигать, освещать*.

СЛОВОПРОИЗВОДСТВО ПРИ ПОМОЩИ ИЗМЕНЕНИЯ МЕСТА УДАРЕНИЯ

Формы многих существительных совпадают с формами глаголов, но отличаются от них ударением — существительные имеют ударение на первом слоге, а соответствующие им глаголы на втором:

Существительные	Глаголы
<i>'increase</i> увеличение	<i>to inc'rease</i> увеличивать (-ся)
<i>'decrease</i> уменьшение	<i>to dec'rease</i> уменьшать (-ся)
<i>'export</i> экспорт	<i>to ex'port</i> экспортировать
<i>'import</i> импорт	<i>to im'port</i> импортировать
<i>'insult</i> оскорбление	<i>to in'sult</i> оскорблять

СЛОВОПРОИЗВОДСТВО ПРИ ПОМОЩИ ЧЕРЕДОВАНИЯ ЗВУКОВ

Многие существительные и глаголы, образованные от одного корня, различаются чередованием последнего согласного звука, который является глухим в существительном и звонким в глаголе. При этом в ряде случаев чередование последнего согласного звука сопровождается чередованием корневого гласного звука и изменением написания слова:

Существительные	Глаголы
<i>excuse</i> [iks'kju:s] извинение	<i>to excuse</i> [iks'kju:z] извинять
<i>use</i> [ju:s] употребление	<i>to use</i> [ju:z] употреблять
<i>advice</i> [əd'vaɪs] совет	<i>to advise</i> [əd'vaɪz] советовать
<i>belief</i> [bi'li:f] вера, убеждение	<i>to believe</i> [bi'li:v] верить, думать
<i>life</i> [laɪf] жизнь	<i>to live</i> [lɪv] жить
<i>proof</i> [pru:f] доказательство	<i>to prove</i> [pru:v] доказывать
<i>choice</i> [tʃɔɪs] выбор	<i>to choose</i> [tʃu:z] выбирать
<i>loss</i> [lɒs] потеря	<i>to lose</i> [lu:z] терять

Некоторые существительные и глаголы различаются только чередованием корневых гласных звуков при соответствующем изменении написания слова:

Существительные	Глаголы
<i>blood</i> [blʌd] кровь	<i>to bleed</i> [bli:d] кровоточить
<i>food</i> [fu:d] пища	<i>to feed</i> [fi:d] питать (-ся)
<i>shot</i> [ʃɒt] выстрел	<i>to shoot</i> [ʃu:t] стрелять
<i>song</i> [sɒŋ] песня	<i>to sing</i> [sɪŋ] петь

СЛОВОПРОИЗВОДСТВО ПРИ ПОМОЩИ АФФИКСОВ

Образование слов может происходить при помощи аффиксов — префиксов и суффиксов. Префиксы стоят в начале слова, а суффиксы — в конце слова.

Префиксы изменяют значение слова, но не меняют его принадлежности к той или иной части речи:

<i>order</i> (существительное) порядок	<i>disorder</i> (существительное) беспорядок
<i>happy</i> (прилагательное) счастливый	<i>unhappy</i> (прилагательное) несчастный
<i>to appear</i> (глагол) появляться	<i>to reappear</i> (глагол) вновь появляться

Суффиксы служат для образования одной части речи из другой:

<i>beauty</i> (существительное) красота	<i>beautiful</i> (прилагательное) красивый
<i>strength</i> (существительное) сила	<i>to strengthen</i> (глагол) усиливать (-ся)
<i>happy</i> (прилагательное) счастливый	<i>happiness</i> (существительное) счастье
<i>calm</i> (прилагательное) спокойный	<i>calmly</i> (наречие) спокойно
<i>to read</i> (глагол) читать	<i>reader</i> (существительное) читатель

Наиболее употребительные префиксы

Префиксы	Значение	Примеры	Перевод
un-	отрицательное	unequal unimportant	неравный неважный
	противоположное действие	to unload to unpack	разгружать распаковывать
in-	отрицательное	inexperienced	неопытный

		inability	неспособность
il- ir- im-	отрицательное	illogical illegal irresponsible irregular immovable impossible	нелогичный незаконный безответственный нерегулярный неподвижный невозможный
dis-	отрицательное	to disapprove to dislike	не одобрять не любить
	противоположное действие	to disappear to disconnect	исчезать разъединять
non-	отрицательное	non-conductor non-ferrous	непроводник цветной
re-	снова, заново, вновь	to reconstruct to re-export to re-open to re-read to resell to re-use	перестраивать реэкспортировать вновь открывать перечитывать перепродавать вновь использовать
mis-	неправильно, неверно	to misuse to mishear to misinform to misunderstand	неправильно употреблять ослышаться неправильно информировать неправильно понимать
over-	сверх, чрезмерно	to overload to overpay to overvalue overproduction	перегружать переплачивать переоценивать перепроизводство
under-	недостаточно	to underpay to undervalue underproduction	оплачивать низко недооценивать недостаточное производство
pre-	перед, ранее	prehistoric pre-war to preheat	доисторический довоенный предварительно нагревать
post-	после	post-war	послевоенный
anti-	анти-, противо-	antifriction antiphase anti-aircraft antiwar	антифрикционный противофаза противовоздушный антивренный
counter-	контр-, противо-	to counteract counteraction countershaft counter-pressure counter-offer	противодействовать противодействие контрпривод противодавление контрпредложение
inter-	между, взаимно	intergranular international interdependent intertown intercoagulation interaction	межзернистый международный зависящий один от другого междугородный взаимная коагуляция взаимодействие
sub-	под-	subprogram subscale subdivision submarine	подпрограмма подокалина подразделение подводный

Наиболее употребительные суффиксы

Суффиксы существительных

Суффикс	Значение	Пример	Перевод
-er, -or	обозначение лица	buyer inventor producer seller supplier	покупатель изобретатель производитель продавец поставщик
-ist	обозначение принадлежности к политическому или научному направлению	idealist terrorist extremist physicist	идеалист террорист экстремист физик
-ee	обозначение лица, на которое направлено действие	addressee consignee payee trustee	адресат грузополучатель получатель платежа доверенное лицо
-ian	обозначение национальной принадлежности	Russian Belarusian Bulgarian Hungarian Norwegian	русский белорус болгарин венгерец норвежец
-age	обозначения отвлеченных существительных	leakage marriage passage	утечка брак проход
-ance, -ence		importance difference insistence resistance	важность различие настойчивость сопротивление
-dom		freedom wisdom kingdom	свобода мудрость королевство
-hood		brotherhood childhood manhood motherhood neighbourhood	братство детств мужественность материнство соседство
-ion (-ation, -tion, -sion, -ssion)		connection combination introduction production restriction transmission	соединение комбинация введение производство ограничение передача
-ment		agreement development government improvement payment settlement	согласие, соглашение развитие управление, правительство улучшение платеж урегулирование
-ness		coldness	холодность

		darkness weakness	темнота слабость
-ship		friendship leadership membership	дружба руководство членство
-ure		departure pleasure pressure	отъезд удовольствие давление

Суффиксы прилагательных

Суффикс	Значение	Пример	Перевод
-able, -ible	возможность подвергнуться действию, указанному соответствующим глаголом	changeable eatable comparable convertible	изменчивый съедобный сравнимый обратимый
-al		central cultural intellectual postal	центральный культурный интеллектуальный почтовый
-ant, -ent		different insistent resistant	различный настойчивый сопротивляющийся
-ful	наличие качества	beautiful careful fruitful useful	красивый заботливый плодородный, плодovitый полезный
-less	отсутствие качества	hopeless useless fruitless shameless homeless helpless	безнадежный бесполезный бесплодный бесстыдный бездомный беспомощный
-ish	1) национальная принадлежность	Danish Polish Scottish Swedish	датский польский шотландский шведский
	2) слабой степени качества	reddish brownish stoutish	красноватый коричневатый толстоватый
-ive		active comparative effective restrictive talkative	деятельный сравнительный действительный ограничительный разговорчивый
-ous		courageous dangerous famous glorious	смелый опасный знаменитый, известный славный
-y		cloudy dirty foggy	облачный грязный туманный

		frosty rainy sunny thirsty windy	морозный дождливый солнечный жаждущий ветреный
--	--	----------------------------------------------	------------------------------------------------------------

Суффиксы глаголов

Суффикс	Значение	Пример	Перевод
-en	делать или делаться, становиться	to blacken to sharpen to shorten to strengthen to widen	чернить (делать черным) точить (делать острым) укорачивать (делать коротким) усиливать (делать сильным) расширять (делать широким)
-fy		to falsify to simplify to purify	фальсифицировать упрощать очищать
-ize		to characterize to crystallize to sympathize	характеризовать кристаллизовать (-ся) сочувствовать

Суффиксы наречий

Суффикс	Значение	Пример	Перевод
-ly		easily weekly firstly	легко еженедельно во-первых
-wise		crosswise clockwise	крест-накрест по часовой стрелке
-ward (-wards)	направление	backward afterwards homewards	назад потом, позже домой, на родину

СЛОВОСЛОЖЕНИЕ

Многие слова в английском языке являются составными, т. е. образуются путем соединения двух слов в одно слово. Некоторые составные слова пишутся слитно, а другие через черточку (дефис).

СОСТАВНЫЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ

bedroom спальная (bed кровать + room комната)

blackboard классная доска (black черный + board доска)

ice-box ледник (ice лед + box ящик)

newspaper газета (news новость + paper бумага)

opera-glasses бинокль (opera опера + glasses очки)

reading-room читальня (reading чтение + room комната)

schoolboy школьник (school школа + boy мальчик)

shoemaker сапожник (shoe ботинок + maker тот, кто делает что-л.)

steamship пароход (steam пар + ship судно)

Некоторые составные существительные состоят из двух существительных с предлогом между ними, В этом случае они всегда пишутся через дефис:

father-in-law тесть

son-in-law зять

commander-in-chief главнокомандующий

man-of-war военное судно

mother-of-pearl перламутр

СОСТАВНЫЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ

dark-blue темно-синий (dark темный + blue синий)

first-class первоклассный (first первый + class класс)

red-hot раскаленный докрасна (red красный + hot горячий)

black-bearded чернобородый (black черный + bearded бородатый)

СОСТАВНЫЕ МЕСТОИМЕНЕНИЯ

somebody кто-то,

nothing ничего,

everyone каждый и др.

СОСТАВНЫЕ ГЛАГОЛЫ

to whitewash белить

to broadcast передавать по радио

Составные глаголы этого типа встречаются редко. Распространенным типом составных глаголов является сочетание глаголов с наречиями:

to go in входить

to put on надевать

to go out выходить

to take off снимать

to go up подниматься

to pick up поднимать

to go away уходить

to ring up звонить по телефону

to go on продолжать

to make out понимать

СОСТАВНЫЕ НАРЕЧИЯ

somewhere где-то

nowhere нигде

everywhere везде и др.

9. СЛУЖЕБНЫЕ СЛОВА: ПРЕДЛОГИ, СОЮЗЫ, СОЮЗНЫЕ СЛОВА

См. Качалова К.Н., Израилевич Е. Е. Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами / К. Н. Качалова, Е.Е. Израилевич— СПб.: КАРО, 2018. — 608 с.

https://drive.google.com/open?id=14N7fwmtz6JKShVc2IZ3_FS1uBLbbWZf3

С. 309-356.

ПРЕДЛОГ (THE PREPOSITION)

Основные сведения о предлогах:

Предлогами называются служебные слова, которые показывают отношение существительного (или местоимения) к другим словам в предложении.

1. Предлоги выражают разнообразные отношения — пространственные, временные, причинные и др. В русском языке эти отношения выражаются не одними предлогами, а предлогами и падежными окончаниями, в английском же языке эти отношения выражаются только предлогами, поскольку существительные в общем падеже, с которыми они сочетаются, не имеют специальных окончаний:

*He lives **in** Moscow.* Он живет в Москве.

*He is sitting **under** a table.* Он сидит под столом.

*After dinner he went **to** the library.* После обеда он пошел в библиотеку.

He came with his groupmate. Он пришел с одногруппником.

2. Некоторые английские предлоги выполняют чисто грамматическую функцию, передавая в сочетании с существительными (или местоимениями) те же отношения, которые в русском языке передаются косвенными падежами без предлогов. В этом случае они теряют свое лексическое значение и на русский язык отдельными словами не переводятся. К таким предлогам относятся:

1). Предлог **of**, который в сочетании с существительным (или местоимением) соответствует русскому родительному падежу:

*The roof **of** the house is painted green.* Крыша дома выкрашена в зеленый цвет.

*The theatre is at the end **of** the street.* Театр находится в конце улицы.

2). Предлог **to**, который в сочетании с существительным (или местоимением) соответствует русскому дательному падежу, обозначая лицо, к которому обращено действие:

*I showed the report **to** the supervisor.* Я показал доклад научному руководителю.

*He explained the rule **to** the student.* Он объяснил правило студенту.

3). Предлог **by**, который в сочетании с существительным (или местоимением) соответствует русскому творительному падежу, обозначая действующее лицо или действующую силу после глаголов в страдательном залоге:

*The document was signed **by** the dean.* Документ был подписан деканом.

4). Предлог **with**, который в сочетании с существительным (или местоимением) также соответствует русскому творительному падежу, обозначая предмет, при помощи которого производится действие:

*He cut the workpiece **with** a laser.* Он разрезал заготовку лазером.

3. Каждый предлог употребляется с самостоятельным лексическим значением (включая предлоги **of**, **to**, **by**, **with**, когда они не употреблены в чисто грамматической функции).

Многие предлоги имеют не одно, а несколько значений. Так, например, предлог **in** употребляется:

1). Для обозначения места со значением *в* (на вопрос *где?*):

*She lives **in** Grodno.* Она живет в Гродно.

2). Для обозначения времени:

а) со значением *в* (перед обозначением месяца или года):

They will arrive in May. Они приедут в мае.

б) со значением *через*:

He will return in an hour. Он вернется через час.

в) со значением *в, за, в течение*:

The house was built in three months. Дом был построен за три месяца.

4. Во многих случаях употребление того или другого предлога зависит исключительно от предшествующего слова — глагола, прилагательного или существительного.

Так, например, глагол **to depend** *зависеть* требует после себя предлога **on**:

It doesn't depend on me. Это не зависит от меня.

Глагол **to laugh** *смеяться* требует после себя предлога **at**:

He laughed at her. Он смеялся над ней.

Прилагательное **sure** *уверенный* требует после себя предлога **of**:

He was sure of it. Он был уверен в этом.

5. Некоторые глаголы могут употребляться с различными предлогами, меняя свое значение в зависимости от предлога:

He is looking at the child. Он смотрит на ребенка.

He is looking for the child. Он ищет ребенка.

He is looking after the child. Он заботится о ребенке.

6. Предлоги также входят в состав большого числа сочетаний и выражений — **in vain** *напрасно*, **at last** *наконец*, **for ever** *навсегда*, **on the one (other) hand** *с одной (другой) стороны* и др.

7. Между английскими и русскими предлогами нет постоянного соответствия. Один и тот же английский предлог может переводиться различными русскими предлогами:

I am standing at the window. Я стою у окна.

I get up at eight o'clock. Я встаю в восемь часов.

He works at a factory. Он работает на фабрике.

I laughed at him. Я смеялся над ним.

8. Некоторые глаголы в английском языке требуют после себя предлога, в то время как после соответствующих им русских глаголов предлог не употребляется:

Wait for me. Подождите меня.

I asked for textbooks. Я попросил учебники.

Listen to me. Послушайте меня.

С другой стороны, в английском языке есть ряд глаголов, которые не требуют после себя предлога, тогда как соответствующие им русские глаголы требуют предлога:

He entered the hall. Он вошел в зал.

He followed us. Он последовал за нами.

Answer my question. Ответьте на мой вопрос.

СОЮЗ (THE CONJUNCTION)

Основные сведения о союзах:

Союзами называются служебные слова, которые употребляются для соединения членов предложения и предложений.

1. Союзы делятся на сочинительные и подчинительные.

1). Сочинительные союзы связывают между собой однородные члены предложения, а также независимые друг от друга предложения:

*I have received a letter **and** a telegram.* Я получил письмо и телеграмму.

*The sun has set, **but** it is still light.* Солнце село, но еще светло.

*Go at once **or** you will miss your train.* Идите немедленно, иначе вы не успеете на поезд.

2). Подчинительные союзы служат для присоединения придаточного предложения к главному:

*I can't do it now **because** I am very busy.* Я не могу этого сделать сейчас, потому что я очень занят.

*I said **that** he would come in the evening.* Я сказал, что он придет вечером.

If you wish, I will help you. Если вы желаете, я помогу вам.

2. По своей форме союзы делятся на простые и составные.

Простые союзы: **and** и, **a**, **but** но, **if** если, **that** что и др.

Составные союзы: **as well as** так же как, **so that, in order that** чтобы, для того чтобы, **as soon as** как только и др.

Некоторые составные союзы являются двойными, так как распадаются на две части: **both ... and** как ... так и, **not only ... but also** не только ... но и, **either ... or** или ... или, **neither ... nor** ни ... ни и др.

СОЮЗНЫЕ СЛОВА

Кроме союзов, для связи придаточных предложений с главным в английском языке, как и в русском, употребляются союзные слова: относительные местоимения **who** кто, **который**, **whose** чей, **которого**, **what** что, **which, that** *который* и наречия **when** когда, **where** где, **how** как, **why** почему. Союзные слова отличаются от союзов тем, что они не только связывают придаточные предложения с главным, но и входят в состав придаточного предложения в качестве одного из его членов:

*I don't know **when** he will return.* Я не знаю, когда он вернется. (**When** связывает придаточное предложение с главным и служит в придаточном предложении обстоятельством времени.)

*I know the man **who** wrote this article.* Я знаю человека, который написал эту статью. (**Who** связывает придаточное предложение с главным и служит подлежащим придаточного предложения.)

*He told me **what** he had seen there.* Он рассказал мне, что он там видел. (**What** связывает придаточное предложение с главным и служит в придаточном предложении дополнением.)

10. ПРОСТОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ: ТИПЫ ПРОСТЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ; ПОРЯДОК СЛОВ; ЧЛЕНЫ ПРЕДЛОЖЕНИЯ, СПОСОБЫ ВЫРАЖЕНИЯ ПОДЛЕЖАЩЕГО И СКАЗУЕМОГО,

ПРАВИЛА ИХ СОГЛАСОВАНИЯ, СПЕЦИФИЧЕСКИЕ КОНСТРУКЦИИ И ОБОРОТЫ, ТИПЫ ВОПРОСОВ

См. Качалова К.Н., Израилевич Е. Е. Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами / К. Н. Качалова, Е.Е. Израилевич— СПб.: КАРО, 2018. — 608 с.

https://drive.google.com/open?id=14N7fwmtz6JKShVc2IZ3_FS1uBLbbWZf3

С. 357-372, 383-384, 395-406.

ПРЕДЛОЖЕНИЕ (THE SENTENCE)

Основные сведения о предложении:

1. Предложением (*the Sentence*) называется сочетание слов, выражающее законченную мысль:

The sun rises in the east. Солнце всходит на востоке.

Слова, входящие в состав предложения и отвечающие на какой-нибудь вопрос, называются членами предложения.

Члены предложения делятся на главные и второстепенные. К главным членам предложения относятся подлежащее (*the Subject*) и сказуемое (*the Predicate*). К второстепенным членам предложения относятся дополнение (*the Object*), определение (*the Attribute*) и обстоятельства (*the Adverbial Modifiers*).

2. По своей структуре предложения делятся на простые и сложные. Сложные предложения в свою очередь делятся на сложносочиненные и сложноподчиненные:

The steamer arrived at the port yesterday (простое предложение). Пароход прибыл в порт вчера.

The agreement was signed, and the delegation left Moscow (сложносочиненное предложение). Соглашение было подписано, и делегация уехала из Москвы.

After the goods had been unloaded, they were taken to the warehouse (сложноподчиненное предложение). После того как товары были выгружены, они были отвезены на склад.

3. В зависимости от цели высказывания предложения делятся на следующие виды:

а). Повествовательные предложения (*Declarative Sentences*):

The library is on the second floor. Библиотека находится на втором этаже.

б). Вопросительные предложения (*Interrogative Sentences*):

When did you come? Когда вы пришли?

в). Повелительные предложения (*Imperative Sentences*):

Open the window, please. Откройте окно, пожалуйста.

г). Восклицательные предложения (*Exclamatory Sentences*):

How well she sings! Как она хорошо поет!

ПРОСТОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ (THE SIMPLE SENTENCE)

НЕРАСПРОСТРАНЕННЫЕ И РАСПРОСТРАНЕННЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ (UNEXTENDED AND EXTENDED SENTENCES)

Простые предложения бывают нераспространенные и распространенные.

Нераспространенные простые предложения состоят только из главных членов предложения — подлежащего и сказуемого:

The car stopped (подлежащее + сказуемое). Автомобиль остановился.

В состав распространенного простого предложения входят, кроме главных членов предложения, и второстепенные члены — определение, дополнение и обстоятельство. Второстепенные члены предложения поясняют главные члены предложения:

1). *The blue car stopped at the gate.* Синий автомобиль остановился у ворот.

В этом предложении второстепенный член предложения **blue** (определение) поясняет подлежащее **the car**; второстепенный член предложения **at the gate** (обстоятельство места) поясняет сказуемое **stopped**.

2). *The manager of the office has received a telegram.* Директор конторы получил телеграмму.

В этом предложении второстепенный член предложения **of the office** (определение) поясняет подлежащее **the manager**; второстепенный член предложения **a telegram** (дополнение) поясняет сказуемое **has received**.

Второстепенные члены предложения могут в свою очередь поясняться другими второстепенными членами предложения, составляя с ними распространенные члены предложения:

1). *The manager has received an important telegram.* Директор получил важную телеграмму.

В этом предложении второстепенный член предложения **a telegram** (дополнение) поясняется другим второстепенным членом **important** (определение), образуя с ним распространенное дополнение — **an important telegram**.

2). *The question was discussed at the meeting of the committee.* Вопрос был обсужден на заседании комитета.

В этом предложении второстепенный член предложения **at the meeting** (обстоятельство места) поясняется другим второстепенным членом **of the committee** (определение), образуя с ним распространенное обстоятельство места **at the meeting of the committee**.

ГЛАВНЫЕ ЧЛЕНЫ ПРЕДЛОЖЕНИЯ И ИХ ВЫРАЖЕНИЕ ПОДЛЕЖАЩЕЕ (THE SUBJECT)

Подлежащим называется член предложения, обозначающий предмет, о котором что-либо говорится в предложении. Оно отвечает на вопрос **who? кто?** или **what? что?**

Подлежащее может быть выражено:

1). Существительным:

The steamer has arrived. Пароход прибыл.

The meeting is over. Собрание окончено.

2). Местоимением:

He works at a factory. Он работает на фабрике.

Someone wants to speak to you. Кое-кто хочет поговорить с вами.

3). Инфинитивом:

To swim is pleasant. Плавать приятно.

To make strong joints is essential in automobile industry. Важно делать прочные соединения в автомобильной промышленности.

4). Герундием:

Smoking is not allowed here. Курить здесь не разрешается.

Testing a laser takes time. Проверка лазера отнимает много времени.

5). Числительным:

Three were absent from the lecture. Трое отсутствовали на лекции.

ФОРМАЛЬНОЕ ПОДЛЕЖАЩЕЕ **it**

В английских безличных предложениях употребляется формальное подлежащее, выраженное местоимением **it**, поскольку в английском языке подлежащее является обязательным элементом предложения.

Местоимение **it** употребляется в качестве формального подлежащего в следующих безличных предложениях:

1). При сообщениях о явлениях природы:

It is winter. Зима.

It is cold. Холодно.

It is getting dark. Становится темно.

It was a warm spring day. Был теплый весенний день.

2). При глаголах, обозначающих состояние погоды: to rain, to snow, to freeze и т. д.:

It often snows in February. В феврале часто идет снег.

It has been raining since three o'clock. Дождь идет с трех часов.

It was freezing. Морозило.

3). При обозначениях времени и расстояния:

It is early morning. Раннее утро.

It is five o'clock. Пять часов.

It is noon. Полдень.

It is one kilometre from our house to the river. От нашего дома до реки один километр.

It is not far to the railway station. До вокзала недалеко.

Местоимение **it** в функции формального подлежащего употребляется с некоторыми глаголами в страдательном залоге. Такие страдательные обороты соответствуют в русском языке неопределенно-личным оборотам:

It is said ... Говорят ...

It is believed ... Полагают ...

It is expected ... Ожидают ...

Местоимение **it** в функции формального подлежащего употребляется также и при наличии подлежащего предложения, выраженного инфинитивом, герундием или придаточным предложением и стоящего после сказуемого:

It was difficult to find a suitable workshop. Было трудно найти подходящую мастерскую.

It's no use telling him about it. Бесплезно говорить ему об этом.

It was clear that he would not come. Было ясно, что он не придет.

НЕОПРЕДЕЛЕННЫЕ ПОДЛЕЖАЩИЕ *one* и *they*

Когда действующее лицо мыслится неопределенно или обобщенно, в функции подлежащего употребляется местоимение **one** в значении *каждый, всякий человек, люди* (включая говорящего). В этом случае **one** часто употребляется с модальными глаголами:

One should be careful when crossing the road. Нужно быть осторожным при переходе через улицу.

One must always keep one's word. Нужно всегда держать свое слово.

В такой же функции употребляется местоимение **they** со значением *люди* (исключая говорящего). **They** в этом случае употребляется чаще всего с глаголом **to say**:

They say the wheat crop in Ukraine will be fine this year. Говорят, что в этом году будет прекрасный урожай пшеницы на Украине.

Предложение с неопределенным подлежащим **one** и **they** переводится на русский язык безличным или неопределенно-личным предложением.

СКАЗУЕМОЕ (THE PREDICATE)

Сказуемым называется член предложения, обозначающий то, что говорится о подлежащем. Сказуемое отвечает на вопросы: **what does the subject do?** *что делает подлежащее?* **what is done to the subject?** *что делается с подлежащим?* или **what is it like?** *каково оно?* **what is it?** *что оно такое?* **who is it?** *кто оно такое?*

Сказуемое бывает простое (the Simple Predicate) и составное (the Compound Predicate). Составное сказуемое в свою очередь бывает двух типов — составное именное и составное глагольное:

He learns French (простое сказуемое). Он изучает французский язык.

My father is a physician (составное именное сказуемое). Мой отец — терапевт.

I must go there at once (составное глагольное сказуемое). Я должен пойти туда немедленно.

ПРОСТОЕ СКАЗУЕМОЕ

Простое сказуемое выражается глаголом в личной форме в любом времени, залоге и наклонении:

She works at a factory. Она работает на заводе.

He is reading. Он читает.

They will return soon. Они вернутся скоро.

The goods were loaded by means of cranes. Товары были погружены при помощи кранов.

СОСТАВНОЕ ИМЕННОЕ СКАЗУЕМОЕ

Составное именное сказуемое выражается глаголом-связкой **to be** *быть* в личной форме в сочетании с именной частью. Именная часть составного сказуемого выражает основное значение сказуемого, обозначая, каков предмет (подлежащее), что он собой представляет, что он такое, кто он такой.

Именная часть сказуемого может быть выражена:

1). Существительным:

I am a student. Я студент.

They are workers. Они рабочие.

2). Местоимением:

It is she. Это она.

This book is yours. Эта книга ваша.

3). Существительным или местоимением с предлогом:

The room is in disorder. Комната в беспорядке.

She was in despair. Она была в отчаянии.

He is against it. Он против этого.

4). Прилагательным или причастием:

The morning was warm. Утро было теплое.

The glass is broken. Стакан разбит.

5). Инфинитивом:

Your duty is to help them immediately. Ваш долг — помочь им немедленно.

My intention is to complete the coursework on time. Я намерен закончить курсовую работу вовремя.

6). Герундием:

Her greatest pleasure was travelling. Ее самым большим удовольствием было путешествовать.

Кроме глагола **to be**, глаголом-связкой могут служить глаголы **to become**, **to grow**, **to get**, **to turn** в значении *становиться*, **to seem** *казаться*, **to look** *выглядеть* и др.:

She became an accountant. Она стала бухгалтером.

It grew warmer. Потеплело (стало теплее).

He is getting old. Он становится старым (стареет).

She turned pale. Она побледнела.

They seemed tired. Они казались усталыми.

He looks ill. Он выглядит больным.

СОСТАВНОЕ ГЛАГОЛЬНОЕ СКАЗУЕМОЕ

Составное глагольное сказуемое представляет собой сочетание глагола в личной форме с инфинитивом или герундием. Инфинитив или герундий выражают основное значение сказуемого, указывая на действие, совершаемое подлежащим; глагол же в личной форме играет роль вспомогательной части.

Составное глагольное сказуемое выражается:

1). Сочетанием модальных глаголов с инфинитивом:

He may return soon. Он может скоро вернуться.

You must read this book. Вы должны прочитать эту книгу.

The conference is to open tomorrow. Конференция должна открыться завтра.

I have to go there. Я должен пойти туда.

He can do it. Он может это сделать.

2. Сочетанием с инфинитивом или герундием многих других глаголов, которые одни не дают полного смысла. К числу таких глаголов относятся: **to begin** *начинать*, **to continue** *продолжать*, **to finish** *заканчивать*, **to like** *любить*, **to want** *хотеть*, **to intend** *намереваться*, **to try** *стараться*, **to avoid** *избегать*, **to hope** *надеяться*, **to promise** *обещать* и др.:

She began to translate the article. Она начала переводить статью.

He wants to help me. Он хочет помочь мне.

I have finished writing the exercise. Я кончил писать упражнение.

He avoided sitting in the sun. Он избегал сидеть на солнце.

Составное глагольное сказуемое также выражается сочетанием прилагательного (с предшествующей связкой) с инфинитивом, а иногда и с герундием:

I am glad to see you. Я рад видеть вас.

He is ready to help her. Он готов помочь ей.

This book is worth reading. Эту книгу стоит прочесть.

СКАЗУЕМОЕ, ВЫРАЖЕННОЕ ОБОРОТОМ *there is*

Для выражения наличия или существования в определенном месте или отрезке времени лица или предмета, еще неизвестного собеседнику или читателю, употребляется особый тип простого сказуемого, выраженный оборотом **there is (are)** со значением *имеется, находится, есть, существует*. Оборот **there is (are)** стоит в начале предложения; за ним стоит подлежащее, за которым следует обстоятельство места или времени. Соответствующие русские предложения начинаются с обстоятельства места или времени:

There is an experimental microscope in that laboratory. В той лаборатории есть (имеется) экспериментальный микроскоп.

There are many foreign students in the BNTU. В БНТУ (имеется) много иностранных студентов.

There was a meeting at the university yesterday. Вчера в университете было собрание.

There в обороте **there is (are)** не имеет самостоятельного значения и составляет единое целое с **is (are)**. Если по смыслу предложения требуется наличие наречия **there** со значением *там*, то **there** повторяется в конце предложения:

There are many devices there. Там много приборов.

После оборота **there is** исчисляемое существительное в единственном числе употребляется с неопределенным артиклем, поскольку в этом обороте оно обозначает предмет, еще неизвестный собеседнику или читателю. Во множественном числе существительное употребляется с **some, any, many, two, three** и т. д.:

There is a lamp on the table. На столе (имеется) лампа.

There are some (two, three) lamps on the table. На столе (имеется) несколько ламп (две, три лампы).

Глагол **to be** в обороте **there is** может употребляться в разных формах времени: **there is, there are** *есть, находится (-ятся), имеется (-ются)*; **there was, there were, there has been, there have been, there had been** *был (были), находился (-ись), имелся (-ись)*; **there will be** *будет (будут), будет (будут) находится, будет (будут) иметься*.

There are very many English books in this library. В этой библиотеке (имеется) очень много французских книг.

There was a meeting at the conference hall yesterday. Вчера в конференц-зале было собрание.

There will be modern equipment in our classrooms this year. В этом году в наших аудиториях будет современное оборудование.

There hasn't been any rain for some days. В течение нескольких дней не было дождя.

В вопросительных предложениях глагол **to be** ставится перед **there**. Если глагол **to be** употреблен в сложной форме времени, то перед **there** ставится вспомогательный глагол:

Is there an electronic oscillator in your laboratory? Есть ли электронный генератор в вашей лаборатории?

Was there a meeting at the university yesterday? Было ли собрание вчера в университете?

Will there be many people there? Будет ли там много народу?

Краткие ответы на вопрос с оборотом **there is** состоят из **yes** или **no** и оборота **there is (are)** в утвердительной или отрицательной форме:

Is there an electronic oscillator in your laboratory? Yes, there is. / No, there isn't. Есть ли электронный генератор в вашей лаборатории? Да, есть. / Нет, он отсутствует.

Was there a meeting at the university yesterday? Yes, there was. / No, there wasn't. Было ли собрание в университете вчера? Да, было. / Нет, не было.

Если глагол **to be** в вопросе употреблен в сложной форме времени, то в кратком ответе после **there** ставится только вспомогательный глагол:

Will there be a meeting tonight? Yes, there will. / No, there won't. Будет ли сегодня собрание? Да, будет. / Нет, не будет.

Have there been any courseworks from him lately? Yes, there have. / No, there haven't. Были ли от него письма за последнее время? Да, были. / Нет, не было.

Отрицательные предложения могут быть построены двумя способами:

1). При помощи отрицательной частицы **not**, причем **to be** всегда образует с частицей **not** сокращенные формы **isn't, aren't, wasn't, weren't**. Исчисляемое существительное в единственном числе употребляется, как и в утвердительном предложении, с неопределенным артиклем. Исчисляемое существительное во множественном числе и неисчисляемое существительное употребляются с местоимением **any**:

There isn't a blackboard in this classroom. В этой аудитории нет доски.

There aren't any cars in the garage. В гараже нет машин.

There wasn't any illumination in the room. В комнате не было освещения.

Если глагол **to be** употреблен в сложной форме, то частица **not** ставится после вспомогательного глагола, образуя с ним сокращенные формы **hasn't, haven't, hadn't, won't** и т. д.:

There hasn't been any rain for ten days. Уже десять дней не было дождя.

There won't be any meeting tonight. Сегодня вечером не будет собрания.

2). При помощи местоимения **no**, которое стоит перед существительным. Существительное после **no** употребляется без артикля и без местоимения **any**:

There is no blackboard in this classroom. В этой аудитории нет доски.

There are no cars in the garage. В гараже нет машин.

There was no illumination in the room. В комнате не было освещения.

Глагол **to be** после **there** может употребляться также в сочетании с модальными глаголами **can, must, may, ought** и т. д.:

There must be a dictionary on the shelf. На полке должен быть словарь.

There ought to be more books on this subject in our library. В нашей библиотеке должно быть больше книг по этому вопросу.

There can be no doubt about it. В этом не может быть никакого сомнения.

После **there** может употребляться не только глагол **to be**, но и некоторые другие непереходные глаголы, приближающиеся по значению к **to be**: **to live жить, to exist существовать, to stand стоять, to lie лежать** и др.:

There worked an old professor in the university. В университете работал старый преподаватель.

There exist different opinions on this question. По этому вопросу существуют различные мнения.

СОГЛАСОВАНИЕ СКАЗУЕМОГО С ПОДЛЕЖАЩИМ

1. Сказуемое согласуется с подлежащим в лице и числе:

The book is on the table. Книга на столе.

The books are on the table. Книги на столе.

I am invited to the party. Я приглашен на вечер.

They are invited to the party. Они приглашены на вечер.

He goes to the university every morning. Он ходит в университет каждое утро.

They go to the university every morning. Они ходят в университет каждое утро.

2. Если предложение имеет два подлежащих, соединенных союзом **and**, то сказуемое ставится во множественном числе:

The telegram and the letter have been sent off. Телеграмма и письмо отправлены.

Peter and Mary were here. Петр и Мария были здесь.

3. Если после оборота **there is (are)** стоят два или несколько подлежащих, то сказуемое обычно согласуется с первым из них:

There is a lamp, an inkpot and some pencils on the table. На столе имеется лампа, чернильница и несколько карандашей.

There were two girls and a boy in the room. В комнате находились две девочки и мальчик.

Если перед существительным во множественном числе стоит **a lot of**, то глагол употребляется во множественном числе:

There are a lot of books on the table. На столе много книг.

4. Если подлежащим является имя существительное собирательное (**crew, family, committee, government, board** и т. д.), рассматриваемое как одно целое, то глагол ставится в единственном числе. Если же имеются в виду отдельные члены группы, то сказуемое ставится во множественном числе:

The team consists of twenty men. Команда состоит из двадцати человек.

The team are full of enthusiasm. Команда полна энтузиазма.

My brother's family is large. Семья моего брата большая.

The family were sitting round the table. Семья сидела вокруг стола.

A committee was formed to work out a new plan. Была образована комиссия для разработки нового плана.

The committee are of the opinion that the plan can be carried out in two months. Комиссия придерживается мнения, что план может быть выполнен в два месяца.

5. Если подлежащим служит одно из местоимений **each, every, everyone, everybody, everything, no one, nobody, somebody, someone, either, neither**, то глагол ставится в единственном числе:

Each of us has his duties. Каждый из нас имеет свои обязанности.

Everybody was at the meeting. Все присутствовали на собрании.

Everything is ready. Всё готово.

No one was here. Никого не было здесь.

Nobody knows about it. Никто не знает об этом.

Somebody (someone) is knocking at the door. Кто-то стучит в дверь.

Either of the examples is correct. И тот, и другой пример правильный.

Neither of the answers is correct. Ни тот, ни другой ответ не является правильным.

6. Если подлежащее выражено местоимением **all** в значении *всё*, то глагол ставится в единственном числе:

All is clear. Всё ясно.

Когда местоимение **all** употреблено в значении *все*, глагол ставится во множественном числе:

All were of the same opinion. Все были одного мнения.

7. Если подлежащее выражено местоимением **both** *оба*, глагол ставится во множественном числе:

Which of these examples is correct? — Both are correct. Который из этих примеров правильный? — Оба правильные.

8. Если подлежащее выражено вопросительными местоимениями **who? what?**, глагол ставится в единственном числе:

Who has done it? Кто это сделал?

What is standing there? Что стоит там?

9. Если подлежащее выражено одним из существительных **news** новости, **mathematics** математика, **physics** физика, **statistics** статистика и др., то глагол употребляется в единственном числе:

What is the news? Какие новости?

Physics is a branch of science that deals with the combination of matter and energy. Физика – отрасль науки, которая связана со взаимодействием материи и энергии.

10. Если подлежащее выражено одним из существительных **goods** товар, товары, **contents** содержание, **riches** богатство, богатства, **proceeds** выручка, **clothes** одежда, то глагол употребляется во множественном числе, поскольку эти существительные, в отличие от русского языка, употребляются только со значением множественного числа:

The goods have arrived. Товар(ы) прибыл(и).

The contents of the letter have not been changed. Содержание письма не изменено.

The proceeds of the sale of the goods have been transferred to Moscow. Выручка от продажи товаров переведена в Москву.

My clothes are wet. Моя одежда мокрая.

11. Если подлежащее выражено одним из существительных **hair** волосы, **money** деньги, **watch** часы, **gate** ворота, то глагол употребляется в единственном числе, в то время как в русском языке соответствующие существительные употребляются с глаголом во множественном числе:

Her hair is dark. У нее темные волосы.

This money belongs to him. Эти деньги принадлежат ему.

This clock costs a hundred roubles. Эти часы стоят сто рублей.

The gate is open. Ворота открыты.

ПОРЯДОК СЛОВ В ПОВЕСТВОВАТЕЛЬНОМ ПРЕДЛОЖЕНИИ

Повествовательные предложения служат для того, чтобы сообщить что-то собеседнику или читателю. Они содержат утверждение какого-либо факта (повествовательные утвердительные предложения) или отрицание какого-либо факта (повествовательные отрицательные предложения). В английском языке повествовательные предложения имеют твердый порядок слов, т. е. каждый член предложения имеет свое определенное место.

Поскольку место слова определяет его роль в предложении, следует при построении английского предложения располагать слова в строго определенном порядке. Следующий порядок слов является обычным для английского повествовательного предложения:

- 1) подлежащее,
- 2) сказуемое,
- 3) дополнения,
- 4) обстоятельства:

The students (подлежащее) <i>Студенты</i>	carried out (сказуемое) <i>провели</i>	the experiment (дополнение) <i>эксперимент</i>	yesterday. (обстоятельство) <i>вчера.</i>
--------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------

Определение не имеет постоянного места в предложении и может стоять при любом члене предложения, выраженном существительным

A steamer of 10,000 tons has arrived at the port. Пароход в 10 000 тонн прибыл в порт.

We have found an important information. Мы нашли важную информацию.

They live in a new house. Они живут в новом доме.

Структура общего вопроса

Вспомогательный глагол, модальный глагол	Подлежащее	Сказуемое (или его часть)	Второстепенные члены предложения	Ответ на вопрос
Is	your friend	a student?		Yes, he is.
Are	you	reading	a book now?	No, I am not.
Do	our students	go	to the sportsground?	Yes, they do.
Does	Kate	live	in Minsk?	No, she does not.
Did	you	see	that film yesterday?	No, I did not.
Do	they	have	these devices?	Yes, they do.
Has	his friend	translated	the text?	Yes, he has.
Will	they	go	to the cinema today?	No, they will not.
Must	we	read	newspapers every day?	Yes, we must.

Структура специального вопроса

Вопросительное слово	Вспомогательный глагол, модальный глагол	Подлежащее	Остальная часть сказуемого	Второстепенные члены предложения
Where	do	you	go	every morning?
What	can	one	get	in the library?
What book	did	you	read	yesterday?
What	is	he	doing	now?
Why	were	you	absent	yesterday?
When	do	you	have to leave	for London?
When	will	you	go	to London?

Структура разделительного вопроса

Вопрос	Ответ, выражающий	
	согласие	несогласие

Your friend speaks English, doesn't he?	Yes, he does.	No, he doesn't.
You have finished your work, haven't you?	Yes, I have.	No, I haven't.
Your friend doesn't speak English, does he?	No, he doesn't.	Yes, he does.
You haven't finished your work, have you?	No, I haven't.	Yes, I have.

Структура вопроса к подлежащему или к определению подлежащего

Вопросительное слово-подлежащее или определение подлежащего	Сказуемое	Второстепенные члены предложения
Who	is absent	today?
Whose book	is	on the table?
What	is	on the desk?
What season	comes	after summer?
Who	will go	to the theatre?
Who	saw	the film yesterday?
Who	is speaking?	
Who	has been	to London?

11. СЛОЖНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ: СЛОЖНОСОЧИНЕННЫЕ И СЛОЖНОПОДЧИНЕННЫЕ, ТИПЫ ПРИДАТОЧНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ, БЕССОЮЗНОЕ ПОДЧИНЕНИЕ

См. Кипнис И.Ю. Грамматические особенности перевода английского научно-технического текста. Грамматический справочник / И.Ю.Кипнис, С.А.Хоменко. – Минск: БНТУ, 2010. – 121 с.

https://drive.google.com/open?id=1onJrMtH7VJD62BNVvUYXTjMbJc4_8Oo0

С. 40-43.

См. Качалова К.Н., Израилевич Е. Е. Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами / К. Н. Качалова, Е.Е. Израилевич— СПб.: КАРО, 2018. — 608 с.

https://drive.google.com/open?id=14N7fwmtz6JKShVc2IZ3_FS1uBLbbWZf3

С. 408-411.

СЛОЖНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

Сложное предложение (*the Composite Sentence*) состоит из двух или нескольких простых предложений, выражающих одну сложную мысль.

Сложные предложения бывают двух типов: *сложносочиненные* (*Compound Sentences*) и *сложноподчиненные* (*Complex Sentences*).

СЛОЖНОСОЧИНЕННОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ (THE COMPOUND SENTENCE)

Сложносочиненное предложение состоит из равноправных простых предложений, не зависящих друг от друга. Простые предложения, входящие в

состав сложносочиненного предложения, соединяются сочинительными союзами. Они обычно отделяются запятой:

The signal was given, and the steamer moved slowly from the dock. Сигнал был дан, и пароход медленно отошел от пристани.

I came home early, but he remained to the end of the concert. Я пришел домой рано, но он остался на концерте до конца.

Два или несколько простых предложений, как и в русском языке, могут соединяться в сложносочиненное предложение и без союзов. В этом случае между простыми предложениями можно по смыслу вставить союз **and** и, а. Между предложениями, входящими в состав бессоюзного сложносочиненного предложения, ставится точка с запятой:

The signal was given; the steamer moved slowly from the dock. Сигнал был дан; пароход медленно отошел от пристани.

He will return from London in June; his sister will stay there another month. Он возвратится из Лондона в июне; его сестра пробудет там еще месяц.

СЛОЖНОПОДЧИНЕННОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ (THE COMPLEX SENTENCE)

Сложноподчиненное предложение состоит из неравноправных предложений, т. е. одно предложение является зависимым от другого и поясняет его. Предложение, которое поясняет другое предложение, называется придаточным (the Subordinate Clause). Предложение, которое поясняется придаточным предложением, называется главным (the Principal Clause). Придаточное предложение соединяется с главным при помощи подчинительных союзов и союзных слов:

He thought

(главное предложение)

Он думал,

He will get the letter tomorrow

(главное предложение)

Он получит письмо завтра,

After the agreement had been signed,

(придаточное предложение)

После того как соглашение было подписано,

that the train arrived at 6.15.

(придаточное предложение)

что поезд приходит в 6.15.

if you send it off now.

(придаточное предложение)

если вы отошлете его теперь.

the delegation left Moscow.

(главное предложение)

делегация уехала из Москвы.

Придаточное предложение может соединяться с главным и без союзов или союзных слов:

He said he would come in the evening. Он сказал, что придет вечером.

The book you gave me is very interesting. Книга, которую вы мне дали, очень интересная.

Had I been there, I should have helped him. Если бы я был там, я помог бы ему.

ТИПЫ ПРИДАТОЧНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

Придаточные предложения выполняют те же синтаксические функции, что и члены простого предложения. В соответствии с этим они подразделяются на придаточные предложения подлежащные, предикативные, дополнительные, определительные, обстоятельственные.

Разница между союзами и союзными словами заключается в том, то союз как служебная часть речи не может выполнять функцию члена предложения, его единственная функция в сложном предложении – связывать в его составе простые предложения. Союзными словами могут быть местоимения и наречия, т. е. знаменательные части речи, которые, помимо связующей роли, имеют грамматическую функцию члена предложения. Например: *I don't know **what** you mean.* Я не знаю, что ты имеешь в виду; *I don't know **how** you do it.* Я не знаю, как вы это делаете.

ТИПЫ СЛОЖНОПОДЧИНЕННЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

Тип придаточного	Союзы, союзные слова	Примеры
Подлежащее	<i>that, whether, if, who, whom, whose, what, which, when, where, how, why</i>	<i>That she is being late is strange. It is strange that she is being late. Whether she will come is not definite. Why she hasn't come is strange.</i>
Предикативное	<i>that, whether, if, who, whom, whose, what, which, when, where, how, why</i>	<i>The problem is that she hasn't come. The question is whether she will come. The question is when she may come.</i>
Дополнительное	<i>that, whether, if, who, whom, whose, what, which, when, where, how, why</i>	<i>I asked her if she would come. She said that she would be late. I asked her why she was late. I want to know whose pen it is.</i>
Определительное	<i>who, whom, whose, what, which, that (который), when, where, how, why</i>	<i>I have a brother who lives in Vologda. The letter that I got yesterday came too late. The student whose book I borrowed is away now. I want to return to the town where I was born.</i>
Обстоятельственное времени	<i>when, while, as (когда, в то время как), till/until, after, before, since (с тех пор как), as soon as (как только)</i>	<i>When he comes, let me know. I'll talk to you as soon as I am free. We haven't met since we finished school. Don't read while you are eating.</i>
Обстоятельственное причины	<i>because, as (так как), since (поскольку), where</i>	<i>I was late because my car broke. I returned home as it was already late. Will you help us since you are free?</i>
Обстоятельственное условия	<i>if (если), in case (в случае если), unless (если не), provided (providing) (если только, в случае если)</i>	<i>I'll translate the text if I get a good dictionary. I won't translate it, unless I get a good dictionary.</i>

		<i>We'll go to Moscow tomorrow provided we get the tickets.</i>
Обстоятельственное цели	<i>so that, in order that (для того, чтобы)</i>	<i>Go to the library, so that you could find the necessary books.</i>
Обстоятельственное уступки	<i>though, although, even if, whatever, whoever, in spite of the fact, however, no matter how</i>	<i>Though he is busy, he will find time to help us. However busy he is, he will find time to help us. <i>We'll go out for a walk even if it is very cold.</i></i>
Обстоятельственное сравнения	<i>than, as ... as, not so ...as, as if</i>	<i>He was older than I expected. He was not as young as I expected. She spoke English so well as if she had lived in England for years.</i>

Бессоюзное присоединение определительных придаточных предложений

В придаточных определительных предложениях в английском языке, вводимых союзными словами *who, which, that* (который), союзное слово может опускаться, если оно не является подлежащим придаточного предложения. При переводе этих предложений на русский язык следует восстановить пропущенное слово:

*This is the book (**which**) he is reading.* Это книга, которую он читает.

Если союзное слово имеет перед собой предлог, то в случае бессоюзного подчинения предлог ставится в конце предложения:

*The problem **at which** we are working is very complicated. (The problem we are working at is very complicated).* Проблема, над которой мы работаем, очень сложная.

12. ПРЯМАЯ И КОСВЕННАЯ РЕЧЬ: ПРАВИЛА ПЕРЕВОДА В КОСВЕННУЮ РЕЧЬ ПРЕДЛОЖЕНИЙ РАЗНЫХ ТИПОВ

См. Качалова К.Н., Израилевич Е. Е. Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами / К. Н. Качалова, Е.Е. Израилевич— СПб.: КАРО, 2018. — 608 с.

https://drive.google.com/open?id=14N7fwmtz6JKShVc2IZ3_FS1uBLbbWZf3

С. 415-424.

ПРЯМАЯ И КОСВЕННАЯ РЕЧЬ (DIRECT AND INDIRECT SPEECH)

Речь какого-нибудь лица, передаваемая буквально так, как она была произнесена, называется *прямой речью (Direct Speech)*.

Речь, передаваемая не слово в слово, а только по содержанию, в виде дополнительных придаточных предложений, называется *косвенной речью (Indirect Speech)*:

Прямая речь

He has said, "The ship will arrive at the end of the week."

Он сказал: «Пароход прибудет в конце недели».

Косвенная речь

He has said that the ship will arrive at the end of the week.

Он сказал, что пароход прибудет в конце недели.

Прямая речь *The ship will arrive at the end of the week* представляет собой самостоятельное предложение. Косвенная речь *that the ship will arrive at the end of the week* является дополнительным придаточным предложением, причем главным предложением являются слова **He has said**, вводящие прямую речь.

После слов, вводящих прямую речь, в отличие от русского языка, обычно ставится запятая. Однако перед длинным текстом прямой речи ставится, как и в русском языке, двоеточие. Кавычки, в отличие от русского языка, ставятся на линии верхнего среза строки как перед началом, так и после окончания прямой речи.

Прямая речь может представлять собой: 1) повествовательное предложение, 2) вопросительное предложение и 3) повелительное предложение.

ОБРАЩЕНИЕ ПРЯМОЙ РЕЧИ В КОСВЕННУЮ

Повествовательное предложение

При обращении повествовательного предложения из прямой речи в косвенную производятся следующие изменения:

1. Запятая, стоящая после слов, вводящих прямую речь, а также кавычки, в которые заключена прямая речь, опускаются. Косвенная речь вводится союзом **that что**, который, однако, часто опускается:

Прямая речь

He says, "Mary will do it."

Он говорит: «Мария сделает это».

Косвенная речь

He says (that) Mary will do it.

Он говорит, что Мария сделает это.

2. Если в словах, вводящих прямую речь, употреблен глагол **to say** без дополнения, указывающего на лицо, к которому обращаются с речью, то **to say** сохраняется. Если же после **to say** имеется такое дополнение, то **to say** заменяется глаголом **to tell**:

Прямая речь

He says, "She will come in the evening."

Он говорит: «Она придет вечером».

He has said to me, "The negotiations have begun."

Он сказал мне: «Переговоры начались».

Косвенная речь

He says that she will come in the evening.

Он говорит, что она придет вечером.

He has told me that the negotiations have begun.

Он сказал мне, что переговоры начались.

3. Личные и притяжательные местоимения прямой речи заменяются по смыслу, как и в русском языке:

Прямая речь

Косвенная речь

Mary says, "Peter has taken my dictionary."

Мария говорит: «Петр взял мой словарь».

My brother has said, "I shall come at five o'clock."

Мой брат сказал: «Я приду в пять часов».

Mary says that Peter has taken her dictionary.

Мария говорит, что Петр взял ее словарь.

My brother has said that he will come at five o'clock.

Мой брат сказал, что он придет в пять часов.

4. Если глагол в главном предложении стоит в Present Indefinite, Present Perfect или Future Indefinite, то глагол в косвенной речи (придаточном предложении) остается в том же времени, в каком он был в прямой речи:

Прямая речь

He says (has said, will say), "I sent them the catalogue on Monday."

Он говорит (сказал, скажет): «Я послал им каталог в понедельник».

He says (has said, will say), "We will ship the goods in May."

Он говорит (сказал, скажет): «Мы отгрузим товар в мае».

Косвенная речь

He says (has said, will say) that he sent them the catalogue on Monday."

Он говорит (сказал, скажет), что он послал им каталог в понедельник.

He says (has said, will say) that they will ship the goods in May.

Он говорит (сказал, скажет), что они отгрузят товар в мае.

5. Если глагол в главном предложении стоит в Past Indefinite, Past Continuous или Past Perfect, то время глагола прямой речи заменяется в косвенной речи (придаточном предложении) другим временем, в соответствии с правилом последовательности времен. Согласно этому правилу, Present Indefinite, Present Continuous, Present Perfect и Present Perfect Continuous заменяются соответственно формами Past Indefinite, Past Continuous, Past Perfect и Past Perfect Continuous; Past Indefinite и Past Continuous заменяются соответственно формами Past Perfect и Past Perfect Continuous; Future Indefinite, Future Continuous и Future Perfect заменяются соответствующими формами Future in the Past:

Прямая речь

He said, "I get up at eight o'clock."

Он сказал: «Я встаю в восемь часов».

He said, "I am reading an interesting book."

Он сказал: «Я читаю интересную книгу».

He said, "I have spoken to the manager about the terms of delivery of the machine."

Он сказал: «Я говорил с заведующим об условиях поставки машины».

He said, "I have been waiting for you

Косвенная речь

He said that he got up at eight o'clock.

Он сказал, что он встает в восемь часов.

He said that he was reading an interesting book.

Он сказал, что он читает интересную книгу.

He said that he had spoken to the manager about the terms of delivery of the machine.

Он сказал, что он говорил с заведующим об условиях поставки машины.

He said that he had been waiting for me

since five o'clock."

Он сказал: «Я жду вас с пяти часов».

He said, "The steamer loaded 5,000 tons of barley in Odessa."

Он сказал: «Пароход погрузил 5000 тонн ячменя в Одессе».

He said, "I was working at five o'clock."

Он сказал: «Я работал в пять часов».

He said, "The contract will be signed in the evening."

Он сказал: «Контракт будет подписан вечером».

He said, "They will have unloaded the steamer by six o'clock."

Он сказал: «Они разгрузят пароход к шести часам».

since five o'clock.

Он сказал, что он ждет меня с пяти часов.

He said that the steamer had loaded 5,000 tons of barley in Odessa.

Он сказал, что пароход погрузил 5000 тонн ячменя в Одессе.

He said that he had been working at five o'clock.

Он сказал, что он работал в пять часов.

He said that the contract would be signed in the evening.

Он сказал, что контракт будет подписан вечером.

He said that they would have unloaded the steamer by six o'clock.

Он сказал, что они разгрузят пароход к шести часам.

Времена Past Perfect и Past Perfect Continuous остаются без изменения:

He said, "We had finished our work by six o'clock."

Он сказал: «Мы окончили свою работу к шести часам».

He said that they had finished their work by six o'clock.

Он сказал, что они окончили свою работу к шести часам.

6. Past Indefinite и Past Continuous при обращении прямой речи в косвенную могут оставаться без изменения, когда указано время совершения действия:

Прямая речь

He said, "I began to study English in 1992."

Он сказал: «Я начал изучать английский язык в 1992 г.».

He said, "The goods were delivered yesterday."

Он сказал: «Товары были доставлены вчера».

She said, "I met him when I was crossing the road."

Она сказала: «Я встретила его, когда я переходила через улицу».

Косвенная речь

He said that he began to study English in 1992.

Он сказал, что он начал изучать английский язык в 1992 г.

He said that the goods were delivered yesterday.

Он сказал, что товары были доставлены вчера.

She said that she met him when she was crossing the road.

Она сказала, что она встретила его, когда она переходила через улицу.

7. Указательные местоимения и наречия времени и места в прямой речи заменяются в косвенной речи по смыслу другими словами, как и в русском языке:

<i>this</i> этот	<i>that</i> тот, этот
<i>these</i> эти	<i>those</i> те, эти
<i>now</i> теперь	<i>then</i> тогда
<i>today</i> сегодня	<i>that day</i> в тот день
<i>tomorrow</i> завтра	<i>the next day</i> на следующий день
<i>the day after tomorrow</i> послезавтра	<i>two days later</i> через два дня, два дня спустя
<i>yesterday</i> вчера	<i>the day before</i> накануне
<i>the day before yesterday</i> позавчера	<i>two days before</i> за два дня до этого, двумя днями ранее
<i>ago</i> тому назад	<i>before</i> раньше
<i>next year</i> в будущем году	<i>the next year, the following year</i> в следующем году
<i>here</i> здесь	<i>there</i> там

2 ПРАКТИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

2.1 Перечень тем учебной дисциплины

1. Высшее техническое образование в Беларуси (Higher Engineering Education in Belarus).
2. Система образования. Типы учебных заведений в соизучаемых странах. Обучение в вузе (Higher Education in Great Britain).
3. Социально-познавательная деятельность: жизнь студента (рабочий день, виды учебных занятий, общественная деятельность, досуг) (The Belarusian National Technical University, My Faculty).
4. Выдающиеся представители науки и техники, их открытия.
5. Социокультурные нормы делового общения.
6. Введение в специальность, ее предмет и содержание. Общее представление о структуре и характере профессиональной деятельности специалиста.
7. Трудоустройство и карьера (Career in Engineering).
8. Реферирование и аннотирование статьи по специальности.

2.1.1 Материалы, рекомендуемые для использования на практических занятиях

1. Высшее техническое образование в Беларуси (Higher Engineering Education in Belarus)

См. Ваник, И.Ю. Методическое пособие по обучению устной речи для студентов технических вузов / И.Ю. Ваник, Е.Г. Ляхевич, О.А. Лапко, Н.В. Сурунтович. – Мн.: БНТУ, 2012. – 66 с.

<https://drive.google.com/file/d/0B46Mchya94h1bXNCcWtiYUVxaUU/view?usp=sharing>

С. 3-11.

См. Euroeducation: Postgraduate and Undergraduate Programs in Europe
<http://www.euroeducation.net/prof/belarco.htm>

См. Study in Belarus
<http://www.studyinbelarus.ws/>

2. Система образования. Типы учебных заведений в соизучаемых странах. Обучение в вузе (Higher Education in Great Britain)

См. Ваник, И.Ю. Методическое пособие по обучению устной речи для студентов технических вузов / И.Ю. Ваник, Е.Г. Ляхевич, О.А. Лапко, Н.В. Сурунтович. – Мн.: БНТУ, 2012. – 66 с.

<https://drive.google.com/file/d/0B46Mchya94h1bXNCcWtiYUVxaUU/view?usp=sharing>

С. 11-20.

См. Engineering Study at a UK University

<http://www.studyin-uk.in/studyuk/engineering/>

3. Социально-познавательная деятельность: жизнь студента (рабочий день, виды учебных занятий, общественная деятельность, досуг) (The Belarusian National Technical University, My Faculty)

См. Ваник, И.Ю. Методическое пособие по обучению устной речи для студентов технических вузов / И.Ю. Ваник, Е.Г. Ляхевич, О.А. Лапко, Н.В. Сурунтович. – Мн.: БНТУ, 2012. – 66 с.

<https://drive.google.com/file/d/0B46Mchya94h1bXNCcWtiYUVxaUU/view?usp=sharing>

С. 21-33.

См. Glendinning, Eric H. Oxford English for Electrical and Mechanical Engineering / Eric H. Glendinning, Norman Glendinning. – Oxford University Press, 1995. – 189 p.

<https://drive.google.com/file/d/1ZitXnSa0qloYc96WjHo1rNWsJgJnWNE9/view?usp=sharing>

С. 42-45.

4. Выдающиеся представители науки и техники, их открытия

См. Сатинова, В.Ф. Британия и британцы / В.Ф. Сатинова. – Мн.: Выш. шк., 2004. – 334 с.

Britain's Science and Scientists

British contribution to science includes many great discoveries linked with famous names – Sir Isaac Newton (theory of gravitation), Robert Boyle (“the father of modern chemistry”), Michael Faraday (whose discoveries gave rise to the electrical industry), and Henry Cavendish (properties of hydrogen). In the last century – J.J. Thomson, Lord Rutherford and Sir James Chadwick (basic work on nuclear science), Gowland Hopkins (the existence of vitamins), Sir William Bragg (X-ray analysis), and many others.

Medicine owes much to such pioneers as William Harvey (circulation of the blood), Edward Jenner (vaccination), Joseph Lister (antiseptics), Sir Ronald Ross (who proved the relation between malaria and mosquitoes). British advances in medicine include penicillin and other antibiotics, heart-lung machines, a new anti-viral agent, interferon of great potential value, and many other important development in the treatment of disease.

The first pedal cycle was built by a Scotsman, Kirkpatrick Macmillan, in 1839. Today Britain is the world's biggest exporter of cycles.

The first thermionic valve was patented in England in 1904 by Sir Ambrose Fleming, who could have foreseen few of the consequences of his invention – radio broadcasting, television, radar navigational aids and communications satellites.

The British discovery of the multicavity magnetron in 1941 marked the beginning of modern radar, which played a major part in the second World War. Today over half the world's shipping carries British radar equipment.

Since 1945 there have been over 30 British scientists who have received international recognition for their work by gaining Nobel awards. There are more than 200 learned scientific societies in Britain.

Isaac Newton (1642–1727)

Newton, one of the greatest scientists of all time, was born on the 25th of December 1642 at the little village of Woolsthorpe in Lincolnshire, not far from the old university town of Cambridge. His father died before Newton was born. When Isaac was a schoolboy, he liked to make things with his own hands and once he made a primitive wooden clock. When he was fifteen, Newton's family wanted him to become a farmer like his father. He did his best but was a poor farmer and his uncle sent him back to school. At the age of 18 he was sent to Cambridge where he studied mathematics and took his degree at the age of 23, in 1665. Some years later he was appointed professor to the chair of physics and mathematics at Cambridge.

In 1665 the great plague broke out in England and the University was closed. Newton went home for a period of eighteen months. During that time, between the ages of 22 and 24 Newton made his great discoveries – the discovery of the differential calculus of the nature of white light and the laws that govern the forces of gravitation.

In 1699 Newton was elected a foreign associate of the Academy of Sciences. He died at the age of 84 at Kensington on March 20, 1727.

James Maxwell (1831–1879)

James Clerk Maxwell, a remarkable physicist and mathematician of the 19th century, was born on November 13, 1831 in Edinburgh.

At school he became interested in mathematics and at the age of 14 he won a mathematical medal. While studying at the University of Edinburgh Maxwell attended meetings of the Royal Society, read a great number of books, made chemical, magnetic and other experiments. Two of his papers were published in the "Transactions". In 1850 Maxwell began his studies at Cambridge University. He took part in social and intellectual activities at the University. In 1854 he got the degree and for two years he stayed at Trinity College where he studied, lectured and did some experiments on optics.

In 1856 he became a professor of natural philosophy at Marischal College, Aberdeen, and in 1860 professor of physics and astronomy at King's College in London. He remained there for five years, which were the most productive for Maxwell. He continued his work on gases and the theory of electricity.

One of Maxwell's greatest works was "On the Physical Lines of Force", which was published in London. After 20 years of thought and experiments he published his famous "Treatise on Electricity and Magnetism".

In 1871 Maxwell was appointed professor of experimental physics in Cambridge. In 1876 his classic "Matter and Motion" appeared.

Maxwell died on November 5, 1879.

His contribution to the kinetic theory of gases, colour vision, the theory of heat, dynamics, and the mathematical theory of electricity are the best monuments to his great genius. His work also influenced the development to telephones and colour photography.

Ernest Rutherford (1871–1937)

Ernest Rutherford, a great English physicist, was born in 1871 in New Zealand. His grandparents were among the first English settlers on the Island.

When he was five, he was sent to primary school. Later at the University he revealed great abilities in physics. Rutherford was deeply interested in physical experiments. His work on "The Magnetisation of Iron by Highfrequency Discharges" was a great success. In 1895 he came to Cambridge and began to work at the laboratory led by professor Thomson. Rutherford was among those scientists who started to work with X-rays after their discovery. Together with professor Thomson he found that the X-rays have positive and negative ions in the gas. For three years Rutherford worked at a research chair of physics at Montreal University. He studied the structure of the atom and the processes of radioactivity. In 1899 he discovered that radioactive radiation consists of three particles, which he called Alpha, Beta and Gamma rays.

The scientists all over the world were impressed by Rutherford's discoveries, and he was invited to many Universities both in the USA and Europe to lecture. Later he worked at Manchester University where he continued to study the structure of the atom.

In 1902 he explained the process of radioactive decay, in which one chemical element can turn into another. For this work Rutherford received the Nobel Prize in 1908. He was made a life peer in 1931. In 1937 Rutherford died. His research work is of great importance and is continued by many scientists all over the world.

Exercise 1. What are these British scientists famous for? Match the names of the scientists to their discoveries and inventions.

1. Isaac Newton	a) Alpha, Beta and Gamma rays
2. Henry Cavendish	b) the first thermionic valve
3. Gowland Hopkins	c) mathematical theory of electricity
4. Ernest Rutherford	d) relation between malaria and moquitoes
5. William Bragg	e) the basic law of electromagnetism
6. William Harvey	f) vaccination
7. Joseph Lister	g) a pedal cycle
8. Edward Jenner	h) theory of heat

9. Ronald Ross	i) theory of gravitation
10. Kirkpatrick Macmillan	j) antiseptics
11. Ambrose Fleming	k) kinetic theory of gases
12. James Maxwell	l) existence of vitamins
13. Michael Faraday	m) properties of hydrogen
	n) circulation of blood
	o) X-ray analysis

Exercise 2. Provide laconic and precise answers to the following questions.

1. What name(s) of Britain's scientist(s) mentioned in the first text have you heard about before?
2. What was British contribution to the development of medicine?
3. What event marked the beginning of modern radar?
4. At what age did Newton make his great discoveries? What were they?
5. What were Maxwell's greatest works?
6. What can be considered as the best monuments to Maxwell's great genius?
7. In what branch of physics did Rutherford work? What were his discoveries?
8. For what work did he receive the Nobel Prize?

5. Социокультурные нормы делового общения

См. Hollett, V. Tech Talk Pre-Intermediate Student's Book / V. Hollett. – Oxford University Press, 2005. – 129 p.

<https://drive.google.com/file/d/1U95bZZE1imc1Bn1oBQQxK0bZ5FGkR13/view?usp=sharing>

С. 4-7.

См. Острейко, С.В. Learning to Talk Shop. Профессиональное общение на ан-глийском языке / С.В. Острейко [и др.]; под общ. ред. С.А. Хоменко, В.Ф. Скалабан. – Минск, 2007. – 162 с.

<https://drive.google.com/file/d/15QV111S-bYVgUiNXyKngJukP6fxvdw0/view?usp=sharing>

С. 5-10

6. Введение в специальность, ее предмет и содержание. Общее представление о структуре и характере профессиональной деятельности специалиста

См. Английский язык для студентов технических вузов: основной курс. Basic English for Technical Students: учеб. пособие для вузов/ С.А. Хоменко [и др.]; под общ. ред. С.А. Хоменко, В.Ф. Скалабан. – Минск: Вышэйшая школа, 2004. В 2 ч. – 494 с.

<https://drive.google.com/open?id=0B4pdzVvK3--sUTdGN1h1akFZenM>

С. 25-31, 62-73.

См. Hollett, V. Tech Talk / V. Hollett. – Oxford University Press, 2005. – 129 p.
<https://drive.google.com/file/d/0B46Mchya94h1UW1RSGhZVTJrX1E/view?usp=sharing>

С. 9-11.

Для студентов заочной формы обучения автотракторного факультета специальностей:

1-37 01 01 Двигатели внутреннего сгорания;

1-37 01 02 Автомобилестроение (по направлениям);

1-37 01 06 Техническая эксплуатация автомобилей (по направлениям)

1-37 01 07 Автосервис

См. Боярская, А.О. Пособие по практическому курсу научно-технического перевода для студентов технических специальностей автотракторного факультета / А.О.Боярская, С.Д. Симонова, Е.В. Слесаренок. – Минск, 2006. – 104 с.

<https://rep.bntu.by/bitstream/handle/data/3651/Основной%20текст.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

С. 4-12.

Basic Features of an Engine

Упр. 1. Запомните новые слова и выражения и их значения.

1. burn (v) - сгорать, сжигать
2. combustion chamber - камера сгорания
3. connecting rod - шатун, соединительная тяга
4. convert (v) - превращать, преобразовывать
5. core - сердцевина, сердечник
6. crankshaft - коленчатый вал
7. displacement - рабочий объем (цилиндров) двигателя
8. four-stroke - четырехтактный
9. jack-in-the-box - дифференциал
10. jumble - куча, мешанина, беспорядочная смесь
11. hood - крышка капота (двигателя)
12. ignite (v) - поджигать, воспламенять
13. internal combustion engine (ICE) - двигатель внутреннего сгорания
14. oil pan - поддон
15. piston - поршень
16. piston rings - поршневые кольца
17. reciprocating internal combustion engine - поршневой двигатель внутреннего сгорания
18. release (v) - высвободить
19. rotate - вращаться
20. seal – уплотнение; сальник
21. set off(v) - запустить

- 22. smooth – гладкий, ровный
- 23. spark plug - свеча зажигания
- 24. sump - поддон (картера)
- 25. valve – клапан

Упр. 2. Прочтите и переведите интернациональные слова.

Diesel, efficient, equivalent, typical, energy, form, gas, cycle, compression, to start, to plan, multi-cylinder, horizontally, configuration, motor-cycle, sports car, normal, liter, number, indicator, battery, compact, material.

Упр. 3. Переведите предложения на русский язык обращая внимание на новые слова.

1. Almost all cars today have a four-stroke combustion cycle to convert gasoline into motion. 2. Almost all cars today use a reciprocating internal combustion engine. 3. You can get more displacement in an engine by increasing the number of cylinders. 4. If you put a tiny amount of high-energy fuel in an enclosed space and ignite it, an incredible amount of energy is released in the form of an expanding gas. 5. The combustion chamber is the area where compression and combustion take place. 6. Piston rings provide a sliding seal between the outer edge of the piston and the inner edge of the cylinder. 7. The piston is connected to the crankshaft by a connecting rod.

Упр. 4. Переведите выделенные слова на английский язык, используя активный словарь урока.

1. (Поддон) contains some amount of oil. 2. The (рабочий объем) tells you something about how much power an engine can produce. 3. When the (поршень) reaches the top of its stroke, the (свеча зажигания) emits a spark to (воспламенить) the gasoline. 4. A car engine can look like a big confusing (мешанина) of metal, tubes and (проводов) 5. It can (вращается) at both ends so that its angle can change as the piston moves and the (коленчатый вал) (вращается). 6. (Поршневые кольца) keep oil in the (поддоне картера) from leaking into the combustion area, where it would be burned and lost. 7. (Сердцевина) of the engine is the cylinder, with the piston moving up and down inside the cylinder.

Упр. 5. Выберите правильное определение для каждого данного слова и переведите их на русский язык.

jumble, piston, hood, core, wire, plug, combustion

- 1. the metal cover over the engine of a motor car (protective cover over the engine of a motor car).
- 2. piece or length of metal in the form of a thread.
- 3. a lot of different things mixed together in an untidy order, without any order.
- 4. chemical activity which uses oxygen to produce light and heat.

5. central or most important part of anything (of an engine).
6. a part of an engine consisting of a short solid piece of metal inside a tube, which moves up and down.
7. the part of a petrol engine that makes spark, which makes the petrol start burning.

Упр. 6. Выберите правильный перевод словосочетаний, где слово "ENGINE" является определяющим.

1. boxer engine	a) четырехтактный двигатель
2. centrally mounted engine	b) двигатель с высокими эксплуатационными характеристиками
3. crank engine	c) двигатель с верхним расположением клапанов
4. flat engine	d) двигатель с противоположащими (оппозитными) цилиндрами
5. flat twin engine	e) кривошипно-шатунный двигатель
6. four-stroke engine	f) двигатель без наддува
7. in-line engine	g) двигатель, расположенный в середине базы
8. naturally aspirated engine	h) двигатель с горизонтально расположенными цилиндрами
9. overhead valve engine	i) двигатель с двумя горизонтально расположенными оппозитными цилиндрами
10. reciprocating engine	j) поршневой двигатель с кривошипно-шатунным механизмом
11. supercharged engine	k) однорядный двигатель
12. turbocharged engine	l) газотурбинный двигатель
13. gas-turbine engine	m) двигатель с турбонаддувом
14. high-performance engine	n) двигатель с наддувом

Упр. 7. Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на употребление многофункционального слова "one".

1. The annual Geneva Motor Show is one of the best automotive delights of the year.
2. The automotive test platform gives engineers one platform for multiple tests.
3. One of the particular areas of research concerns the interaction between the tyre and the road surface.
4. One of the most important things for the driver to know is how to keep the speed.
5. Many sensors are interconnected and their output is used for more than one vehicle system.
6. Among possible sources of power for engines one has to consider the possibility of applying atomic energy.

Упр. 8. Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на сложные предлоги.

1. The most famous act was the Red Flag Act of 1865, according to which the speed of the steam-driven vehicles was limited to 4 miles per hour and a man with a red flag had to walk in front of it. 2. In case of mechanical stabilization granular or cohesive materials are added to the subsoil. 3. Scania has achieved its position amongst European bus builders due to its safety, economy, quality and service. 4. In addition to quality assurance the company offers its customers extensive international aftersale service network. 5. Jaguar was forced to consider producing its own station wagon model because of main competitors.

Упр. 9. Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на перевод сказуемого.

1. Dual-stage front airbags have been introduced on this model. 2. The basic specification level includes ABS braking and an emergency braking system. 3. The plant will be producing 1,000 cars a year. 4. Honda has also added a triple cone synchronizer between first and second gear. 5. The BMW X-5 off-road sports car, which appeared several years ago, has undergone its first comprehensive upgrade with a focus on improving performance and safety features. 6. Increased power has reduced the acceleration time and slightly increased the top speed. 7. The new Eclipse Sport Coupe will hit the market two weeks before the schedule. 8. New Eclipse cars have already appeared at motor shows and G8 version starts at \$20,000.

Упр. 10. Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на перевод инфинитива.

1. The purpose of a gasoline car is to convert gasoline into motion. 2. The easiest way to create motion from gasoline is to burn the gasoline inside an engine. 3. The fuel in a steam engine burns outside the engine to create steam. 4. When the piston reaches the top of its stroke, the spark plug emits a spark to ignite the gasoline. 5. The spark must happen at the right moment for things to work properly. 6. The intake and exhaust valves open at the proper time to let in air and fuel and to let out exhaust. 7. First the piston moves down to let the engine take in a cylinder - full of air and gasoline, then the piston moves back up to compress this fuel/air mixture. 8. The main aim of the piston rings is to prevent the fuel/air mixture from leaking into the sump during compression and combustion.

Упр. 11. Заполните таблицу, образуя указанные части речи, и переведите их.

VERB	NOUN	ADJECTIVE
move
...	ignition	...
...	...	useful
connect
...	mixture	...
compress

...	...	rotational
...	displacement
...	leakage	...
increase

Упр. 12. Прочитайте и переведите текст. Пополните свой словарь терминов по изучаемой специальности.

Have you ever opened the hood of your car and wondered what was going on in there? A car engine can look like a big confusing jumble of metal, tubes and wires. You might want to know what's going on or perhaps you are buying a new car.

The purpose of a gasoline car engine is to convert gasoline into motion so that your car can move. The easiest way to create motion from gasoline is to burn the gasoline inside an engine. Therefore, a car engine is an internal combustion engine - combustion takes place internally. Two things to note:

1. There are different kinds of internal combustion engines. Diesel engines are one form and gas turbine engines are another. Each has its own advantages and disadvantages.

2. There is such a thing as an external combustion engine. A steam engine in old-fashioned trains and steamboats is the best example of an external combustion engine. The fuel (coal, wood, oil, whatever) in a steam engine burns outside the engine to create steam, and the steam creates motion inside the engine. Internal combustion is a lot more efficient (takes less fuel per mile) than external combustion, plus an internal combustion engine is a lot smaller than an equivalent external combustion engine.

Almost all cars today use a reciprocating internal combustion engine because this engine is relatively efficient, relatively inexpensive and relatively easy to refuel.

Internal Combustion

If you put a tiny amount of high-energy fuel (like gasoline) in a small, enclosed space and ignite it, an incredible amount of energy is released in the form of expanding gas. For example, if you can create a cycle that allows you to set off explosions like this hundreds of times per minute, and if you can use that energy in a useful way, what you have is the core of a car engine!

Almost all cars currently use what is called a four-stroke combustion cycle to convert gasoline into motion. The four-stroke cycle is also known as the Otto cycle, in honor of Nikolaus Otto, who invented it in 1867. They are - intake stroke, compression stroke, combustion stroke and exhaust stroke.

Understanding the Cycles

The piston is connected to the crank shaft by a connecting rod. Here's what happens as the engine goes through its cycle:

The piston starts at the top, the intake valve opens, and the piston moves down to let the engine take in a cylinder-full of air and gasoline. This is the intake stroke. Only the tiniest drop of gasoline needs to be mixed into the air for this to work. Then the piston moves back up to compress this fuel/air mixture. Compression makes the explosion more powerful. When the piston reaches the top of its stroke, the spark

plug emits a spark to ignite the gasoline. The gasoline charge in the cylinder explodes, driving the piston down. Once the piston hits the bottom of its stroke, the exhaust valve opens and the exhaust leaves the cylinder to go out the tail pipe. Now the engine is ready for the next cycle, so it intakes another charge of air and gas.

Notice that the motion that comes out of an internal combustion engine is rotational. In an engine the linear motion (straight line) of the pistons is converted into rotational motion by the crank shaft. The rotational motion is smooth because we plan to turn (rotate) the car's wheels with it anyway.

Now let's look at all the parts that work together to make this happen.

Counting Cylinders

The core of the engine is the cylinder, with the piston moving up and down inside the cylinder. The engine described above has one cylinder, but most cars have more than one cylinder (four, six and eight cylinders are common). In a multi-cylinder engine, the cylinders usually are arranged in one of three ways: inline, V or flat (also known as horizontally opposed or boxer). Different configurations have different advantages and disadvantages in terms of smoothness, manufacturing-cost and shape characteristics.

Displacement

The combustion chamber is the area where compression and combustion take place. As the piston moves up and down, you can see that the size of the combustion chamber changes. It has some maximum volume as well as a minimum volume. The difference between the maximum and minimum is called the displacement and is measured in liters or CCs (Cubic Centimeters, where 1,000 cubic centimeters equals a liter). For example: A motorcycle might have a 500 cc or a 750 cc engine, while a sports car might have a 5.0 liter (5,000 cc) engine. Most normal car engines fall somewhere between 1.5 liter (1,500 cc) and 4.0 liters (4,000 cc).

If you have a 4-cylinder engine and each cylinder displaces half a liter, then the entire engine is a "2.0 liter engine." If each cylinder displaces half a liter and there are six cylinders arranged in a V configuration, you have a "3.0 liter V-6."

Generally, the displacement tells you something about how much power an engine can produce. A 2.0 liter engine is roughly half as powerful as a 4.0 liter engine. You can get more displacement in an engine either by increasing the number of cylinders or by making the combustion chambers of all the cylinders bigger (or both).

Other Parts of an Engine

Spark Plug. The spark plug supplies the spark that ignites the air/fuel mixture so that combustion can occur. The spark must happen at just the right moment for things to work properly.

Valves. The intake and exhaust valves open at the proper time to let in air and fuel and to let out exhaust. Note that both valves are closed during compression and combustion so that the combustion chamber is sealed.

Piston. A piston is a cylindrical piece of metal that moves up and down inside the cylinder.

Piston rings. Piston rings provide a sliding seal between the outer edge of the piston and the inner edge of the cylinder. The rings serve two purposes:

- They prevent the fuel/air mixture and exhaust in the combustion chamber from leaking into the sump during compression and combustion.
- They keep oil in the sump from leaking into the combustion area, where it would be burned and lost.

Connecting rod. The connecting rod connects the piston to the crankshaft. It can rotate at both ends so that its angle can change as the piston moves and the crankshaft rotates.

Crank Shaft. The crank shaft turns the piston's up and down motion into circular motion just like a crank on a jack-in-the-box does.

Sump. The sump surrounds the crankshaft. It contains some amount of oil, which collects in the bottom of the sump (the oil pan).

Упр. 13. Выполните письменный перевод следующего текста.

In the traditional steam engine, and even in a modern steam turbine, fuel is burned outside the engine. But it is more efficient to burn fuel inside the engine and let the expanding gases produced drive a piston or turbine. The first such internal combustion engine, running on gas, was built by the German engineer Niikolaus August Otto (1832-1891). His engine, demonstrated in Paris in 1867, was large, noisy and not very efficient. But it became the forerunner of almost all today's engines. Nine years after the first gas engine Otto invented another, based on the four-stroke cycle. The crucial advance in this engine was ignition, giving not only a considerable improvement in efficiency but also a remarkable reduction in fuel consumption. It takes four strokes of the engine to include one of power, so this system is known as the four-stroke cycle. It is by far the most common type of engine in use today. Many motorcycles and few small cars use the two-stroke cycle first created by Dugald Clerk in 1880.

Упр. 14. Составьте краткий пересказ по теме “ Basic Features of an Engine”, используя следующие выражения:

The text deals with

The author notes that

It is pointed out that

It should be noted that

I find the text rather/very

Для студентов заочной формы обучения энергетического факультета специальностей:

1-43 01 01 Электрические станции;

1-43 01 02 Электроэнергетические системы и сети;

1-43 01 03 Электроснабжение (по отраслям);

1-43 01 04 Тепловые электрические станции;

1-43 01 05 Промышленная теплоэнергетика

См. Острейко, С.В. Технический английский для слушателей переподготовки по специальности «Современный иностранный язык (профессиональная коммуникация)» и магистрантов (энергетические специальности) : учеб.-метод. пособие / сост. С.В. Острейко, Е.В. Хоменко; ГУО «Акад. последиплом. образования». – Минск : АПО, 2015. – 108 с.

https://drive.google.com/open?id=1cb_eChuV6NaozQ_oQTjZpnADbhSEbspk

С. 5-10.

IMPORTANCE OF ELECTRICITY – HOW IT CHANGED PEOPLE’S LIVES

Part 1

The electric age ... established a global network that has much the character of our central nervous system.

Herbert Marshall McLuhan

• **How do you understand the quotation given above?**

• **Read the text below to better understand the vital role of electricity in our society.**

Electricity is something that people cannot live without in the modern day. Without it, life would be so much difficult and slow. People need to learn how to value electricity and learn how to produce it from renewable sources.

Hundreds of years ago, people never imagined that they could make lives very easy through technology. In the modern day, people cannot imagine life without electricity. Why is electrical power so important for people today? Let us discuss some aspects of life that electricity has improved a lot.

Communication. This is probably the most improved aspect in people’s lives. With electrically powered gadgets and computers, people now communicate with each other no matter how far the distance is. As long as you have a source of power to use your mobile phone or the internet, you will not have any problem with long distance communication. Can you still imagine the world without your smart phones and laptops?

Entertainment. Electricity has improved entertainment a lot too. People can use televisions and radios because of electricity. It is also used for printing books and for powering microphones during events. Imagine life without these entertainment appliances and equipment. Let’s face it. Life would become very dull without it. No more game consoles to kill time with.

Work. Tell me a kind of work or profession that does not need electricity. There is none. From construction to corporate jobs, from white-collared to blue-collared work, people need electricity to operate some equipment needed to finish their daily tasks. This is the reason why when there is a shortage of energy, companies suffer a lot because they cannot operate and provide the service they promised to their clients.

Transportation. Electricity is starting to transform the transportation system in many countries. Aside from trains, cars and other vehicles are now being designed to be powered not by gas but by electricity. This is because it is eco-friendly and it does not create harmful by-products such as carbon emissions. If all modes of transportation do not use gas, air pollution and global warming will definitely be solved.

Food. The food industry also needs power to operate. It is a lot faster and easier to produce food items now because of machines. Imagine fast food chains or restaurants having no source of power. Surely, you would have to wait hours before you could eat the meal you ordered.

Home. Electricity is also very efficient for households. Homes can use air-conditioners when there the summer is on. They can also deviate from traditional heaters and choose electric heaters during the winter season. The family can bond together by watching movies on DVD or by playing games together. These are just some of the advantages of electricity. There are also some disadvantages and issues concerning it as well. For instance, it is most commonly made by burning crude oil or fossil fuels. The bad thing is that these things are non-renewable. Once these resources disappear, the world will definitely suffer. The good thing is that there are now renewable sources of electricity that are being discovered and developed. One example is the solar energy which uses the heat from the sun. Hydroelectric uses the power of running water that moves turbines. Geothermal energy produces electricity through the heat from the ground.

VOCABULARY

renewable sources - возобновляемые источники

to improve - улучшать, совершенствовать

gadget - устройство, техническая новинка

laptop - ноутбук

to power - питать энергией

appliance - прибор, устройство

to face - столкнуться

white-collared work - работа в офисе

blue-collared work - работа на производстве

to operate - работать, управлять

vehicle - транспортное средство

eco-friendly - экологически чистый

by-products - побочные продукты

carbon emissions - выбросы углерода

global warming - глобальное потепление

to deviate - отклоняться, отступать

to bond together - собираться

issue - проблема

crude oil - неочищенная нефть

fossil fuels - ископаемые виды топлива

EXERCISES

1. Give English equivalents for the following words and word combinations:

- ценить
- с помощью техники
- в настоящее время
- устройства, работающие на электричестве
- общение на большом расстоянии
- развлечение
- оборудование, аппаратура
- игровая приставка
- нехватка энергии
- предоставлять услуги
- конструировать
- вредный (неполезный)
- целесообразный
- разрабатывать
- геотермальная энергия

2. Match the pairs of synonyms:

- | | |
|--------------------|-----------------|
| 1) to produce | a) eco-friendly |
| 2) essential | b) to operate |
| 3) to upgrade | c) efficient |
| 4) energy | d) advantage |
| 5) appliance | e) to improve |
| 6) to use | f) important |
| 7) to supply | g) to disappear |
| 8) uninteresting | h) to provide |
| 9) to change | i) disadvantage |
| 10) pollution free | j) dull |
| 11) effective | k) to develop |
| 12) merit | l) gadget |
| 13) demerit | m) to transform |
| 14) to vanish | n) power |

3. Find antonyms:

- | | |
|----------------|-----------------|
| 1) out-of-date | a) easy |
| 2) difficult | b) eco-friendly |
| 3) fascinating | c) to disappear |
| 4) to start | d) modern |
| 5) polluting | e) slow |
| 6) benefit | f) to finish |

- 7) to emerge
8) fast

- g) disadvantage
h) dull

4. Find in the text the corresponding a) nouns, b) adjectives, c) verbs. In what collocations were the derivatives used in the text? Give their Russian equivalents.

- | | | |
|----------------|-----------|-------------|
| a) | b) | c) |
| to communicate | harm | electricity |
| to entertain | tradition | common |
| to apply | friend | definite |
| to equip | ease | |
| to construct | to renew | |
| to emit | | |
| to pollute | | |
| to transport | | |
| to heat (2) | | |
| to condition | | |

5. Make up word combinations and render them into Russian:

- | | |
|-------------------------|------------------|
| 1) renewable | a) work |
| 2) electrically powered | b) water |
| 3) long distance | c) by-products |
| 4) white-collared | d) sources |
| 5) transportation | e) fuels |
| 6) running | f) gadgets |
| 7) fossil | g) systems |
| 8) harmful | h) communication |

6. Correct the false statements and expand the true ones:

- 1) Electricity plays an essential role in the life of the modern society.
- 2) Long distance communication would be hardly possible without electricity.
- 3) Electrically-driven vehicles could help to solve the problem of global warming.
- 4) Food industry depends a lot on electricity.
- 5) Electricity is extremely efficient for households.
- 6) The production of electricity has no obvious disadvantages.
- 7) There are no viable alternatives to fossil fuels.

7. Make up a list of the key words and topic sentences of the text.

8. Briefly reproduce the text in 8-10 sentences.

9. Do you think the importance of electricity is exaggerated? Speak on its role in your life. The following phrases can be helpful to you:

- It's common knowledge...
- It's obvious that...

- It goes without saying that...
- Personally I believe...
- As I see it...
- The thing is that...
- The fact is...
- I totally share the idea...

Part 2

- **Look through the text to find answers to the following questions:**

- 1) How will the role of combustibles change in future?
- 2) How does lighting affect our life?
- 3) In what way does electric power run the world?

- **Translate the text into Russian in written form using a dictionary. Pay attention to the Subjunctive Mood.**

Electricity is an integral utility in modern society, with links to everything from a human's subconscious fear of the dark to the practical need for working illumination in an industrialized world. The entire world essentially runs on electricity, in one form or another, and while combustibles are essential at the present time as well, their time is nearing an end. Electricity is not only ingrained in modern life, it is also critical for its continued existence, as electricity will soon be the main source of power produced world-wide.

All of the modern energy alternatives are focused on creating electricity by renewable means, such as wind turbines, solar arrays and geothermic heating, ultimately using steam to turn large turbines, creating electricity. Electricity is the future but it is also the past and present, as without a continuous power supply, many living with assistance **would not be** able to cope.

Most of the modern medical treatments that are commonplace today **would be** extremely risky if not impossible, without modern power and lighting. Lighting alone is the backbone of civilization, paving the way for extended work capabilities, development and comfortable living. Without proper lighting, travel **would be** a life-threatening process at every step, risking collisions, getting lost frequently and impacts with stationary objects, even with the modern, high-power headlights on vehicles today.

Electric power runs the world, with governments, corporations and financial institutions relying on it daily for communication, commerce and even direct trading. The grip of electric power also extends to the smallest and seemingly insignificant aspects of the average citizen, from mobile communications to the ability to cook indoors.

Electric power is and will continue to be, one of the most important energy forms available to the human race as a whole and as fossil fuels steadily run out, more and more dependence upon it will become the standard.

Для студентов заочной формы обучения приборостроительного факультета специальностей:

1-38 01 01 Механические и электромеханические приборы и аппараты;

1-38 02 01 Информационно-измерительная техника;

1-38 01 04 Микро- и наносистемная техника;

1-38 02 03 Техническое обеспечение безопасности

См. Личевская, С.П. Пособие по обучению научно-техническому переводу для студентов специальности 1-38 01 04 Микро - и наносистемная техника / С.П. Личевская, О.А. Матусевич, И.Н. Баньковская. – Минск : БНТУ, 2015. – 110 с.

https://drive.google.com/open?id=1e7YBEilJZ_B9X_slvp5G4qf64kul_Pzo

С. 3-10.

Semiconductors

Exercise 1. Learn the following words and word combinations and their meanings.

1. Bind (v) – связывать, присоединять
2. circuit requirements – схемные требования
3. common (adj) – распространенный
4. conduct (v) – проводить ток; служить проводником
5. convert (v) – преобразовывать, превращать
6. cornerstone of electronics – зд. основа электроники
7. household wiring circuit – домашняя проводка
8. in a fraction of a second – за долю секунды
9. insulator (n) – диэлектрик, изолятор, непроводник
10. local area – зона
11. maintain (v) – сохранять, поддерживать
12. porcelain (n) – фарфор, зд. керамика
13. possess (v) – владеть, иметь, обладать
14. property (n) – свойство
15. result in (v) – давать в результате, приводить к
16. semiconductor (n) – полупроводник
17. set apart (v) – отделять, разделять
18. silicon (n) – кремний
19. single (adj) – отдельный
20. solid-state physics – физика твердого тела
21. spot (n) – участок
22. to give off light – излучать свет
23. versatility (n) – универсальность
24. vitally important – существенно (жизненно) важно

Exercise 2. Read the text attentively and translate it into Russian.

Semiconductors

Most metals are good conductors of electricity; most glass and porcelain materials are not. Metals conduct well because they contain many free electrons. In glass and porcelain insulators, electrons are tightly bound to their atoms and cannot conduct current.

Semiconductors fall somewhere in the range between conductors and insulators. In their pure state, at room temperature, they can conduct only slightly because they have only a few free electrons. The most common semiconductors are silicon and germanium.

But semiconductors possess properties that set them apart from other materials and make them vitally important to the new technology. Their most important characteristic is their versatility. For example, they can be made to give off light when an electrical current is applied, or, conversely, to convert light into electrical current. Their level of conductivity can be raised or lowered significantly. Moreover, conductivity can be maintained at varying levels in different local areas within a single tiny square of semiconductor material. Thus we can have a tiny object which is a strong conductor in many local areas and an insulator in others. In addition, it is possible to change an insulating area to a conducting area, or vice versa, in a fraction of a second.

As a result designers can build electrical devices like switches right in the semiconductor material itself. In fact, it would be possible to build entire miniature versions of household wiring circuits within a single tiny block of semiconductor material. This ability of semiconductors to change their state and to maintain conductive and nonconductive areas or spots, as needed by circuit requirements, has made them the cornerstone of electronics and has resulted in the creation of a new branch of science called solid-state physics.

Exercise 3. Complete the table with the international words from the text according to their stress pattern and translate them into Russian.

Metal, material, component, atom, technology, characteristic, elect-ronics, object, designer, local, electricity, electrical, version, electron, fundamental, second, result, physics, engineering, apparatus, effect.

1 ●○	2 ○●	3 ○●○	4 ○●○○	5 ○○●○	6 ○○●○○	7 ○○○●○

Exercise 4. Using the definitions given below guess the words and cross them out in the word square.

S	T	A	L	U	S	N	I
E	O	P	R	O	P	E	R
M	R	A	T	I	N	Y	T
I	R	B	Y	S	W	I	Y
C	O	I	T	N	I	T	C
O	T	L	I	G	R	I	H

N	C	O	N	R	T	W	D
D	U	C	V	E	B	I	N

1. A solid substance that has an electrical conductivity between that of an insulator and that of most metals.
2. A substance or device which does not readily conduct electricity.
3. To change or adapt the form, character, or function of something.
4. An attribute, quality, or characteristic of something.
5. Tie or fasten (something) tightly together.
6. Possession of the means or skill to do something.
7. Very small.
8. The network of wires used in an electrical system or device.
9. A device for making and breaking the connection in an electric circuit.

Exercise 5. Match the words with the opposite meaning.

- | | |
|------------------|---------------|
| 1. raise | a) negative |
| 2. conductor | b) darkness |
| 3. positive | c) join |
| 4. nonconductive | d) lower |
| 5. set apart | e) conductive |
| 6. single | f) disrupt |
| 7. build | g) common |
| 8. light | h) insulator |
| 9. maintain | i) extrinsic |
| 10. pure | j) change |

Exercise 6. Make up the word combinations from columns A and B and find their equivalents in C.

A	B	C
new	state	комнатная температура
strong	characteristic	стеклянный материал
circuit	temperature	новая отрасль
porcelain	electron	чистое состояние
important	requirement	схемные требования
room	current	керамический изолятор
free	material	электрический ток
pure	conductor	важная характеристика
glass	insulator	свободный электрон
electrical	branch	сильный проводник

Exercise 7. Match the following English words and word combinations with their Russian equivalents.

1. to give off light	а) за долю секунды
----------------------	--------------------

2. cornerstone of electronics	b) физика твердого тела
3. household wiring circuits	с) универсальность
4. conductivity	d) миниатюрная версия
5. in a fraction of a second	е) электрическое устройство
6. electrical device	f) излучать свет
7. miniature version	g) домашняя проводка
8. solid-state physics	h) отрасль науки
9. branch of science	i) проводимость
10. versatility	ж) основа электроники
11. light-emitting diode	к) интегральная микросхема
12. integrated circuit	л) светодиод

Exercise 8. Mark the following phrases S (if they both mean the same) and D (if they are different).

1. two thirds / sixty-six percent	S / D
2. an average of thirty kilometers / exactly thirty kilometers	S / D
3. over eighteen degrees / less than eighteen degrees	S / D
4. a fifth / twenty percent	S / D
5. more than half / forty-five percent	S / D
6. the vast majority / ninety percent	S / D
7. at least twice a week / two times a week or more	S / D

Exercise 9. Answer the following questions.

1. Why do most metals conduct electrical current well?
2. What chemical elements are better conductors than the others?
3. What substance is called a semiconductor?
4. What is the difference between conductors and insulators?
5. Why are semiconductors vitally important to the new technology?
6. How can you raise or lower the level of conductivity of semiconductor materials?
7. What semiconductor characteristic helps to convert a conducting area into an insulating one?
8. Do you agree that semiconductors are the cornerstone of electro-nics?

Exercise 10. Make up the summary of the text in Exercise 2.

The title of the text is ...

The text deals with ...

It is reported that ...

According to the text ...

It should be stressed that ...

The author comes to the conclusion that ...

I found the text rather / very ...

Exercise 11. Complete the sentences with the necessary preposition from the box.

to, at, between, from, by, into, of, on, within , in

1. ... room temperature, semiconductors can conduct slightly because they have only a few free electrons.
2. This ability of semiconductors has resulted ... the creation of a new branch of science.
3. Electrons are tightly bound ... their atoms and cannot conduct current.
4. Their level ... conductivity can be raised or lowered significantly.
5. Semiconductors possess properties that set them apart ... other materials and make them vitally important to the new technology.
6. The principle of operation of thermionic diodes was discovered ... Frederic Guthrie in 1873.
7. These materials can be made to convert light ... electrical current.
8. Semiconductors fall somewhere in the range ... conductors and insulators.
9. It would be possible to build entire miniature versions of household wiring circuits ... a single tiny block of semiconductor material.
10. The materials chosen as suitable dopants depend ... the atomic properties of both the dopant and the material to be doped.

Exercise 12. Divide the words into five columns according to their part of speech.

Noun	Adjective	Pronoun	Adverb	Conjunction

Glass, well, because, spot, free, a few, or, their, somewhere, state, conversely, square, itself, requirement, moreover, light, switch, thus, pure, ability, and, other, which, tiny, object, strong, only, them.

Exercise 13. Read the sentences and translate them into Russian. Define the Infinitive functions.

1. The development of electronics helped to build transistors, solar cells, many kinds of diodes including the light-emitting diode, the silicon controlled rectifier, and digital and analog integrated circuits.
2. Electrons cannot conduct current in glass and porcelain insulators.
3. The dependence of the electron energy distribution on temperature is accurate enough to explain why the conductivity of a semiconductor has a strong temperature dependency, as a semiconductor operating at lower temperatures will have fewer available free electrons and holes able to do the work.
4. It is possible to change an insulating area to a conducting area in a fraction of a second.

5. The ability of semiconductors to change their state and to maintain conductive and nonconductive areas or spots, as needed by circuit requirements, has made them the cornerstone of electronics.
6. Silicon is used to create most semiconductors commercially.
7. The task of designers using semiconductor materials is to build modern electronics, including radio, computers, telephones, and many other devices.
8. To know the electricity basics is important for engineers of all specializations.
9. Enrico Fermi and Paul Dirac were the first to discover a phenomenon that describes the energies of single particles in a system comprising many identical particles that obey the Pauli Exclusion Principle.
10. In considering the chemical properties of metals, the first point to be noted is that they vary widely in degree of chemical activity.
11. They want to discuss this project next week.
12. There are so many questions to be tackled as soon as possible.

Exercise 14. Translate the following text into Russian in writing.

A semiconductor is a material that behaves in between a conductor and an insulator. At ambient temperature, it conducts electricity more easily than an insulator, but less readily than a conductor. At very low temperatures, pure or intrinsic semiconductors behave like insulators. At higher temperatures though or under light, intrinsic semiconductors can become conductive. The addition of impurities to a pure semiconductor can also increase its conductivity.

Examples of semiconductors include chemical elements and compounds such as silicon, germanium, and gallium arsenide. The conductivity of a semiconductor increases with temperature, light, or the addition of impurities because these increase the number of conductive valence electrons of the semiconductor. Valence or outer electrons are the carriers of the electrical current.

In an intrinsic semiconductor such as silicon, the valence electrons of an atom are paired and shared with other atoms, making covalent bonds that hold the crystal together. Under such circumstances, these valence electrons are not free to move around as electrical current. Temperature or light excites the valence electrons out of these bonds, freeing them to conduct current. The vacant positions left behind by the free electrons, also known as holes, can move around as well, contributing to the flow of electricity. The energy needed to excite the electron and hole is known as the energy gap.

Doping is the process of adding impurities to an intrinsic semiconductor to increase its ability to conduct electricity. The difference in the number of valence electrons between the doping material, or dopant, and host semiconductor results in negative (n-type) or positive (p-type) carriers of electricity. The dopant is known as an acceptor atom if it 'accepts' an electron from the semiconductor atom. It is known as a donor atom if it 'donates' an electron to the semiconductor atom.

For example, a silicon atom has four valence electrons, two of which are required to form a covalent bond. In n-type silicon, donor atoms such as phosphorus (P), with five valence electrons, replace some silicon and provide extra negative

electrons. In p-type silicon, acceptor atoms with three valence electrons such as aluminium (Al) lead to an absence of an electron, or a hole, which acts like a positive electron. The extra electrons or holes conduct electricity.

When a p-type semiconductor region is placed adjacent to an n-type region, they form a diode, and the region of contact is called a p-n junction. A diode is a two-terminal device that conducts current in only one direction. Combinations of such junctions are used to make transistors and other semiconductor devices whose electrical behavior can be controlled by the appropriate electrical stimuli. The result of combining many transistors and other active components along with passive ones on a single chip of silicon is the integrated circuit, a complex electronic device designed to perform certain functions depending on the controlling signals.

7. Трудоустройство и карьера

См. Острейко, С.В. Learning to Talk Shop. Профессиональное общение на английском языке / С.В. Острейко [и др.]; под общ. ред. С.А. Хоменко, В.Ф. Скалабан. – Минск, 2007. – 162 с.

<https://drive.google.com/open?id=15QV11S-bYVgUiNXYKngJukP6fxvdw0>
С. 4-13.

См. Glendinning, Eric H. Oxford English for Electrical and Mechanical Engineering / Eric H. Glendinning, Norman Glendinning. – Oxford University Press, 1995. – 189 p.

<https://drive.google.com/file/d/1ZitXnSa0qloYc96WjHo1rNWsJgJnWNE9/view?usp=sharing>

С. 165-168, 169-176.

См. <https://www.home.sandvik/en/careers/>

8. Реферирование и аннотирование статьи по специальности

См. Кипнис, И.Ю. Learn to Translate: Пособие по переводу английских научно-технических текстов для студентов 2ого курса машиностроительного факультета / И.Ю. Кипнис, Л.В. Педько, Ю.В. Безнис. – Мн.: БНТУ, 2006. – 178 с. С. 172-175

Аннотирование

Аннотированием называется процесс составления кратких сведений о печатном произведении, характеризующих его со стороны содержания, направленности, информативной ценности, назначения и оформления. Задачей аннотирования литературы является составление общей характеристики первоисточника информации, по которой можно было бы судить о дальнейшей необходимости более детального знакомства с ним. Суть процесса

аннотирования заключается в том, чтобы на основе сильного сжатия материала первоисточника извлечь из него основные положения и довести их до потребителя информации в виде краткой справки о печатном произведении. При этом происходит процесс свертывания материала в очень большом уменьшении по отношению к оригиналу. Наиболее характерными способами свертывания информации являются: **компрессия** — передача текста оригинала в более кратком виде, **супрессия** — краткая передача основного содержания оригинала, **компенсация** — замена авторских средств выражения оригинала краткими средствами выражения референта.

Формой аннотирования является аннотация. Под аннотацией понимают краткую заметку или справку о печатном произведении, носящую описательный, рекомендательный, справочный или информативный характер. Аннотация является кратким изложением темы первоисточника и должна подтвердить или раскрыть его заглавие.

При составлении аннотации необходимо придерживаться определенных требований. Важнейшие из них характерны и для рефератов. Они сводятся к следующему:

1. Аннотации и рефераты не должны отражать субъективных взглядов автора первоисточника. В них приводятся только те сведения, которые содержатся в первичных произведениях.

2. Аннотации и рефераты не должны быть загружены лишними словесными элементами, не содержащими информации, типа "По мнению автора", "В данной статье...", "Как уже говорилось..." и т.д. Они должны быть составлены так, чтобы их содержание было доступно для усвоения при первом же прочтении, в то же время в них должны быть отражены все наиболее важные моменты первичного документа.

3. Аннотации и рефераты должны быть написаны лаконичным, точным и в то же время простым языком, лишенным сложных синтаксических построений.

4. В тексте аннотаций и рефератов часто вводятся неопределенноличные местоимения и страдательные конструкции типа "сообщается", "описывается", "излагаются" и т.д., что позволяет усилить справочно-информационную роль аннотации и реферата.

При составлении аннотации необходимо учитывать следующее:

- в силу своего небольшого объема, а также целевой направленности аннотация должна раскрывать, а не повторять своими словами заголовки источника информации;

- вид и объем аннотации зависят от значимости аннотируемого материала, его особенностей и целевого назначения аннотации.

Классификация аннотаций зависит от полноты содержания, целевого назначения, адреса потребителя информации. Наибольшее распространение получили **описательные, справочные, рекомендательные и реферативные аннотации**. Целям обучения аннотированию и реферированию научно-технической литературы более всего соответствуют описательные и реферативные. Под описательной аннотацией понимается аннотация, раскрывающая тематику печатного произведения или сообщающая о нем

какие-либо краткие сведения общего характера. Она может ограничиваться названием тематики или перечислением вопросов, содержащихся в первоисточнике, не вводя конкретных данных.

По степени полноты раскрытия содержания характеристики печатного материала различают *развернутые* и *краткие* аннотации. К развернутым аннотациям можно отнести реферативную аннотацию. В ней в очень сжатой форме сообщаются основные сведения и выводы первоисточника информации, приводятся конкретные данные, помогающие сохранить некоторую информативность печатного произведения без детализации его содержания. В отличие от описательной аннотации реферативная аннотация выполняет информативную функцию. Она не только называет тематику источника информации, но и частично, в рамках допустимого объема, излагает его основные положения. По содержанию реферативная аннотация приближается к реферату-резюме, но отличается от него более сжатой формой и схематизмом изложения, что достигается более высокой степенью обобщений.

Методика аннотирования включает в себя ряд последовательных действий, среди которых следует выделить следующие этапы:

1. Ознакомительное чтение всего текста на иностранном языке с целью понимания содержания.

2. Просмотр иллюстративного материала (графических изображений, таблиц, рисунков) с целью уточнения информации, полученной при первом прочтении.

3. Повторное чтение текста и выделение основных положений, раскрывающих и подтверждающих заглавие оригинала, при одновременном устранении избыточной информации. На этом этапе работы целесообразно придерживаться определенного плана изложения материала, выделяя следующие моменты:

- *Какова основная тема статьи?*

- *Что описывается подробно?*

- *О чем сообщается кратко?*

- *Чему уделено особое внимание?*

4. Обобщение полученных сведений о содержании публикации в связный текст справки.

5. Редактирование полученной информации. При этом возможна стилистическая доработка текста аннотации с включением в него страдательных форм глагола.

См. Яловик Е.И., Милейко А.С., Рыбалтовская Е.А. Практический курс научно-технического перевода: учеб.-метод. пособие для студентов 2 курса механико-технологического факультета. Электронный учебный материал (составители: Е.И. Яловик, А.С. Милейко, Е.А. Рыбалтовская); регистрационный номер БНТУ/ФГДЭ 08 43 2015 от 30.10.2015. <https://clck.ru/DJr5E>

С.88-91.

Список выражений, рекомендуемых для написания аннотации:

1. The article (paper, book, text, etc.) deals with...- Эта статья (работа, книга, текст и т.д.) касается...
2. As the title implies the article describes.... - Согласно названию, в статье описывается...
3. The article under discussion is about... - Обсуждаемая статья...
4. The given text is devoted to the problem of... - Данный текст посвящен проблеме...
5. The text informs the reader of... - Текст информирует читателя о...
6. The text is concerned with... - Текст описывает...
7. The text can be divided into 2, 3... logical parts. – Текст можно подразделить на 2, 3... логические части.
8. It is specially noted... - Особенно отмечается...
9. It is spoken in detail... - Подробно описывается.....
10. The text gives a valuable information on.... – Текст дает ценную информацию...
11. Much attention is given to...- Большое внимание уделяется...
12. It (the article) gives a detailed analysis of – (В статье) приводится детальный анализ...
13. It draws special attention to...- Особое внимание уделяется...
14. It should be stressed (emphasized) that... - Следует подчеркнуть, что...
15. ...is proposed - ... предлагается.
16. ...are examined - ... проверяются (рассматриваются).
17. ...are discussed - ... обсуждаются.
18. ...are noted - ... упоминаются.
19. ...are emphasized - ... подчеркиваются.
20. The method proposed ... etc. – Предлагаемый метод... и т.д.
21. ... is described in short ... - ... кратко описывается ...
22. ... is described in detail. - ... подробно описывается.
23. ... is introduced - ...вводится ...
24. ... is given ... - ... дается (предлагается) ...
25. ... is investigated – исследуется.
26. ... is analyzed. - ...анализируется.
27. ... is formulated. – ... формулируется.
28. ... is reported. – ...сообщается.
29. Attention is drawn to... - Обращается внимание на ...
30. Data are given on... - Приведены данные о ...
31. Data is given on ... - Приводится информация о ...
32. Attempts are made to analyze, formulate... - Делаются попытки проанализировать, сформулировать
33. The author arrives at the conclusion that ... - Автор приходит к выводу, что
34. Recommendations on ... are given. – Даны рекомендации ...
35. The article is of great help to ... - Эта статья будет полезной ...
36. The article is of interest to ... - Эта статья представляет интерес для

3. РАЗДЕЛ КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ

3.1 Тесты для промежуточного и итогового контроля

Time: 45 min

Total Score: 50 points

Intrermediate Lexical-Grammar Test (Term 1. "Basic English for Technical Students". Part 1) Test 1

I. Fill in the gaps using the proper preposition.

1. I'm good ... English
2. He is interested ... the history of Metrology.
3. This is a tool ... driving in nails.
4. Take an electric drill and switch it Then drill a hole.
5. ... the left of the door there is a toolbox.
6. These alloys are widely used ... making pipes.
7. We remove nails ... tyres ... the help of pliers.
8. The beaker is full ... liquid.

II. Complete these sentences with *much, many, little/a little; few/a few*.

1. The workshop is almost empty. There are very ... people there.
2. Do you speak German well? – No, only ... words.
3. Tom is very busy. He has so ... work to do.
4. Are there any tools in the workshop? – Yes, but not
5. Measure as ... objects as possible.
6. We have to hurry. We haven't got ... time.
7. They have got too ... time for experiment.
8. There is ... cement in the sack. We need some more.

III. Form nouns from the following adjectives.

1. strong –
2. safe –
3. high –
4. circular –
5. flexible –
6. soft –
7. accurate –
8. wide –

IV. Correct mistakes in the given sentences.

1. How are you do? – I'm excellent, thanks.
2. What is he? – He is Petrov, my groupmate.
3. There are a file, a chisel and a spanner on the shelf.

4. Is this metal box more heavy than that one?
5. I wonder what is this tool made of?
6. Copper is harder then aluminium.
7. What is these called?
8. Metal is more stronger than plastic.

V. Put questions to these sentences.

1. It is impossible to live without standards. (*a general question*)
2. Steel, copper and aluminium are widely used in engineering. (*an alternative question*)
3. The alloy of copper and zinc is known as brass. (*a general question*)
4. This gauge has a scale and a pointer. (*a special question*)
5. This hammer is made of wood and steel. (*a disjunctive question*)
6. There are different types of tools in the toolbox. (*a disjunctive question*)
7. We transport people and goods with the help of a car. (*a special question*)
8. A manometer is an instrument for measuring pressure. (*a special question*)

VI. Translate the following sentences into English.

1. Он – студент второго курса дневного отделения.
2. Кстати, существуют различные виды полупроводников.
3. Если мне не изменяет память, стальные трубы самые тяжелые и наименее гибкие.
4. Насколько мне известно, этот сплав обладает коррозионной устойчивостью.
5. Я полагаю, этот станок используется для обработки деталей.
6. Мне кажется, этот амперметр неисправен.
7. Без сомнения, метрология – точная наука.
8. Послушай, Алексей, я хочу знать, надежен ли этот измерительный прибор.
9. Ты случайно не знаешь, как называется этот прибор? – Я думаю, что это пирометр. Он используется для измерения инфракрасного излучения. – Спасибо. – Не за что.

Intermediate Lexical-Grammar Test
(Term 1. "Basic English for Technical Students" Part 1.)

Test 2

I. Fill in the gaps using the proper preposition.

1. I'm bad ... Physics.
2. The students are busy ... a new task.
3. ... the right of the workshop there is a workbench.
4. This device is ... reading a thousandth of an ampere.
5. There is a great deal ... petrol ... this fuel mixture.
6. The lightest ... these metals is aluminium.
7. The text deals ... different properties of ferrous metals.
8. This instrument is known ... a multimeter.

II. Complete these sentences with *much, many, little/ a little, few/ a few*.

1. I have got too ... homework to do.
2. There are only ... screws on the bench. We need some more.
3. We have very ... time left. Let's hurry up.
4. Are there ... instruments in the box?
5. Is there ... carbon in this alloy?
6. She has got too ... questions to ask about measurement standards.
7. I have ... tools. Let's repair the car.
8. Would you like some more nails? - Yes, but only

III. Form nouns from the following adjectives.

1. long –
2. triangular –
3. important –
4. elastic –
5. tough –
6. powerful –
7. wooden –
8. axial –

IV. Correct mistakes in the given sentences.

1. Who is he? - He is an engineer.
2. I'm really impressed with the design of this measuring device.
3. I'd like to know where is my thermometer.
4. Is glass brittler than cast iron?
5. A laser have its own power source and several lenses.
6. These objects has the shape of a cylinder, don't they?

7. The wide of the box is 6 cm.
8. These readings are more accurate then that ones.

V. Put questions to these sentences.

1. Plastic is lighter than metal. (*a general question*)
2. Electric wires are generally made of copper. (*an alternative question*)
3. There is some new equipment in the lab. (*a special question*)
4. These substances have different properties. (*a disjunctive question*)
5. An ammeter is used for measuring current. (*a disjunctive question*)
6. There are different instruments in the workshop. (*a disjunctive question*)
7. We make holes with the help of an electric drill. (*a special question*)
8. A thermometer is a device for measuring temperature of different bodies, liquids and gases. (*an alternative question*)

VI. Translate the following sentences into English.

1. Позвольте представиться. Я студент 1-ого курса приборостроительного факультета.
2. Олег, это мой хороший друг Иван. – Добрый день. – Добрый день.
3. По-моему, этот металл обладает свойством износоустойчивости.
4. Я считаю, что показания этого прибора неверные.
5. Видишь ли, свойства сплавов часто лучше свойств их составляющих.
6. Ты не мог бы мне дать тот калькулятор? – Нет, извини.
7. Между прочим, этот материал менее твердый, чем тот.
8. Насколько я помню, лазер используется для получения мощного пучка света.

Time: 60 min
Total Score: 56 points

Final Lexical-Grammar Test
(Term 2. "Basic English for Technical Students". Part 1)

Test 1

I. Match the English words with their Russian equivalents.

- | | |
|----------------|------------------------------|
| 1. current | a. изучать |
| 2. perform | b. регулировать, настраивать |
| 3. investigate | c. счётчик |
| 4. charge | d. ток |
| 5. repair | e. измерять |
| 6. counter | f. чинить, ремонтировать |
| 7. adjust | g. выполнять |
| 8. measure | h. заряжать |

II. Match the words with the similar meaning.

- | | |
|--------------|--------------|
| 1. use | a. produce |
| 2. install | b. essential |
| 3. include | c. watch |
| 4. decrease | d. apply |
| 5. generate | e. reduce |
| 6. important | f. set up |
| 7. work | g. contain |
| 8. look at | h. operate |

III. Match the words with the opposite meaning.

- | | |
|--------------|-----------------|
| 1. increase | a. simple |
| 2. widen | b. disadvantage |
| 3. motion | c. decrease |
| 4. advantage | d. inaccurate |
| 5. finish | e. closed |
| 6. accurate | f. rest |
| 7. complex | g. shorten |
| 8. open | h. start |

IV. Fill in the gaps using the proper prepositions.

- Four different scales are used ... temperature measurement.
- They were connecting leads ... the multimeter.
- The workshop is equipped ... many machine-tools.
- The students carried ... the experiment yesterday.
- They must compare the results ... two tests.
- They provide us ... necessary equipment.

7. Petroleum is needed ... all branches of industry.
8. The needle was indicating the value of the resistance ... the scale.

V. Put these statements into the Past Tense and the Future Tense.

1. Paul can study a new device in the lab.
2. The student must measure the voltage in the mains.
3. They may use the speedometer to indicate the speed.
4. They can perform mathematical operations.
5. We must study the main components of a sensor.
6. The students must carry out some experiments with different electrical devices.
7. Oleg may test a manometer.
8. Measuring instruments can transform the measured quantity or a related quantity into an indication or information.

VI. Choose the correct tense form of the verbs.

1. We *have been shown* / *have shown* the analytical instrumentation tools lately.
2. The engineers *have already increased* / *have already been increased* the efficiency of nanoscale system.
3. The experiment *had been finished* / *will have been finished* before our practical classes were over.
4. The mechanic *will have repaired* / *have repaired* the pyrometer by the end of next month.
5. A lot of different operations *have been performed* / *had been performed* by the end of the practice.
6. All necessary information *had been obtained* / *will have been obtained* by the time the experiment began.
7. We *will have improved* / *have improved* the accuracy, repeatability and reproducibility of the measured data by the end of the year.
8. A new model of a lathe *will have been delivered* / *had been delivered* before a new academic year began.

VII. Choose the appropriate adverbial modifiers to complete these sentences.

a. since	e. tomorrow
b. usually	f. for
c. two years ago	g. yesterday
d. recently	h. by the end of the next month

1. Fuel is ... stored in a fuel tank.
2. They will solve the problem
3. The polarization index test was conducted on HV machine
4. A new device has been installed in our physics laboratory
5. He will have repaired his tachometer

6. She has been an engineer ... 17 years.
7. My friend graduated from the Technical University
8. We have been in the laboratory ... 4 o'clock.

VIII. Translate these sentences from Russian into English using your active vocabulary.

1. Эти измерительные приборы будут отремонтированы через 2 недели.
2. Тестирование нового полупроводникового лазера будет закончено к концу месяца.
3. Этот материал широко используется в промышленности, так как он обладает свойством пластичности.
4. В данный момент студент проводит эксперимент с пультом дистанционного управления.
5. Когда Петр присоединял провода к мультиметру при помощи зубчатых зажимов, Лена наблюдала за показаниями на шкале прибора.
6. Вчера в 7 часов вечера он писал доклад о последних научных достижениях в области метрологии.
7. Что ты делаешь? – Я измеряю сопротивление разных проводников: медных, алюминиевых и железных.
8. Если прибор правильно калиброван, то он дает самые точные показания.

Time: 60 min
Total Score: 56 points

Final Lexical-Grammar Test
(Term 2. "Basic English for Technical Students". Part 1)
Test 2

I. Match the English words with their Russian equivalents.

- | | |
|---------------|-------------------------------------|
| 1. discharge | a. вмещать, содержать в себе |
| 2. contain | b. опыт |
| 3. improve | c. рассматривать вопрос, иметь дело |
| 4. devise | d. показание |
| 5. deal with | e. разряжать |
| 6. apply | f. улучшать |
| 7. experience | g. разрабатывать, создавать |
| 8. indication | h. применять, использовать |

II. Match the words with the similar meaning.

- | | |
|--------------|-------------------|
| 1. carry out | a. meter |
| 2. study | b. control |
| 3. fix | c. detail |
| 4. check | d. quantity |
| 5. amount | e. repair |
| 6. gauge | f. characteristic |
| 7. property | g. investigate |
| 8. component | h. perform |

III. Match the words with the opposite meaning.

- | | |
|---------------|----------------|
| 1. switch on | a. find |
| 2. lose | b. unreliable |
| 3. important | c. connect |
| 4. give | d. switch off |
| 5. disconnect | e. temporary |
| 6. the same | f. unimportant |
| 7. permanent | g. different |
| 8. reliable | h. receive |

IV. Fill in the gaps using the proper prepositions.

1. Our workshops are equipped ... automatic machinery.
2. He was measuring the resistance ... two leads.
3. Barometers may be classified ... two general types.
4. When are you going to carry ... the experiment with an ammeter?
5. The multimeter is used ... measuring three types of electrical units.
6. She has become famous ... her invention.
7. I will complete this task ... a week.

8. The dimensions of different materials completely depend ... measurement standards.

V. Put these statements into the Past Tense and the Future Tense.

1. They can study the properties of engineering materials.
2. The engineer may use these substances for the experiment.
3. The students must attend all practical classes.
4. My friend may demonstrate the new applications of lasers.
5. Our engineers can extract copper in several ways.
6. They can control drug delivery systems.
7. The metrologist must check the methods for reliable and accurate data.
8. The engineers can complete the testing of a new sensor.

VI. Choose the correct tense form of the verbs.

1. New metal detectors *will have been designed / have been designed* according to technical specifications recently.
2. A new machine tool *had been devised / has devised* by the end of the week.
3. The workpiece *will have been cut / had been cut* by 2 o'clock tomorrow.
4. The new technology *has applied / has been applied* recently.
5. He *has just tested / has just been tested* the new equipment in the laboratory.
6. The course project *has been written / will have been written* by the end of the term.
7. A new model of a lathe *had been delivered / has delivered* by the end of our practice.
8. The students *will have published / will have been published* the article by the beginning of the conference.

VII. Choose the appropriate adverbial modifiers to complete these sentences.

- | | |
|--------------------|----------------------------|
| a. yesterday | e. last term |
| b. for three years | f. in two years |
| c. often | g. from 5 till 7 yesterday |
| d. already | h. ago |

1. Engineering students ... carry out different experiments.
2. Alex was working in the lab
3. They have studied electrical devices
4. Mary completed the experiment a few minutes
5. The students tested a multimeter
6. They will graduate from the Technical University
7. I have ... measured the dimensions of the workpiece.
8. We studied three types of electrical units

VIII. Translate these sentences from Russian into English.

1. Я полагаю, что манометр – это прибор для измерения давления, не так ли?
2. Дизельное топливо используется в различных типах двигателей.
3. Ценность сплавов была обнаружена ещё в древние времена.
4. Медь широко используется в медицине.
5. Двигатель является одним из главных компонентов любого транспортного средства.
6. Инженеры всегда контролируют автоматизированную систему управления технологическим процессом.
7. Они отремонтировали компаратор на прошлой неделе.
8. Существуют различные типы микрометров.

4. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ

4.1 Учебная программа

Белорусский национальный технический университет

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе
Белорусского национального
технического университета

_____ А.Г. Баханович

_____ /
Регистрационный № УД-ФГДЭ 08-__ /уч.

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (АНГЛИЙСКИЙ)

**Учебная программа учреждения высшего образования по учебной
дисциплине для технических и экономических специальностей
заочная форма обучения**

Учебная программа составлена на основе типовой учебной программы дисциплины «Иностранный язык» для высших учебных заведений, утвержденной Министерством образования Республики Беларусь 15 апреля 2008 года. Регистрационный №ТД-СГ.013/тип.

СОСТАВИТЕЛИ:

С.А. Хоменко, заведующая кафедрой «Английский язык № 1» Белорусского национального технического университета, кандидат филологических наук, доцент;

С.П. Личевская, старший преподаватель кафедры «Английский язык № 1» Белорусского национального технического университета;

Е.В. Слесарёнок, старший преподаватель кафедры «Английский язык №1» Белорусского национального технического университета

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ: кафедрой «Английский язык №1» Белорусского национального технического университета (протокол №от

Заведующая кафедрой

С.А. Хоменко

Методической комиссией факультета горного дела и инженерной экологии Белорусского национального технического университета (протокол № ...от

Председатель методической комиссии

С.Г. Оника

Методической комиссией автотракторного факультета (протокол № ...от

Председатель методической комиссии

А.С. Сидоров

Методической комиссией машиностроительного факультета (протокол № ... от

Председатель методической комиссии

И.В. Швец

Методической комиссией механико-технологического факультета (протокол № ...от

Председатель методической комиссии

Н.И. Иваницкий

Методической комиссией энергетического факультета
(протокол № ...от)

Председатель методической комиссии

И.Е. Мигуцкий

Методической комиссией факультета информационных технологий и
робототехники
(протокол № ...от)

Председатель методической комиссии

С.В. Васильев

Методической комиссией приборостроительного факультета
(протокол № ...от)

Председатель методической комиссии

В.В. Красовский

Научно-методическим советом Белорусского национального технического
университета (протокол № ____ секции №1 от _____ 2020 г.)

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Учебная программа по учебной дисциплине «Иностранный язык (английский)» разработана для следующих специальностей заочной формы получения высшего образования:

1-27 01 01 Экономика и организация производства (по направлениям)

направления специальности:

1-27 01 01-01 Экономика и организация производства ((машиностроение), (высшее образование интегрированного со средним специальным образованием))

1-27 01 01-10 Экономика и организация производства (энергетика)

1-27 02 01 Транспортная логистика (по направлениям)

направление специальности

1-27 02 01-01 Транспортная логистика (автомобильный транспорт)

1-36 01 01 Технология машиностроения (высшее образование, интегрированное со средним специальным образованием)

1-36 01 03 Технологическое оборудование машиностроительного производства (высшее образование интегрированного со средним специальным образованием)

1-36 01 05 Машины и технологии обработки материалов давлением

1-36 01 06 Оборудование и технология сварочного производства

1-37 01 01 Двигатели внутреннего сгорания

1-37 01 02 Автомобилестроение (по направлениям)

направление специальности

1-37 01 02-01 Автомобилестроение (механика)

1-37 01 02-01-02 Автомобилестроение (электроника)

1-37 01 06 Техническая эксплуатация автомобилей (по направлениям)

направление специальности

1-37 01 06-01 Техническая эксплуатация автомобилей (автотранспорт общего и личного пользования)

1-37 01 07 Автосервис

1-38 01 01 Механические и электромеханические приборы и аппараты (высшее образование интегрированного со средним специальным образованием)

1-38 02 01 Информационно-измерительная техника (высшее образование интегрированного со средним специальным образованием)

1-38 01 04 Микро- и наносистемная техника

1-38 02 03 Техническое обеспечение безопасности

1-38 02 03 Техническое обеспечение безопасности (высшее образование интегрированного со средним специальным образованием)

1-42 01 01 Metallургическое производство и материалобработка (по направлениям)

направление специальности

1-42 01 01-02-03 Организация металлургического производства

1-43 01 01 Электрические станции

1-43 01 02 Электроэнергетические системы и сети

1-43 01 03 Электроснабжение (по отраслям)
1-43 01 04 Тепловые электрические станции
1-43 01 05 Промышленная теплоэнергетика
1-44 01 01 Организация перевозок и управление на автомобильном и городском транспорте
1-44 01 02 Организация дорожного движения
1-51 02 01 Разработка месторождений полезных ископаемых
1-53 01 05 Автоматизированные электроприводы
1-55 01 03 Компьютерная мехатроника (высшее образование интегрированного со средним специальным образованием)

Целью изучения учебной дисциплины является формирование иноязычной коммуникативной компетенции будущего специалиста, позволяющей использовать иностранный язык как средство профессионального и межличностного общения.

Достижение главной цели предполагает комплексную реализацию следующих целей:

- познавательной, позволяющей сформировать представление об уровне материальной и духовной культуры; о системе ценностей (эстетических и нравственных); об особенностях профессиональной деятельности в соизучаемых странах;

- развивающей, позволяющей совершенствовать речемыслительные и коммуникативные способности, память, внимание, формирование потребности к самостоятельной познавательной деятельности и т.д.;

- воспитательной, связанной с формированием общечеловеческих, общенациональных и личностных ценностей, таких как: гуманистическое мировоззрение, уважение к другим культурам, патриотизм, нравственность, культура общения;

- практической, предполагающей овладение иноязычным общением в единстве всех его компетенций (языковой, речевой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной), функций (этикетной, познавательной, регулятивной, ценностно-ориентационной) и форм (устной и письменной), что осуществляется посредством взаимосвязанного обучения всем видам речевой деятельности в рамках определенного программой предметно-тематического содержания, а также овладения технологиями языкового самообразования.

Основными задачами преподавания учебной дисциплины являются:

• переориентировать студентов в психологическом плане и практически с понимания иностранного языка лишь как внешнего источника информации и иноязычного средства коммуникации на усвоение и использование иностранного языка для выражения собственных высказываний и понимания других людей;

• подготовить студентов к естественной коммуникации в устной и письменной формах иноязычного общения;

Знания и умения, полученные студентами при изучении данной дисциплины, позволяют студентам использовать иностранный язык как средство получения, расширения и углубления системных знаний по специальности и как средство самостоятельного повышения своей профессиональной квалификации.

В результате изучения учебной дисциплины «Иностранный язык» студент должен:

знать:

- особенности системы изучаемого иностранного языка в его фонетическом, лексическом и грамматическом аспектах (в сопоставлении с родным языком);

- социокультурные нормы бытового, делового и профессионального общения, а также правила речевого этикета, позволяющие специалисту эффективно использовать иностранный язык как средство общения в современном поликультурном мире;

уметь:

- вести общение социокультурного и профессионального характера по проблемам и в объеме, предусмотренном настоящей программой;

- читать и переводить литературу по специальности (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое чтение);

- письменно выражать свои коммуникативные намерения в сферах, предусмотренных настоящей программой;

- реферировать и аннотировать профессионально ориентированные и общенаучные тексты;

- понимать аутентичную речь на слух в объеме программной проблематики.

владеть:

- рецептивными умениями:

Аудирование

Студент должен уметь

- воспринимать на слух иноязычную речь в естественном темпе (аутентичные монологические и диалогические тексты профессионально ориентированной направленности) с разной полнотой и точностью понимания их содержания;

- воспроизводить услышанное при помощи повторения, перефразирования, пересказа.

Учебные аудио- и видеотексты могут включать до 5% незнакомых слов, не влияющих на понимание основного содержания.

Чтение

Студент должен уметь:

- владеть всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое), предполагающими разную степень понимания прочитанного;

- полно и точно понимать содержание разножанровых аутентичных текстов, в том числе, профессионально ориентированных, используя двуязычный словарь (изучающее чтение);

- понимать общее содержание текста (70%), определять не только круг затрагиваемых вопросов, но и то, как они решаются (ознакомительное чтение);

- получать общее представление о теме, круге вопросов, которые затрагиваются в тексте (просмотровое чтение);

- найти конкретную информацию (определение, правило, цифровые и другие данные), о которой заранее известно, что она содержится в данном тексте (поисковое чтение).

Тексты, предназначенные для просмотрового, поискового и ознакомительного чтения, могут включать до 10% незнакомых слов.

- продуктивными умениями:

Говорение

Монологическая речь

Студент должен уметь:

- продуцировать развернутое подготовленное и неподготовленное высказывание по проблемам социокультурного и профессионального общения, перечисленным в настоящей программе;

- резюмировать полученную информацию;

- аргументированно представлять свою точку зрения по описанным фактам и событиям, делать выводы.

Примерный объем высказывания – 15 фраз.

Диалогическая речь

Студент должен уметь:

- вступать в контакт с собеседником, поддерживать и завершать беседу, используя адекватные речевые формулы и правила речевого этикета;

- обмениваться профессиональной и непрофессиональной информацией с собеседником, выражая согласие/несогласие, сомнение, удивление, просьбу, совет предложение и т.п.;

- участвовать в дискуссии по теме /проблеме, аргументированно отстаивать свою точку зрения.

Примерное количество реплик – 8-10 с каждой стороны.

Письмо

Студент должен уметь:

- выполнять письменные задания к прослушанному, увиденному, прочитанному, логично и аргументированно излагать свои мысли, соблюдая стилистические и жанровые особенности;

- владеть навыками составления частного и делового письма, правильно использовать соответствующие реквизиты и формулы письменного общения;

- реферировать и аннотировать профессионально ориентированные и общенаучные тексты с учетом разной степени смысловой компрессии.

Освоение данной учебной дисциплины обеспечивает формирование следующей компетенции:

УК-5 Владеть базовыми навыками коммуникации в устной и письменной формах на государственных и иностранных языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

Согласно учебному плану для заочной формы получения высшего образования на изучение учебной дисциплины отведено всего 270-306 часов, из них аудиторных – 24 часов для специальностей:

1-37 01 01 Двигатели внутреннего сгорания

для направления специальности:

1-37 01 02-01 Автомобилестроение (механика)

1-37 01 02-01-02 Автомобилестроение (электроника)

Распределение аудиторных часов по курсам, семестрам и видам занятий приведено в таблице 4.

Таблица 4

Заочная форма получения высшего образования				
Курс	Семестр	Лекции, ч.	Практические занятия, ч.	Форма текущей аттестации
1	1	2	4	зачет
1	2	2	4	зачет
2	3	2	4	зачет
2	4	2	4	экзамен

Согласно учебному плану для заочной формы получения высшего образования на изучение учебной дисциплины отведено всего 266 часов, из них аудиторных - 12 часов для специальности:

1-37 01 07 Автосервис

Распределение аудиторных часов по курсам, семестрам и видам занятий приведено в таблице 5.

Таблица 5

Заочная форма получения высшего образования				
Курс	Семестр	Лекции, ч.	Практические занятия, ч.	Форма текущей аттестации
1	1	2	4	зачет
1	2	2	4	экзамен

Согласно учебному плану для заочной формы получения высшего образования на изучение учебной дисциплины отведено всего 216 часов, из них аудиторных - 18 часов для специальности:

1-37 01 06-01 Техническая эксплуатация автомобилей (автотранспорт общего и личного пользования)

Распределение аудиторных часов по курсам, семестрам и видам занятий приведено в таблице 6.

Таблица 6

Заочная форма получения высшего образования				
Курс	Семестр	Лекции, ч.	Практические занятия, ч.	Форма текущей аттестации
1	1	2	4	зачет
1	2	2	4	зачет
2	3	2	4	экзамен

Согласно учебному плану для заочной формы получения высшего образования на изучение учебной дисциплины отведено всего 270-360 часов, из них аудиторных - 30 часов для специальностей:

- 1-43 01 01 Электрические станции
- 1-43 01 02 Электроэнергетические системы и сети
- 1-43 01 04 Тепловые электрические станции
- 1-43 01 05 Промышленная теплоэнергетика

Распределение аудиторных часов по курсам, семестрам и видам занятий приведено в таблице 14.

Таблица 14

Заочная форма получения высшего образования				
Курс	Семестр	Лекции, ч.	Практические занятия, ч.	Форма текущей аттестации
1	1	2	6	зачет
1	2	2	4	зачет
2	3	2	6	зачет
2	4	2	6	экзамен

Согласно учебному плану для заочной формы получения высшего образования на изучение учебной дисциплины отведено всего 116-170 часов, из них аудиторных - 14 часов для специальностей:

- 1-43 01 05 Промышленная теплоэнергетика (4 года)
- 1-43 01 03 Электроснабжение (по отраслям) (4 года)

Распределение аудиторных часов по курсам, семестрам и видам занятий приведено в таблице 15.

Таблица 15

Заочная форма получения высшего образования				
Курс	Семестр	Лекции, ч.	Практические занятия, ч.	Форма текущей аттестации
1	1	2	6	зачет
1	2	2	4	экзамен

Согласно учебным планам для заочной формы получения высшего образования на изучение учебной дисциплины отведено всего 220 часов из них аудиторных 24 часов для специальности:

1-43 01 03 Электроснабжение (5 лет)

Распределение аудиторных часов по курсам, семестрам и видам занятий приведено в таблице 16.

Таблица 16

Заочная форма получения высшего образования				
Курс	Семестр	Лекции, ч.	Практические занятия, ч.	Форма текущей аттестации
1	1	2	10	зачет
1	2	2	10	экзамен

Согласно учебным планам для заочной формы получения высшего образования на изучение учебной дисциплины отведено всего 228 часов, из них аудиторных - 22 часа для специальности:

1-38 02 03 Техническое обеспечение безопасности

Распределение аудиторных часов по курсам, семестрам и видам занятий приведено в таблице 17.

Таблица 17

Заочная форма получения высшего образования				
Курс	Семестр	Лекции, ч.	Практические занятия, ч.	Форма текущей аттестации
1	1	2	10	зачет
1	2	2	8	экзамен

Согласно учебным планам для заочной формы получения высшего образования на изучение учебной дисциплины отведено всего 148 часов, из них аудиторных - 14 часов для специальностей:

1-38 01 04 Микро- и наносистемная техника

1-38 02 03 Техническое обеспечение безопасности (высшее образование интегрированное со средним специальным образованием)

1-38 02 01 Информационно-измерительная техника (высшее образование интегрированное со средним специальным образованием)

Распределение аудиторных часов по курсам, семестрам и видам занятий приведено в таблице 18.

Таблица 18

Заочная форма получения высшего образования				
Курс	Семестр	Лекции, ч.	Практические занятия, ч.	Форма текущей аттестации
2	3	2	-	-
2	4	-	12	экзамен

Согласно учебным планам для заочной формы получения высшего образования на изучение учебной дисциплины отведено всего 132 часа, из них аудиторных - 16 часов для специальности:

1-38 01 01 Механические и электромеханические приборы и аппараты (высшее образование интегрированное со средним специальным образованием)

Распределение аудиторных часов по курсам, семестрам и видам занятий приведено в таблице 19.

Таблица 19

Заочная форма получения высшего образования				
Курс	Семестр	Лекции, ч.	Практические занятия, ч.	Форма текущей аттестации
1	1	2	6	зачет
1	2	2	6	экзамен

2 СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

Раздел I. Модуль социального общения

Тема 1.1 Социально-бытовое общение

Личностные характеристики (биографические сведения, интересы).

Тема 1.2. Социокультурное общение

Социально-познавательная деятельность: жизнь студента (рабочий день, виды учебных занятий, общественная деятельность, досуг) и сравнение с жизнью студентов в стране изучаемого языка.

Тема 1.3. Системы образования

Типы учебных заведений в соизучаемых странах. Обучение в вузе. БНТУ.

Тема 1.4. Социокультурные нормы делового общения

Диалогическое и полилогическое общение в соответствии с ситуацией и коммуникативной задачей профессионального общения с соблюдением норм речевого и неречевого этикета.

Раздел II. Модуль профессионального общения

Тема 2.1. Профессиональное общение

Введение в специальность, ее предмет и содержание. Общее представление о структуре и характере профессиональной деятельности специалиста.

Тема 2.2. Посещение предприятий, соответствующих выбранной специальности

Знакомство студента с будущей профессиональной деятельностью.

Тема 2.3. Обмен научно-технической информацией

Обмен научно-технической информацией (на выставке, ярмарке, конференции).

Тема 2.4. Трудоустройство и карьера

Профессия инженера. Выбор и возможности трудоустройства.

Тема 2.5. Аннотирование текста

Составные части аннотации на иностранном языке. Клишированные фразы для написания аннотации.

Тема 2.6. Реферирование текста

Основные части реферата на иностранном языке. Составление активного словаря. Оформление списка использованной литературы.

Раздел III. Языковой материал

Тема 3.1. Фонетика

Звуковой строй иноязычной речи в сопоставлении с фонетической системой родного языка: особенности произнесения отдельных звуков (гласных, согласных), звукосочетаний, слов и фраз; расхождение между произношением и написанием; фонетическая транскрипция. Интонационное оформление фраз различного коммуникативного типа: повествования, вопроса, просьбы, приказа, восклицания. Фразовое и логическое ударение в сложном предложении.

Тема 3.2 Грамматика. Имя существительное

Категории числа, падежа, определенности.

Тема 3.3. Имя прилагательное

Категория степеней сравнения. Сравнительные конструкции.

Тема 3.4. Местоимения

Личные, притяжательные, указательные, вопросительные, неопределенные, возвратные.

Тема 3.5. Числительные

Простые, производные и сложные, количественные, порядковые, дробные.

Тема 3.6. Наречие

Классификация, категория степеней сравнения.

Тема 3.7. Глагол

Видо-временная система, действительный и страдательный залог, модальные глаголы и их эквиваленты; согласование времен.

Тема 3.8. Неличные формы глагола

Инфинитив, причастие, герундий и конструкции с ними.

Тема 3.9. Словообразование

Словообразовательные модели (существительное, прилагательное, наречие, глагол).

Тема 3.10. Служебные слова

Предлоги, союзы, союзные слова.

Тема 3.11. Синтаксис. Простое предложение

Типы простых предложений; порядок слов; члены предложения, способы выражения подлежащего и сказуемого, правила их согласования, специфические конструкции и обороты.

Тема 3.12. Сложное предложение

Сложносочиненное и сложноподчиненное, типы придаточных предложений; бессоюзное подчинение.

Тема 3.13. Прямая и косвенная речь

Правила перевода в косвенную речь предложений разных типов.

Тема 3.14. Лексика

Наиболее употребительные слова и словосочетания по предметно-тематическому содержанию курса. Сочетаемость слов, свободные и устойчивые словосочетания. Общенаучная лексика и терминология.

Тема 3.15. Наиболее распространенные формулы-клише

Знакомство, установление/поддержание контакта, выражение просьбы, согласия/несогласия с мнением автора/собеседника, начало, продолжение, завершение беседы, выражение собственного мнения, запрос о мнении собеседника, уверенность/неуверенность.

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
заочная форма получения высшего образования для специальностей

1-37 01 01 Двигатели внутреннего сгорания

для направлений специальности

1-37 01 02-01 Автомобилестроение (механика)

1-37 01 02-01-02 Автомобилестроение (электроника)

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов		Форма контроля знаний
		Лекции	Практические занятия	
1	2	3	4	5
	1 семестр			
1.	Модуль социального общения			
1.1	Социально-бытовое общение	2		
3.	Языковой материал			
3.2	Грамматика. Имя существительное		1	
3.3	Имя прилагательное		1	
3.5	Числительные		1	
3.14	Лексика		1	
	Итого за семестр	6		зачет
	2 семестр			
1.4	Социокультурные нормы делового общения	2		
3	Языковой материал			

3.7	Глагол		1	
3.8	Неличные формы глагола		1	
3.9	Словообразование		1	
3.14	Лексика		1	
		Итого за семестр	6	зачет
	3 семестр			
2	Модуль профессионального общения			
2.4	Трудоустройство и карьера	2		
3	Языковой материал			
3.9	Словообразование		1	
3.10	Служебные слова		1	
3.14	Лексика		2	
		Итого за семестр	6	зачет
	4 семестр			
2	Модуль профессионального общения			
2.6	Реферирование текста	2		
3	Языковой материал			
3.12	Сложное предложение		1	
3.13	Прямая и косвенная речь		1	
3.14	Лексика		1	
3.15	Наиболее распространенные формулы-клише		1	
		Итого за семестр	6	экзамен
		Всего аудиторных часов	24	

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
заочная форма получения высшего образования для специальности:

1-37 01 07 Автосервис

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов		Форма контроля знаний
		Лекции	Практические занятия	
1	2	3	4	5
	1 семестр			
1.	Модуль социального общения			
1.2	Социокультурное общение	1		
3.	Языковой материал			
3.2	Грамматика. Имя существительное		1	
3.7	Глагол	1		
3.8	Неличные формы глагола		1	
3.14	Лексика		2	
	Итого за семестр	6		зачет
	2 семестр			
2	Модуль профессионального общения			
2.5	Аннотирование текста	1		
2.6	Реферирование текста	1		
3	Языковой материал			
3.11	Синтаксис. Простое предложение		1	
3.12	Сложное предложение		1	

3.13	Прямая и косвенная речь		1	
3.14	Лексика		1	
		Итого за семестр	6	экзамен
		Всего аудиторных часов	12	

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
заочная форма получения высшего образования для специальности:

1-37 01 06-01 Техническая эксплуатация автомобилей (автотранспорт общего и личного пользования)

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов		Форма контроля знаний
		Лекции	Практические занятия	
1	2	3	4	5
	1 семестр			
1.	Модуль социального общения			
1.2	Социокультурное общение	2		
3.	Языковой материал			
3.2	Грамматика. Имя существительное		1	
3.3	Имя прилагательное		1	
3.14	Лексика		2	
	Итого за семестр	6		зачет
	2 семестр			
1.4	Социокультурные нормы делового общения	1		
2.	Модуль профессионального общения			
2.3	Обмен научно-технической информацией	1		
3	Языковой материал			
3.7	Глагол		2	
3.8	Неличные формы глагола		2	
	Итого за семестр	6		зачет

4 семестр			
2	Модуль профессионального общения		
2.5	Аннотирование текста	1	
2.6	Реферирование текста	1	
3	Языковой материал		
3.11	Синтаксис. Простое предложение		1
3.12	Сложное предложение		1
3.13	Прямая и косвенная речь		1
3.14	Лексика		1
	Итого за семестр		6
	Всего аудиторных часов		18
			экзамен

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
заочная форма получения высшего образования для специальностей:

1-43 01 01 Электрические станции

1-43 01 02 Электроэнергетические системы и сети

1-43 01 04 Тепловые и электрические станции

1-43 01 05 Промышленная теплоэнергетика

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов		Форма контроля знаний
		Лекции	Практические занятия	
1	2	3	4	5
	1 семестр			
1.	Модуль социального общения			
1.1	Социально-бытовое общение	1		
1.2	Социокультурное общение	1		
1.3	Системы образования		2	
3.	Языковой материал			
3.2	Грамматика. Имя существительное		1	
3.3	Имя прилагательное		1	
3.4	Местоимения		1	
3.5	Числительные		1	
3.14	Лексика		2	
	Итого за семестр	8		зачет

	2 семестр		
2.	Модуль профессионального общения		
2.3	Обмен научно-технической информацией	2	
3	Языковой материал		
3.7	Глагол		2
3.8	Неличные формы глагола		2
	Итого за семестр	6	зачет
	3 семестр		
2	Модуль профессионального общения		
2.4	Трудоустройство и карьера	2	
3	Языковой материал		
3.9	Словообразование		2
3.10	Служебные слова		2
3.14	Лексика		2
	Итого за семестр	8	зачет
	4 семестр		
2	Модуль профессионального общения		
2.5	Аннотирование текста	1	
2.6	Реферирование текста	1	
3	Языковой материал		
3.11	Синтаксис. Простое предложение		2
3.14	Лексика		2
3.15	Наиболее распространенные формулы-клише		2
	Итого за семестр	8	Экзамен
	Всего аудиторных часов	30	

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
заочная форма получения высшего образования для специальностей

1-43 01 05 Промышленная теплоэнергетика (4 года)

1-43 01 03 Электроснабжение (по отраслям) (4 года)

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов		Форма контроля знаний
		Лекции	Практические занятия	
1	2	3	4	5
	1 семестр			
1.	Модуль социального общения			
1.4	Социокультурные нормы делового общения	1		
2.	Модуль профессионального общения			
2.1	Профессиональное общение	1		
2.3	Обмен научно-технической информацией		1	
3.	Языковой материал			
3.2	Грамматика. Имя существительное		1	
3.3	Имя прилагательное		1	
3.4	Местоимения		1	
3.7	Глагол		1	
3.14	Лексика		1	
	Итого за семестр	8		зачет

2 семестр			
2	Модуль профессионального общения		
2.5	Аннотирование текста	1	
2.6	Реферирование текста	1	
3	Языковой материал		
3.12	Сложное предложение		1
3.13	Прямая и косвенная речь		1
3.14	Лексика		1
3.15	Наиболее распространенные формулы-клише		1
	Итого за семестр	6	экзамен
	Всего аудиторных часов	14	

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
заочная форма получения высшего образования для направления специальности

1-43 01 03 Электроснабжение (5 лет)

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов		Форма контроля знаний
		Лекции	Практические занятия	
1	2	3	4	5
	1 семестр			
1.	Модуль социального общения			
1.2	Социокультурное общение	1		
1.4	Социокультурные нормы делового общения	1		
2.	Модуль профессионального общения			
2.1	Профессиональное общение		1	
2.3	Обмен научно-технической информацией		2	
3.	Языковой материал			
3.2	Грамматика. Имя существительное		1	
3.3	Имя прилагательное		1	
3.4	Местоимения		1	
3.6	Наречие		1	
3.7	Глагол		1	
3.14	Лексика		2	
	Итого за семестр	12		зачет
	2 семестр			

2	Модуль профессионального общения			
2.4	Трудоустройство и карьера		2	
2.5	Аннотирование текста	1		
2.6	Реферирование текста	1		
3	Языковой материал			
3.10	Служебные слова		1	
3.12	Сложное предложение		1	
3.13	Прямая и косвенная речь		2	
3.14	Лексика		2	
3.15	Наиболее распространенные формулы-клише		2	
		Итого за семестр	12	экзамен
		Всего аудиторных часов	24	

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
заочная форма получения высшего образования для специальности:

1-38 02 03 Техническое обеспечение безопасности

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов		Форма контроля знаний
		Лекции	Практические занятия	
1	2	3	4	5
	1 семестр			
1.	Модуль социального общения			
1.2	Социокультурное общение	1		
1.4	Социокультурные нормы делового общения	1		
2.	Модуль профессионального общения			
2.1	Профессиональное общение		1	
2.3	Обмен научно-технической информацией		1	
3.	Языковой материал			
3.1	Фонетика		1	
3.2	Грамматика. Имя существительное		1	
3.3	Имя прилагательное		1	
3.4	Местоимения		1	
3.7	Глагол		1	
3.8	Неличные формы глагола		1	

3.14	Лексика		2	
		Итого за семестр	12	
	2 семестр			
2	Модуль профессионального общения			
2.5	Аннотирование текста	1		
2.6	Реферирование текста	1		
3	Языковой материал			
3.9	Словообразование		1	
3.10	Служебные слова		1	
3.11	Синтаксис. Простое предложение		1	
3.12	Сложное предложение		1	
3.13	Прямая и косвенная речь		1	
3.14	Лексика		2	
3.15	Наиболее распространенные формулы-клише		1	
		Итого за семестр	10	экзамен
		Всего аудиторных часов	22	

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
заочная форма получения высшего образования для специальности:

1-38 01 01 Механические и электромеханические приборы и аппараты (высшее образование интегрированное со средним специальным образованием)

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов		Форма контроля знаний
		Лекции	Практические занятия	
1	2	3	4	5
	1 семестр			
1.	Модуль социального общения			
1.2	Социокультурное общение	1		
1.4	Социокультурные нормы делового общения	1		
2.	Модуль профессионального общения			
2.3	Обмен научно-технической информацией		1	
3.	Языковой материал			
3.2	Грамматика. Имя существительное		1	
3.3	Имя прилагательное		1	
3.7	Глагол		1	
3.8	Неличные формы глагола		1	
3.14	Лексика		1	
	Итого за семестр	8		зачет
	2 семестр			

2	Модуль профессионального общения			
2.5	Аннотирование текста	1		
2.6	Реферирование текста	1		
3	Языковой материал			
3.11	Синтаксис. Простое предложение		1	
3.12	Сложное предложение		1	
3.14	Лексика		2	
3.15	Наиболее распространенные формулы-клише		2	
			Итого за семестр	8
			Всего аудиторных часов	16
				экзамен

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
заочная форма получения высшего образования для специальностей:

1-38 02 03 Техническое обеспечение безопасности (высшее образование интегрированное со средним специальным образованием)

1-38 01 04 Микро- и наносистемная техника

1-38 02 01 Информационно измерительная техника (высшее образование интегрированное со средним специальным образованием)

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов		Форма контроля знаний
		Лекции	Практические занятия	
1	2	3	4	5
	3 семестр			
1.	Модуль социального общения			
1.3	Системы образования	1		
1.4	Социокультурные нормы делового общения	1		
	Итого за семестр	2		
	4 семестр			
2	Модуль профессионального общения			
2.3	Обмен научно-технической информацией		1	
2.5	Аннотирование текста		1	
2.6	Реферирование текста		1	
3	Языковой материал			

3.2	Грамматика. Имя существительное		1	
3.7	Глагол		1	
3.8	Неличные формы глагола		1	
3.11	Синтаксис. Простое предложение		1	
3.12	Сложное предложение		1	
3.14	Лексика		2	
3.15	Наиболее распространенные формулы-клише		2	
		Итого за семестр	12	экзамен
		Всего аудиторных часов	14	

4 ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

Список литературы

Основная литература

1. Боярская, А.О. English Grammar Practice for Automotive Students: практикум по грамматике английского языка для студентов специальностей 1-37 01 02 «Автомобилестроение», 1-37 01 01 «Двигатели внутреннего сгорания», 1-44 01 01 «Организация перевозок и управление на автомобильном и городском транспорте» и магистрантов АТФ / А.О. Боярская, С.А. Хоменко, Н.Ф. Ладутько. – Минск : БНТУ, 2016. – 53 с.
2. Ваник, И.Ю. Английский язык. Информационные технологии = English for Information Technology : учебное пособие для студентов технических и инженерно-экономических специальностей / И.Ю. Ваник, О.А. Лапко, Н.В. Сурунтович. – Минск : БНТУ, 2016. – 157 с.
3. Кипнис, И. Ю. Computer Mechatronics : учебно-методическое пособие / И.Ю. Кипнис, Ю.В. Безнис, С.А. Хоменко. – Минск : БНТУ, 2015. – 116 с.
4. Личевская, С.П. Пособие по обучению научно-техническому переводу для студентов специальности 1-38 01 04 Микро - и наносистемная техника / С.П. Личевская, О.А. Матусевич, И.Н. Баньковская. – Минск : БНТУ, 2015. – 110 с.
5. Mechanics. English for Mechanical Engineering Students = Механика. Английский для студентов-машиностроителей : учебно-методическое пособие для студентов специальностей 1-36 01 03 «Технологическое оборудование машиностроительного производства» / Ю.В. Безнис, И.Ю. Кипнис, С.А. Хоменко. – Минск : БНТУ, 2018. – 110 с.
6. Митьковец, Т.Е. English for Sports Engineering = Английский для спортивной инженерии : пособие по английскому языку для студентов спортивно-технического факультета / Т.Е. Митьковец, А.В. Муравьева, Е.В. Слесарёнок. – Минск : БНТУ, 2018. – 63 с.
7. Острейко, С.В. Технический английский для слушателей переподготовки по специальности «Современный иностранный язык (профессиональная коммуникация)» и магистрантов (энергетические специальности) : учеб.-метод. пособие / сост. С.В. Острейко, Е.В. Хоменко; ГУО «Акад. последиплом. образования». – Минск : АПО, 2015. – 108 с.
8. Хоменко, С.А.. Основы теории и практики перевода научно-технического текста с английского языка на русский : учебник по английскому языку / С.А. Хоменко, Е.Е. Цветкова, И.М. Басовец. – Издательский дом «Технический университет». – Тбилиси, 2018. – 174 с., второе издание.
9. Хоменко, Е.В. English. Business Communication. Деловая коммуникация на английском языке : учеб. пособие / сост. Е.В. Хоменко, Н.М. Купцова, Н.А. Филипчик. – Минск : АПО, 2018. – 228 с. (Допущено Министерством образования Республики Беларусь в качестве учебного пособия для слушателей системы дополнительного образования взрослых по

специальности «Современный иностранный язык (профессиональная коммуникация)»

10. Яловик Е.И., Милейко А.С., Рыбалтовская Е.А. Практический курс научно-технического перевода: учеб.-метод. пособие для студентов 2 курса механико-технологического факультета. Электронный учебный материал (составители: Е.И. Яловик, А.С. Милейко, Е.А. Рыбалтовская); регистрационный номер БНТУ/ФГДЭ 08 43 2015 от 30.10.2015.

11. Иностранные языки (английский). [Электронный ресурс]: Электронный учебно-методический комплекс (ЭУМК) по учебной дисциплине «Иностранный язык (английский)» для студентов энергетических специальностей: 1-43 01 01 Электрические станции, 1 - 43 01 04 Тепловые электрические станции, 1-43 01 08 Паротурбинные установки атомных электрических станций специальности / Острейко С.В., Хоменко С.А., Личевская С.П. / Белорусский национальный технический университет, кафедра английского языка №1. – Минск : БНТУ, 2015 ; регистрационное свидетельство № 1141504987 от 13.04.2015.

12. Иностранные языки (английский). [Электронный ресурс]: Электронный учебно-методический комплекс (ЭУМК) по учебной дисциплине «Иностранный язык (английский)» для студентов и магистрантов специальностей факультета информационных технологий и робототехники : 1-40 01 01 Программное обеспечение информационных технологий; 1-40 01 02-04 Информационные системы и технологии в обработке и представлении информации; 1-40 01 02-01 Информационные системы и технологии в проектировании и производстве / Хоменко С.А., Лапко О.А., Ваник И.Ю., Сурунтович Н.В. / Белорусский национальный технический университет, кафедра английского языка №1. – Минск : БНТУ, 2016 ; регистрационное свидетельство № 114608105 от 08.06.2016

13. Иностранные языки (английский). [Электронный ресурс]: Электронный учебно-методический комплекс (ЭУМК) по учебной дисциплине «Иностранный язык (английский)» для студентов специальностей: 1-51 02 01 Разработка месторождений полезных ископаемых (по направлениям); 1-36 10 01 Горные машины и оборудование (по направлениям) / Хоменко С.А., Яловик Е.И., Рыбалтовская Е.А., Молчан О.К. / Белорусский национальный технический университет, кафедра английского языка №1. – Минск : БНТУ, 2017; регистрационное свидетельство № 1141711912 от 07.06.2017 г.

14. Иностранные языки (английский). [Электронный ресурс]: Электронный учебно-методический комплекс (ЭУМК) по учебной дисциплине «Иностранный язык (английский)» для студентов специальностей: 1-36 01 06 Оборудование и технология сварочного производства; 1-36 02 01 Машины и технология линейного производства / Хоменко С.А., Лапко О.А., Яловик Е.И., Безнис Ю.В. / Белорусский национальный технический университет, кафедра английского языка №1. – Минск : БНТУ, 2018; регистрационное свидетельство № 114815878 от 15.06.2018 г.

15. Иностранные языки (английский). [Электронный ресурс]: Электронный учебно-методический комплекс (ЭУМК) по учебной дисциплине «Иностранный язык (английский)» для студентов специальностей: 1-36 01 01

Технология машиностроения, 1-36 01 03 Технологическое оборудование машиностроительного производства / Безнис Ю.В., Хоменко С.А., Яловик Е.И., Лапко О.А. / Белорусский национальный технический университет, кафедра английского языка №1. – Минск : БНТУ, 2019; регистрационное свидетельство № 1141918527 от 06.06.2019 г.

Дополнительная литература

1. Английский язык для студентов технических вузов: основной курс. Basic English for Technical Students: учеб. пособие для вузов/ С.А. Хоменко [и др.]; под общ. ред. С.А. Хоменко, В.Ф. Скалабан. – Минск : Вышэйшая школа, 2004. В 2 ч. – 494 с.
2. Английский язык. Учебник для машиностроительных специальностей вузов. В.Н. Бгашев [и др.]. – М., 2003. – 256 с.
3. Боярская, А.О. Пособие по практическому курсу научно-технического перевода для студентов технических специальностей автотракторного факультета / А.О.Боярская, С.Д. Симонова, Е.В. Слесаренок. – Минск, 2006. – 104 с.
4. Боярская, А.О. English for Transportation. Пособие по английскому языку для специалистов по организации перевозок / А.О. Боярская, Л.В. Педько, Е.В. Слесаренок. – Минск, 2009. – 111 с.
5. Боярская, А.О. Spoken English for Transportation / А.О. Боярская, Н.Ф. Ладутько, Т.Е. Митьковец. – Минск : БНТУ, 2012. – 77 с.
6. Иванович, Л.А. Информационные технологии и робототехника. Пособие по практическому курсу научно-технического перевода для студентов 2 курса факультета информационных технологий и робототехники / Л.А. Иванович, Т.Н. Лапицкая, Л.А. Любавина. – Минск, 2006. – 90 с.
7. Кипнис, И.Ю. Learn to Translate. Пособие для обучения переводу английских научно-технических текстов студентов II курса машиностроительного факультета / И.Ю. Кипнис, Л.В. Педько, Ю.В. Безнис. – Минск, 2006. – 178 с.
8. Кипнис, И.Ю. Учебно-методическое пособие по переводу английских научно-технических текстов для студентов II и III курсов машиностроительного факультета специальностей «Интеллектуальные приборы» и «Интегральные сенсорные системы» / И.Ю. Кипнис, Л.В. Педько, Ю.В. Безнис. – Минск : БНТУ, 2005. – 102 с.
9. Кипнис, И.Ю. Грамматические особенности перевода английского научно-технического текста. Грамматический справочник / И.Ю. Кипнис, С.А. Хоменко. – Минск, 2010. – 121 с.
10. Кипнис, И.Ю. English for Computer Science Students. Пособие по английскому языку для студентов, изучающих компьютерные технологии / И.Ю. Кипнис, Ю.В. Безнис, С.А. Хоменко. – Минск, 2009. – 103 с.
11. Лазаренко, А.М. Сосредоточьтесь на экономике. Учебное пособие для студентов экономических специальностей технических вузов/ А.М. Лазаренко. – Минск, 2003. – 207 с.

12. Learning to Talk Shop. Профессиональное общение на английском языке / С.В. Острейко [и др.]; под общ. ред. С.А. Хоменко, В.Ф. Скалабан. – Минск, 2007. – 162 с.
13. Let's Revise English. Пособие для подготовки к поступлению в магистратуру / С.А. Хоменко [и др.]; под общ. ред. С.А. Хоменко, В.Ф. Скалабан. – Минск, 2007. – 140 с.
14. Луговая, А.Л. Английский язык для энергетических специальностей / А.Л. Луговая. – М., 2001.
15. Методическое пособие по обучению устной речи для студентов технических вузов / И. Ю. Ваник [и др.]. – Минск : БНТУ, 2012. – 65 с.
16. Острейко, С.В. Пособие по практическому курсу научно-технического перевода для студентов энергетического факультета / С.В. Острейко, А.М. Силицкая. – Минск, 2008. – 91 с.
17. Пискун, О.Ф. English for Military Students. Пособие для студентов военно-технического факультета / О.Ф. Пискун, С.А. Хоменко. – Минск : БНТУ, 2006. – 172 с.
18. Савицкая, Т.В. Технология и оборудование ювелирного производства. Пособие по практическому курсу научно-технического перевода для студентов приборостроительного факультета / Т.В. Савицкая, Д.Ю. Комиссарова. – Минск : БНТУ, 2006. – 88 с.
19. Tests in the Use of Technical English / С.А.Хоменко [и др.]; под общ. ред. С.А. Хоменко, В.Ф. Скалабан. – Минск : Амалфея, 2003. – 240 с.
20. Хоменко, С.А. Brush up your English / С.А. Хоменко, В.Ф. Скалабан, А.И. Гресь. – Минск, 2003. – 119 с.
21. Хоменко, С.А. Reading, Speaking, Writing. Методическое пособие для студентов старших курсов, магистрантов и аспирантов технических специальностей вузов / С.А. Хоменко, В.Ф. Скалабан, С.П. Личевская. – Минск, 2007. – 176 с.
22. Ялович, Е.И. Горные машины и оборудование. Разработка месторождений полезных ископаемых. Пособие по практическому курсу научно-технического перевода для студентов факультета природных ресурсов и экологии специальностей «Горные машины и оборудование», «Разработка месторождений полезных ископаемых» / Е.И. Ялович, А.С. Милейко, А.М. Силицкая. – Минск, 2007. – 50 с.
23. Khomenko, S. English for Managers / S. Khomenko, V. Skalaban. – Минск: Вышэйшая школа, 2000. – 400 с.
24. Иностранные языки (английский). Спецкурс иностранного языка (английский) [Электронный ресурс]: Электронный учебно-методический комплекс (ЭУМК) для студентов специальности 1-44.01.01 Организация перевозок и управление на автомобильном и городском транспорте / Хоменко С.А., Боярская А.О., Личевская С.П., Ваник И.Ю. / Белорусский национальный технический университет, кафедра английского языка №1. – Минск : БНТУ, 2013; регистрационный номер БНТУ/ЭУМК-ФГДЭ 08-46 от 05.06.2013.
25. Иностранные языки (английский). [Электронный ресурс]: Электронный учебно-методический комплекс (ЭУМК) для студентов специальности 1 - 55

01 01 Интеллектуальные приборы, машины и производства / Хоменко С.А., Кипнис И.Ю., Личевская С.П. / Белорусский национальный технический университет, кафедра английского языка №1. – Минск : БНТУ, 2014; регистрационный номер БНТУ/ЭУМК-ФГДЭ 08-137 от 29.07.2014.

4.1 Средства диагностики результатов учебной деятельности

Оценка уровня знаний студента производится по десятибалльной шкале в соответствии с критериями, утвержденными Министерством образования Республики Беларусь.

Для оценки достижений студента рекомендуется использовать следующий диагностический инструментарий:

- устный и письменный опрос во время практических занятий;
- лексико-грамматический тест по отдельным темам;
- сдача зачета по дисциплине;
- сдача экзамена.

Содержание экзамена

1. Чтение текста объемом 1200-1400 печатных знаков, письменный перевод 1200 печ. знаков (со словарем) (45 мин.); форма контроля – чтение текста на иностранном языке вслух (выборочно) и проверка выполненного перевода.

2. Реферативное изложение текста объемом 2000 печатных знаков, ответы на вопросы преподавателя по содержанию прочитанного (15 мин.).

3. Ситуативно-обусловленная беседа по изученной проблематике.

Методические рекомендации по организации и выполнению самостоятельной работы студентов

Целью самостоятельной работы студентов является активизация учебно-познавательной деятельности, формирование у них навыков и развитие умений самостоятельного приобретения и обобщения знаний и их применение, саморазвитие и самосовершенствование.

При изучении дисциплины рекомендуется использовать следующие формы самостоятельной работы:

- выполнение индивидуальных заданий;
- чтение аутентичных текстов и их перевод со словарем;
- работа с аутентичным текстом с целью написания аннотации;
- прослушивание аутентичных текстов и выполнение соответствующих заданий.

Методы (технологии) обучения

Основными методами (технологиями) обучения, отвечающими целям изучения дисциплины, являются:

- элементы проблемного обучения, реализуемые на практических занятиях;
- элементы учебно-исследовательской деятельности, творческого подхода, реализуемые на практических занятиях и при самостоятельной работе;
- коммуникативные технологии (дискуссия, учебные дебаты, мозговой штурм и другие формы и методы), реализуемые на практических занятиях и конференциях;
- проектные технологии;
- компьютерные технологии, предполагающие широкое использование Интернет-ресурсов и мультимедийных обучающих программ.

4.2 Методические рекомендации по обучению профессионально ориентированному устной речи

См. Ваник, И.Ю. Методическое пособие по обучению устной речи для студентов технических вузов / И.Ю. Ваник, Е.Г. Ляхевич, О.А. Лапко, Н.В. Сурунтович. – Мн.: БНТУ, 2012. – 66 с.

<https://drive.google.com/file/d/0B46Mchya94h1bXNCcWtiYUVxaUU/view?usp=sharing>

В связи с тем, что в настоящее время обучение говорению является одной из главных целей обучения иностранному языку, ведущий методический принцип данного учебного пособия – принцип коммуникативной направленности. Это означает, что обучение строится на вовлечении студентов в устную коммуникацию, т.е. общение на изучаемом языке должно реализовываться на протяжении всего курса в форме монологической и диалогической речи.

Следуя данному подходу, методическое пособие по обучению устной профессионально ориентированной речи студентов включает в себя комплекс упражнений, направленных на формирование навыков устной монологической и диалогической речи.

Говорение характеризуется наличием сложной мыслительной деятельности с опорой на речевой слух, память, прогнозирование, внимание. Поэтому для говорения как самостоятельного вида речевой деятельности характерны три этапа: этап планирования, осуществления и контроля. Рассмотрим данный процесс на примере формирования навыков устной монологической и диалогической речи при изучении темы “The BNTU”.

На **первом этапе (этапе планирования)** изучения темы “The BNTU” мы рекомендуем:

1. выполнение упражнений Starting-up для активизации фактических знаний студентов и подготовки их к восприятию нового тематического материала. Предпочтительно использовать условно-речевые

упражнения, которые характеризуются ситуативностью, наличием речевой задачи. Следует отметить необходимость использования вербальных опор ФСТ, особенно для студентов с низким уровнем языковой подготовки. Например, *Give your opinion on the statement 'Knowledge is power', using the expressions from the Useful language box:*

Useful language
In my opinion, one of the most important things in our life is...
I consider that learning is always hard but...
From my point of view, many young people...
As I see it, it is necessary to ...
I believe getting higher education is a good way to find...
It seems to me, education provides a good opportunity to...
I'm sure that deep knowledge in different fields helps to...
It is clear that in order to be successful you have to...

2. введение блока новых лексических единиц, их тренировку и закрепление при помощи переводных и беспереvodных способов их семантизации, используя подстановочные и трансформационные упражнения. Например,

- *Complete the sentences below with the following word combinations.*

Academic staff, full-time and part-time basis

... supports students to develop the skills they need to do well in their studies.
The university offers an opportunity for students to study on ...

- *Translate the sentences below into English using your active vocabulary.*

На **втором этапе (этапе осуществления)** обучения, учитывая низкий уровень подготовки студентов технического вуза, следует использовать **текст-образец**. Следует отметить, что при отборе текстов для обучения монологической речи необходимо обращать внимание на их развивающий и культурологический потенциал, мотивационную способность, а также на проблемный и изучающий характер содержания, то есть, может ли он являться источником дополнительной информации, образцом, стимулом для порождения собственного высказывания. Учитывая невысокий уровень языковой подготовки студентов технического вуза, преподавателю предлагается детально проработать текстовый материал на всех языковых уровнях:

- *на фонетико-фонологическом уровне* при чтении текста следует акцентировать внимание студентов на лексических единицах, сложных для произношения. Например, *Check the unknown words in the dictionary, Repeat after the teacher.*
- *на уровне прогнозирования* преподаватель может предложить студентам сделать предположение о содержании текста по заглавию, по первому абзацу,

по ключевым словам. Например, *Do the general knowledge quiz below and then check your answers by reading the text.*

- на лексико-грамматическом уровне при переводе текста преподавателю необходимо обращать внимание на лексические и грамматические особенности его перевода: явления интерференции, перевод многозначных и многофункциональных слов, на словообразовательный анализ, а также анализ структуры сложного предложения и сложных оборотов с неличными формами глагола. Так, например, в предложении, *'The BNTU graduates stand at the forefront of Belarusian industry possessing strong leadership characteristics, ingenuity and technical proficiency'* следует обратить внимание на контекстуальное значение слова *'forefront'*, на способы словообразования слов *'Belarusian'*, *'leadership'*, на перевод именной группы *'leadership characteristics'*; а также на перевод неличной формы глагола *'possessing'*.

- на уровне понимания прочитанного текста преподавателю рекомендуется выполнять репродуктивные упражнения. При осуществлении контроля за сформированностью монологической речи следует исходить из того, что на репродуктивном уровне контролируется правильность воспроизведения, темп и эмоциональная окрашенность. Например, *Answer the questions about the text, Define the statements as true or false.*

На третьем этапе (этапе контроля) студенты строят самостоятельные монологические высказывания. Следует использовать условно-речевые и речевые упражнения, предполагающие некоторые элементы творческого и самостоятельного высказывания. Так, студент комбинирует изученные ранее речевые образцы, добавляет или изменяет лексические единицы, а также на основе своего языкового и речевого опыта может выразить свое отношение к фактам и событиям, построить высказывание в соответствии со своим замыслом. На репродуктивно-продуктивном уровне контролируется и оценивается объем высказывания, языковая правильность и соотношение репродуктивного и продуктивного. На продуктивном уровне оценивается объем, его языковая правильность и самостоятельность в выборе языковых средств, в логике построения, умении начать изложение, развернуть его должным образом и закончить высказывание. Например, *'The University Open Day is a day to discover what it's really like to be at University'. Have you attended the Open Day? If yes, then was the visit useful? Describe your general impressions. If you haven't attended the Open Day, describe what applicants (абитуриенты) can find out on this day using your general knowledge and expressions from the Useful language box.*

Useful language

to have the opportunity to look around the campus, to find out detailed information about the admission process and career prospects, to take part in a number of talks on many aspects of life and study at the University, to find information on issues such as scholarships and fees (оплата за обучение), accommodation and extracurricular activities, to gain impression of a student life at the University, to have the chance to talk to the current students and hear a firsthand account (мнение из первых уст)

of the student experience, to learn more about courses and facilities, to have the opportunity to ask the Faculty staff any questions about the Faculty and the courses it offers

You can begin like this: 'The Open Day as a whole was an amazing experience because it gave me an idea of what to expect if I were to study at the BNTU. I learnt more about ...'

Что касается обучения диалогической речи на **втором** и **третьем** этапах, необходимо учитывать **технику пошагового овладения диалогическим единством**. Используя этот способ, удобно обучать разворачиванию реплики и вкраплению микродиалогов. Для этого стимулирующая реплика строится таким образом, что она вызывает развернутый ответ. Например,

*A: Excuse me, are you **also** a BNTU student?*

B: Yeah, I'm a first-year student of Mechanical Engineering Faculty.

Техника пошагового овладения диалогической речью подразумевает несколько уровней овладения диалогическим единством. Однако в условиях технического вуза из-за ограниченного количества часов, отводимого на изучение дисциплины «Иностранный язык (английский)», мы рекомендуем объединять несколько уровней:

- *Овладение студентами отдельными репликами (переспрос, запрос об информации, просьба) и умение соотносить их друг с другом (утверждение-переспрос, утверждение-несогласие)*. Например,

Put the words in these questions in the correct order. Then match them with the answers to make a dialogue about the University.

1. it / for you / hard / university life / to settle down / was / into?

2. any / there / difference / is / university and school / between?

3. you / feel / any / do / support / the teachers / from?

a. Well, it was a bit scary, to be honest, leaving home for the first time, going to live in a new place, but I quickly settled in and found it very friendly.

b. I think there's a big difference between university and school. Here you're far more independent and responsible for your own learning.

c. There are really good teachers. They really give a lot of help. It might seem there's no support there, but as soon as you just ask for it, it's always available.

- *Овладение типами микродиалогов (двусторонний диалог-расспрос) и на основе этих микродиалогов овладение умением вести развернутый диалог*. Так, например, в данном пособии студентам предлагается изучить несколько диалогов, объединенных общей тематикой, и на их основе составить развернутый диалог, используя различные типы микродиалогов. Например,

Role-play the University Open Day. Work in pairs to complete the dialogues below. Discuss university life at the BNTU. Student A is an applicant who wants to learn more about university life. Student B is a current BNTU student who offers firsthand advice based on his/her experience of life at the University.

Dialogue 1

A: Excuse me, are you a BNTU student?

B: Yeah, I'm a first-year student of Mechanical Engineering Faculty.

A: You know, I'm going to enter the BNTU this year. Do you have any idea if all the Faculties are located on the campus?

B: Sure, many Faculties including Automobile and Tractor Faculty are located on the campus, others are in a short walk from it.

Dialogue 2

A: Excuse me, I'm looking for the Automobile and Tractor Faculty?

B: Yeah, it's situated in Building 8.

A: Oh, the campus is so large! Is there a library and a sports complex?

B: Actually, there are all these facilities on the campus. The BNTU library is one of the largest university libraries in Belarus. A state-of-the-art sports complex offers indoor and outdoor sports facilities.

Dialogue 3

A: Excuse me, is there a café on the campus?

B: Sure, there is a café or a canteen in each building. They serve a wide range of hot meals, snacks, drinks.

A: Thanks. By the way, don't you live in the halls of residence? I'm just interested, as I'm going to enter the BNTU this year.

B: I see. Yeah, I have the University's accommodation.

Dialogue 4

A: Excuse me, is there a photocopy centre on the campus?

B: Yes, the nearest one is in the library.

A: What other facilities are available at the library? I'm just interested, as I'm going to enter the BNTU this year.

B: Oh, I see. As I know, there is a Wireless Access Point, a lot of reading halls and computing centers.

На этапе контроля студенты составляют диалог в соответствии с ситуацией, данной преподавателем, на основе изученных ранее диалогических единств. Суть этой тактики заключается в том, что когда перед говорящим возникает цель, он обдумывает, как ее можно достичь, т.е. тактическую линию своего поведения. Преподаватель в данном случае может оказать помощь, предоставляя функциональную модель диалога студентам.

4.3 Методические рекомендации по обучению грамматике

См. Колбышева, Ю. В. Формирование грамматических навыков на основе наглядности при обучении иностранному языку в техническом вузе (на примере института природных ресурсов Томского политехнического университета) / Ю.В. Колбышева, Н. С. Коваленко // Филол. науки. – 2011. – № 4 (11). – С. 99–101.

Грамматическую сторону речи представляют грамматические навыки, являющиеся важнейшим компонентом речевых умений: аудирования, говорения, чтения и письма. Формирование грамматических навыков играет немалую роль при обучении иностранному языку. Студентам важно понять не только грамматические правила, но и выработать соответствующие навыки их употребления, выполняя письменные и устные задания.

Необходимо дать студенту-технарю систематические знания по грамматике и научить его видеть связную мысль за тем нагромождением слов, форм и конструкций, каким представляется ему иностранный язык.

Грамматические навыки подразделяются на рецептивные и экспрессивные (продуктивные). В основе данной классификации лежит ориентация на использование грамматических навыков в экспрессивных видах речевой деятельности (говорении, письме) и рецептивных видах речевой деятельности (аудировании, чтении). К экспрессивным грамматическим навыкам говорения и письма принято относить морфологические, синтаксические и морфолого-синтаксические речевые навыки. Наряду с ними должны быть сформированы и рецептивные грамматические навыки чтения и аудирования, т.е. навыки узнавания и понимания грамматических явлений в письменном и устном тексте.

Формирование речевого грамматического навыка предполагает выработку навыка относительно точного воспроизведения изучаемого явления в типичных для его функционирования речевых ситуациях и развитие его гибкости за счет варьирования условий общения. Для этой цели используются имитационные, подстановочные, трансформационные упражнения. В имитационных упражнениях грамматическая структура задана, ее следует повторить без изменения. Выполнение таких упражнений может проходить в виде прослушивания и повторения форм по образцу, контрастного повторения различных форм за преподавателем (если упражнения построены на контрастном грамматическом материале), списывания предложений или текста с подчеркиванием грамматических структур. Подстановочные упражнения используются для выработки автоматизмов в употреблении грамматической структуры в аналогичных ситуациях. Существенным для организации подстановочных упражнений является обеспечение подсказки элементов для подстановки. Подсказка может носить экстралингвистический и речевой характер. Особенно эффективными считаются подстановочные упражнения, которые требуют не только автоматического конструирования предложений по аналогии с речевым образцом, но и выбора в результате противопоставления грамматических форм в подстановочной таблице. Трансформационные упражнения способствуют формированию навыков комбинирования, замены, сокращения или расширения заданных грамматических структур в речи. С их помощью можно научить варьировать содержание сообщения в заданных моделях в зависимости от меняющейся ситуации, сопоставлять и противопоставлять изучаемую структуру ранее изученным, составлять из отдельных усвоенных ранее частей целые высказывания с новым содержанием.

Понимание грамматических явлений при чтении и на слух подразумевает распознавание грамматической структуры по формальным признакам, соотнесение формы со значением, дифференцирование ее от омонимичных форм.

При обучении грамматике английского языка студентов технического вуза большое значение имеет наглядность (таблицы, схемы, раздаточный

материал, презентации, аудио и видеоматериалы и т.п.). Она является, как нам кажется, наиболее эффективным средством обучения, обеспечивающим оптимальное усвоение учебного материала и его закрепление в памяти. Наглядность является приемом развития памяти путем ее опоры на различные органы ощущений и впечатлительность, способствует развитию устной и письменной речи в соответствии с типичными моделями речевых поступков. Возможность опоры на различные ориентиры обеспечивает выполнение задания студентами с разным уровнем языковой подготовки. Выделяют языковую (словесно-речевую) и неязыковую (предметно-изобразительную) наглядность. Под языковой наглядностью подразумевают деятельность, связанную с демонстрацией явлений языка в виде воспринимаемой на слух речи либо ее зрительного отображения. Использовать на занятиях языковую наглядность значит использовать иноязычно-речевую практику: прослушивание иноязычной речи, говорение на изучаемом языке, чтение иноязычных текстов и выполнение письменных и устных упражнений. Использование неязыковой наглядности предусматривает применение на занятиях различного рода наглядных пособий: таблиц, схем, слайдов, рисунков, иллюстрированных картинок, комиксов и т.п. В зависимости от характера восприятия окружающего мира различают зрительную, слуховую, смешанную (зрительно-слуховую), мышечно-двигательную, вкусовую, осязательную наглядность. На занятиях по иностранному языку первостепенная роль отводится зрительной (художественно-изобразительная, графическая), слуховой (аудиозаписи, радиопередачи) и смешанной наглядности (кинофильмы, видеозаписи).

Формированию прочных, гибких навыков грамматического оформления высказывания способствует организация упражнений, выполняемых с опорой на комплексное использование зрительной и слуховой наглядности языковых знаков (схемы предложений и словосочетаний, словесные элементы, графические символы, звучащие образцы речи) и наглядности, представленной главным образом с помощью изобразительного материала. На занятиях по иностранному языку средства наглядности необходимо использовать комплексно.

Следует отметить, что усвоение грамматики в отрыве от ее речевой функции приводит к тем парадоксальным случаям, когда студенты знают правила наизусть, но при этом они не могут выразить на иностранном языке ни одного намерения. Иностраный язык и конкретно грамматические навыки должны усваиваться в контексте реальной профессиональной деятельности, а не только в результате выполнения ограниченных иноязычным текстом заданий и задач. На занятиях по обучению всем видам речевой деятельности (по обучению грамматике в частности) с целью мотивации студентов, следует моделировать ситуации приближенные к реальной жизни (диалоги, ролевые или деловые игры, профессиональные дискуссии и т.п.). Грамматическую сторону речи представляют грамматические навыки, являющиеся важнейшим компонентом речевых умений: аудирования, говорения, чтения и письма. Формирование грамматических навыков играет немалую роль при обучении иностранному

языку. Студентам важно понять не только грамматические правила, но и выработать соответствующие навыки их употребления, выполнения письменных и устных заданий. Необходимо дать студенту-технару систематические знания по грамматике и научить его видеть связную мысль за тем нагромождением слов, форм и конструкций, каким представляется ему иностранный язык.

4.4 Рекомендуемая литература

Основная литература

1. Боярская, А.О. English Grammar Practice for Automotive Students: практикум по грамматике английского языка для студентов специальностей 1-37 01 02 «Автомобилестроение», 1-37 01 01 «Двигатели внутреннего сгорания», 1-44 01 01 «Организация перевозок и управление на автомобильном и городском транспорте» и магистрантов АТФ / А.О. Боярская, С.А. Хоменко, Н.Ф. Ладутько. – Минск : БНТУ, 2016. – 53 С.
2. Ваник, И.Ю. Английский язык. Информационные технологии = English for Information Technology : учебное пособие для студентов технических и инженерно-экономических специальностей / И.Ю. Ваник, О.А. Лапко, Н.В. Сурунтович. – Минск : БНТУ, 2016. – 157 с.
3. Кипнис, И. Ю. Computer Mechatronics : учебно-методическое пособие / И.Ю. Кипнис, Ю.В. Безнис, С.А. Хоменко. – Минск : БНТУ, 2015. – 116 с.
4. Личевская, С.П. Пособие по обучению научно-техническому переводу для студентов специальности 1-38 01 04 Микро - и наносистемная техника / С.П. Личевская, О.А. Матусевич, И.Н. Баньковская. – Минск : БНТУ, 2015. – 110 с.
5. Mechanics. English for Mechanical Engineering Students = Механика. Английский для студентов-машиностроителей : учебно-методическое пособие для студентов специальностей 1-36 01 03 «Технологическое оборудование машиностроительного производства» / Ю.В. Безнис, И.Ю. Кипнис, С.А. Хоменко. – Минск : БНТУ, 2018. – 110 с.
6. Митьковец, Т.Е. English for Sports Engineering = Английский для спортивной инженерии : пособие по английскому языку для студентов спортивно-технического факультета / Т.Е. Митьковец, А.В. Муравьева, Е.В. Слесарёнок. – Минск : БНТУ, 2018. – 63 с.
7. Острейко, С.В. Технический английский для слушателей переподготовки по специальности «Современный иностранный язык (профессиональная коммуникация)» и магистрантов (энергетические специальности) : учеб.-метод. пособие / сост. С.В. Острейко, Е.В. Хоменко; ГУО «Акад. последиплом. образования». – Минск : АПО, 2015. – 108 с.
8. Хоменко, С.А.. Основы теории и практики перевода научно-технического текста с английского языка на русский : учебник по английскому языку / С.А. Хоменко, Е.Е. Цветкова, И.М. Басовец. – Издательский дом «Технический университет». – Тбилиси, 2018. – 174 с., второе издание.
9. Хоменко, Е.В. English. Business Communication. Деловая коммуникация на английском языке : учеб. пособие / сост. Е.В. Хоменко, Н.М. Купцова, Н.А.

Филипчик. – Минск : АПО, 2018. – 228 с. (Допущено Министерством образования Республики Беларусь в качестве учебного пособия для слушателей системы дополнительного образования взрослых по специальности «Современный иностранный язык (профессиональная коммуникация)»)

10. Яловик Е.И., Милейко А.С., Рыбалтовская Е.А. Практический курс научно-технического перевода: учеб.-метод. пособие для студентов 2 курса механико-технологического факультета. Электронный учебный материал (составители: Е.И. Яловик, А.С. Милейко, Е.А. Рыбалтовская); регистрационный номер БНТУ/ФГДЭ 08 43 2015 от 30.10.2015.

11. Иностранные языки (английский). [Электронный ресурс]: Электронный учебно-методический комплекс (ЭУМК) по учебной дисциплине «Иностранный язык (английский)» для студентов энергетических специальностей: 1-43 01 01 Электрические станции, 1 - 43 01 04 Тепловые электрические станции, 1-43 01 08 Паротурбинные установки атомных электрических станций специальности / Острейко С.В., Хоменко С.А., Личевская С.П. / Белорусский национальный технический университет, кафедра английского языка №1. – Минск : БНТУ, 2015 ; регистрационное свидетельство № 1141504987 от 13.04.2015.

12. Иностранные языки (английский). [Электронный ресурс]: Электронный учебно-методический комплекс (ЭУМК) по учебной дисциплине «Иностранный язык (английский)» для студентов и магистрантов специальностей факультета информационных технологий и робототехники : 1-40 01 01 Программное обеспечение информационных технологий; 1-40 01 02-04 Информационные системы и технологии в обработке и представлении информации; 1-40 01 02-01 Информационные системы и технологии в проектировании и производстве / Хоменко С.А., Лапко О.А., Ваник И.Ю., Сурунтович Н.В. / Белорусский национальный технический университет, кафедра английского языка №1. – Минск : БНТУ, 2016 ; регистрационное свидетельство № 114608105 от 08.06.2016

13. Иностранные языки (английский). [Электронный ресурс]: Электронный учебно-методический комплекс (ЭУМК) по учебной дисциплине «Иностранный язык (английский)» для студентов специальностей: 1-51 02 01 Разработка месторождений полезных ископаемых (по направлениям); 1-36 10 01 Горные машины и оборудование (по направлениям) / Хоменко С.А., Яловик Е.И., Рыбалтовская Е.А., Молчан О.К. / Белорусский национальный технический университет, кафедра английского языка №1. – Минск : БНТУ, 2017; регистрационное свидетельство № 1141711912 от 07.06.2017 г.

14. Иностранные языки (английский). [Электронный ресурс]: Электронный учебно-методический комплекс (ЭУМК) по учебной дисциплине «Иностранный язык (английский)» для студентов специальностей: 1-36 01 06 Оборудование и технология сварочного производства; 1-36 02 01 Машины и технология линейного производства / Хоменко С.А., Лапко О.А., Яловик Е.И., Безнис Ю.В. / Белорусский национальный технический университет, кафедра английского языка №1. – Минск : БНТУ, 2018; регистрационное свидетельство № 114815878 от 15.06.2018 г.

15. Иностранные языки (английский). [Электронный ресурс]: Электронный учебно-методический комплекс (ЭУМК) по учебной дисциплине «Иностранный язык (английский)» для студентов специальностей: 1-36 01 01
16. Технология машиностроения, 1-36 01 03 Технологическое оборудование машиностроительного производства / Безнис Ю.В., Хоменко С.А., Яловик Е.И., Лапко О.А. / Белорусский национальный технический университет, кафедра английского языка №1. – Минск : БНТУ, 2019; регистрационное свидетельство № 1141918527 от 06.06.2019 г.

Дополнительная литература

1. Английский язык для студентов технических вузов: основной курс. Basic English for Technical Students: учеб. пособие для вузов/ С.А. Хоменко [и др.]; под общ. ред. С.А. Хоменко, В.Ф. Скалабан. – Минск : Вышэйшая школа, 2004. В 2 ч. – 494 с.
2. Английский язык. Учебник для машиностроительных специальностей вузов. В.Н. Бгашев [и др.]. – М., 2003. – 256 с.
3. Боярская, А.О. Пособие по практическому курсу научно-технического перевода для студентов технических специальностей автотракторного факультета / А.О.Боярская, С.Д. Симонова, Е.В. Слесаренок. – Минск, 2006. – 104 с.
4. Боярская, А.О. English for Transportation. Пособие по английскому языку для специалистов по организации перевозок / А.О. Боярская, Л.В. Педько, Е.В. Слесаренок. – Минск, 2009. – 111 с.
5. Боярская, А.О. Spoken English for Transportation / А.О Боярская, Н.Ф. Ладутько, Т.Е Митьковец. – Минск : БНТУ, 2012. – 77 с.
6. Кипнис, И.Ю. Learn to Translate. Пособие для обучения переводу английских научно-технических текстов студентов II курса машиностроительного факультета / И.Ю. Кипнис, Л.В. Педько, Ю.В. Безнис. – Минск, 2006. – 178 с.
7. Кипнис, И.Ю. Учебно-методическое пособие по переводу английских научно-технических текстов для студентов II и III курсов машиностроительного факультета специальностей «Интеллектуальные приборы» и «Интегральные сенсорные системы» / И.Ю. Кипнис, Л.В. Педько, Ю.В. Безнис. – Минск : БНТУ, 2005. – 102 с.
8. Кипнис, И.Ю. Грамматические особенности перевода английского научно-технического текста. Грамматический справочник / И.Ю. Кипнис, С.А. Хоменко. – Минск, 2010. – 121 с.
9. Кипнис, И.Ю. English for Computer Science Students. Пособие по английскому языку для студентов, изучающих компьютерные технологии / И.Ю. Кипнис, Ю.В. Безнис, С.А. Хоменко. – Минск, 2009. – 103 с.
10. Лазаренко, А.М. Сосредоточьтесь на экономике. Учебное пособие для студентов экономических специальностей технических вузов/ А.М. Лазаренко. – Минск, 2003. – 207 с.

11. Learning to Talk Shop. Профессиональное общение на английском языке / С.В. Острейко [и др.]; под общ. ред. С.А. Хоменко, В.Ф. Скалабан. – Минск, 2007. – 162 с.
12. Let's Revise English. Пособие для подготовки к поступлению в магистратуру /С.А. Хоменко [и др.]; под общ. ред. С.А. Хоменко, В.Ф. Скалабан. – Минск, 2007. – 140 с.
13. Луговая, А.Л. Английский язык для энергетических специальностей / А.Л. Луговая. – М., 2001.
14. Методическое пособие по обучению устной речи для студентов технических вузов / И. Ю. Ваник [и др.]. – Минск : БНТУ, 2012. – 65 с.
15. Острейко, С.В. Пособие по практическому курсу научно-технического перевода для студентов энергетического факультета / С.В. Острейко, А.М. Силицкая. – Минск, 2008. – 91 с.
16. Пискун, О.Ф. English for Military Students. Пособие для студентов военно-технического факультета / О.Ф. Пискун, С.А. Хоменко. – Минск : БНТУ, 2006. – 172 с.
17. Савицкая, Т.В. Технология и оборудование ювелирного производства. Пособие по практическому курсу научно-технического перевода для студентов приборостроительного факультета / Т.В. Савицкая, Д.Ю. Комиссарова. – Минск : БНТУ, 2006. – 88 с.
18. Tests in the Use of Technical English / С.А.Хоменко [и др.]; под общ. ред. С.А. Хоменко, В.Ф. Скалабан. – Минск : Амалфея, 2003. – 240 с.
26. Хоменко, С.А. Brush up your English / С.А. Хоменко, В.Ф. Скалабан, А.И. Гресь. – Минск, 2003. – 119 с.
19. Хоменко, С.А. Reading, Speaking, Writing. Методическое пособие для студентов старших курсов, магистрантов и аспирантов технических специальностей вузов / С.А Хоменко, В.Ф. Скалабан, С.П. Личевская. – Минск , 2007. – 176 с.
20. Ялович, Е.И. Горные машины и оборудование. Разработка месторождений полезных ископаемых. Пособие по практическому курсу научно-технического перевода для студентов факультета природных ресурсов и экологии специальностей «Горные машины и оборудование», «Разработка месторождений полезных ископаемых» / Е.И. Ялович, А.С. Милейко, А.М. Силицкая. – Минск, 2007. – 50 с.
21. Khomenko, S. English for Managers /S. Khomenko, V. Skalaban. – Минск: Вышэйшая школа, 2000. – 400 с.
22. Иностранные языки (английский). Спецкурс иностранного языка (английский) [Электронный ресурс]: Электронный учебно-методический комплекс (ЭУМК) для студентов специальности 1-44.01.01 Организация перевозок и управление на автомобильном и городском транспорте / Хоменко С.А., Боярская А.О., Личевская С.П., Ваник И.Ю. / Белорусский национальный технический университет, кафедра английского языка №1. – Минск : БНТУ, 2013; регистрационный номер БНТУ/ЭУМК-ФГДЭ 08-46 от 05.06.2013.
23. Иностранные языки (английский). [Электронный ресурс]: Электронный учебно-методический комплекс (ЭУМК) для студентов специальности 1 - 55

01 01 Интеллектуальные приборы, машины и производства / Хоменко С.А., Кипнис И.Ю., Личевская С.П. / Белорусский национальный технический университет, кафедра английского языка №1. – Минск : БНТУ, 2014; регистрационный номер БНТУ/ЭУМК-ФГДЭ 08-137 от 29.07.2014.